



El déficit del Estado se redujo un 22,8 por ciento en siete meses

El déficit de caja del Estado totalizaba a 31 de julio pasado 1.378.000 millones de pesetas, cuantía que representa un descenso interanual del 22,8% respecto a la cifra de 1.782.000 millones que sumaban los números rojos de las cuentas públicas doce meses antes. Esta positiva evolución permitirá, según avanzó el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, cumplir el objetivo de que el déficit de las Administraciones Públicas no supere, para el conjunto del ejercicio,

► Solbes afirmó que hay acuerdo en los Presupuestos, no en las cifras

► Recorte en el precio del dinero por el Banco de España en 0,15 puntos

el 6,7% del Producto Interior Bruto.

Pedro Solbes aprovechó su estancia en Avilés, en los cursos

que la Escuela Asturiana de Estudios Hispánicos celebra en La Granda, para dar a conocer el comportamiento positivo de

unos cuantos indicadores de la economía española y decir que hay acuerdo en los Presupuestos, pero todavía no en las cifras.

Un tímido recorte en el precio del dinero por el Banco Emisor se registró ayer. El Banco de España rebajó el precio oficial del dinero al 7,35 por ciento, un 0,15 por ciento menos. La decisión ha sido interpretada por los expertos como un mensaje de confianza a los mercados.

PAGINAS 17 Y 31

De las Cuevas setencia la Vuelta en la etapa reina

Armand de las Cuevas aseguró su triunfo en la Vuelta Ciclista a Burgos. El corredor francés ganó la etapa reina, con final en Las Lagunas de Neila, superando con claridad a todos sus rivales, y celebrará hoy, en la última etapa, su primer triunfo en la ronda burgalesa.

El campeón francés realizó un excepcional ascenso a Las Lagunas, marcando un ritmo soberbio y dejando, uno a uno, a todos sus rivales en la clasificación. Sólo Laudelino Cubino, segundo en la etapa, se acercó, asegurándose la segunda plaza en el podio. Hombres como Oliverio Rincón, Escartín o Breukink no pudieron seguir la estela de De las Cuevas, mientras que otros como Pedro Delgado llegaron a más de ocho minutos.

El burgalés Iñigo Cuesta se defendió muy bien en el ascenso, siendo decimosegundo en la etapa y logrando enfundarse el maillot blanco como mejor neoprofesional.

CUADERNILLO CENTRAL



ANGEL AYALA/LORENZO MATIAS

El líder de la Vuelta, Armand de las Cuevas, ascendiendo en solitario las Lagunas de Neila.

Un incendio forestal estuvo a punto de arrasarse el pueblo de Hoyuelos

Un violento incendio forestal registrado a mediodía de ayer estuvo a punto de alcanzar el pueblo serrano de Hoyuelos, con grave riesgo de quedar arrasado por las llamas. El fuego, probablemente causado por circunstancias naturales, aun-

que no se descartan otras, quemó unas ciento cincuenta hectáreas de monte bajo entre Hoyuelos y Vizcaínos, en la zona de Salas. Bomberos de Salas y Quintanar, brigadas de Icona, vecinos y un helicóptero y una avioneta participaron en

los trabajos de extinción. A primera hora de la noche de ayer ya estaba controlado el incendio, que no causó daños personales y los destrozos habituales en el medio ambiente de toda la zona.

PAGINA 6



5 Niño, seguro que el MOPTMA colaborará en el Principal

9 Mortandad de peces en el Nela

11 Gumiel de Izán reclama a la Junta ayuda para mantener la Azucarera

Diario de VERANO

✓ Vinos y licores del Monasterio de San Pedro de Cardena

✓ Las Machorras celebra su Romería de las Nieves

Cinco franceses, asesinados ayer en Argel

El asesinato de tres gendarmes y dos empleados consulares franceses registrados ayer en Argelia, por un grupo armado presuntamente integrista, constituye el cuarto ataque colectivo a extranjeros desde septiembre del pasado año.

PAGINA 34

MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bondoloto

SORTEO MIERCOLES, DIA 3

4 - 10 - 11 - 15 - 33 - 46

Complementario 45

Reintegro 5

FIRMA INVITADA

La música celestial

Si hay algo en este mundo que puede acercarnos un poco al Cielo, es sin duda la buena música. Empiezan los festivales en las noches del verano, en plazas, claustros o palacios, como salas de conciertos abriéndose paso como bálsamo divino que amansa a las fieras y sensibiliza el espíritu, para sentir y soñar.

Empezando por la música barroca, la más espiritual sin duda, un período que empieza en el 1.600 y termina 150 años más tarde con la muerte de J.S. Bach, pero es a principios del siglo XVIII cuando surgen en la romántica Venecia unos músicos que componen quizá con un soplo divino. Vivaldi, Albinoni Marcello etc., crearon una cultura musical que casi tres siglos después se pone de moda, cuando la mayor parte de sus obras se perdieron en el tiempo. Lo que nos ha quedado es suficiente para disfrutar dejando que fluya el oboe bajo el sentimiento sonoro, la dulce melodía haciendo ondulaciones en cada universo humano, como las hojas movidas por el viento,

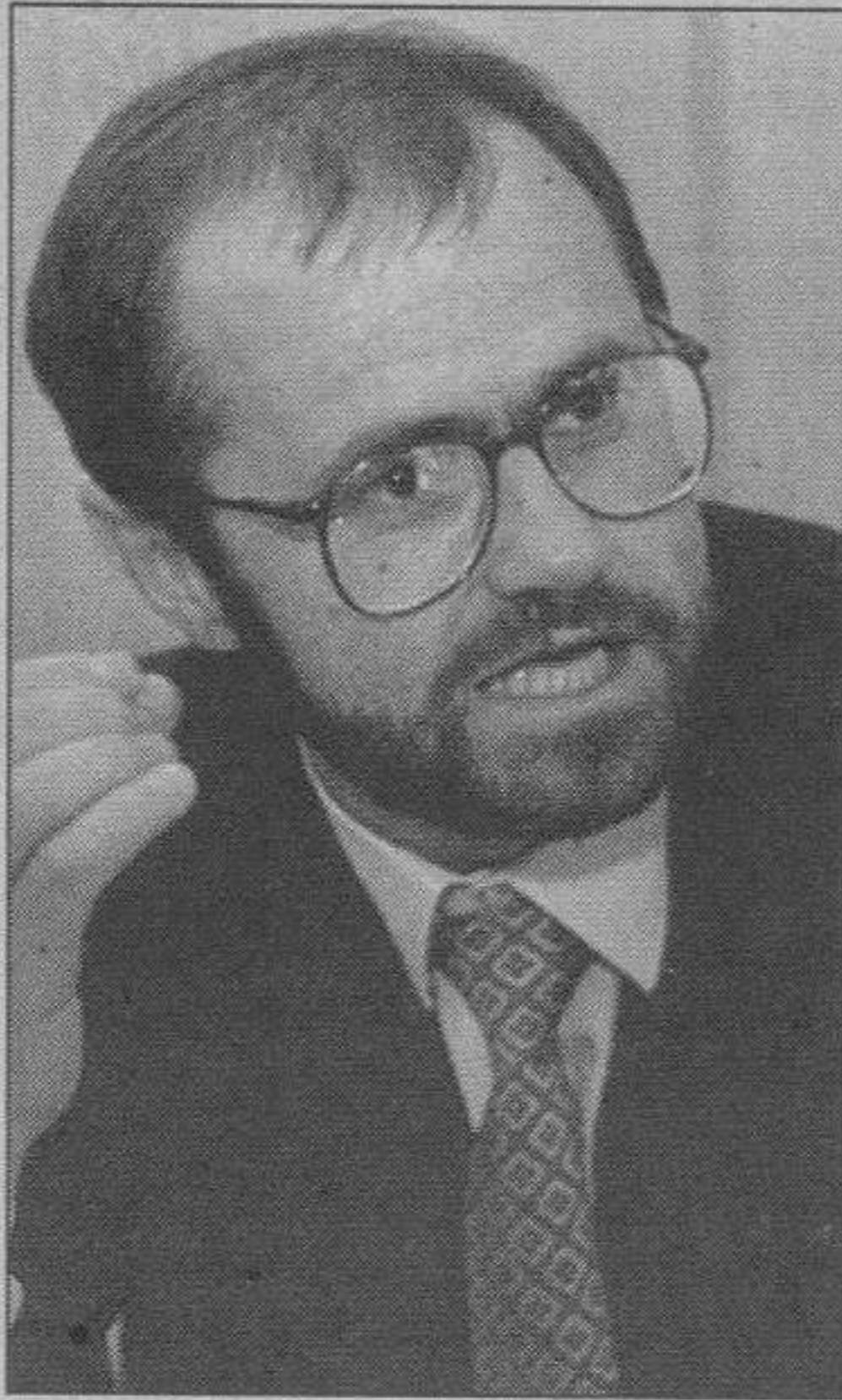


J. HERRERAS MARTIN

embriagándonos con su atmósfera lírica los cinco sentidos, mientras los violines van escalando cimas celestes.

Los músicos siempre han tenido en común el espíritu de trascender con su música más allá de lo humano, desde las épocas más antiguas hasta los de ahora, han estado influenciados unos de otros. Brahms cuando compuso su primera sinfonía, un gran director contemporáneo suyo dijo que en realidad era la «décima de Beethoven», a Schubert también se le nota demasiado. Es difícil disimular las influencias de los grandes maestros. También el Sordo genial en su «sexta» sinfonía bebió de las fuentes de Vivaldi, de sus «estaciones» y de la «creación» de Haydn para recrearse de los sonidos de la naturaleza, -antes de perder el oído claro está- después compuso mejor, es claro que eso es cosa del alma, como la percepción de quien lo escucha.

PERSONAS



perspectiva mayor. Y menos para insultarlo, que eso nos parece más impresentable.

RICARDO FERRERO, fotógrafo arandino, ha logrado el segundo premio del II Concurso Regional de Fotografía con una serie de obras que serán expuestas en Burgos el próximo mes de septiembre. El certamen había sido convocado por la Caja de Ahorros Municipal. De otra parte, otro galardonado es Patrocinio Gil Sánchez, residente en Llodio (Alava), ganador del Certamen de Poesía «Santa Marta», de Aranda. Felicidades.

FERNANDO REY Y FEDERICO FELLINI son las dos figuras del Cine que serán objeto de homenaje póstumo en la ciudad de Valladolid. Sendos ciclos de cine serán incluidos en el Curso que organiza la Universidad. Ultimamente son bastantes los actos de exaltación de la obra tanto de Fellini como de Rey, especialmente a través de las Televisiones.

ISABEL PANTOJA, actriz, hará su tercera película el próximo mes de otoño. Ya tiene el

guión en sus manos y ha decidido leerlo y estudiarlo en una playa, con su «Paquirrín». El último disco lanzado al mercado «Corazón herido» ha sido un destacado éxito.

JOSE CARRERAS, tenor español, ofreció un recital en la ciudad austríaca de Wiener Neustadt, al sur de Viena, con motivo del octavo centenario de



su fundación. Carreras compartió el escenario con la soprano Isabel Rey y cantó acompañado por la orquesta del conservatorio J. M. Hauer, bajo la dirección de Vjekoslav Sutek, arias de óperas italianas y francesas así como de operetas vienesas. El programa incluía fragmentos del «Don Pasquale», de Donizetti; «Werther», de Massenet; «Romeo y Julieta», de Gounod; «La Traviata», de Verdi, y de «Judith» y de «La viuda alegre», de Franz Lehar.

JESSEY NORMAN obtuvo el lunes un éxito resonante en el Festival Internacional de Salzburgo, con un recital que incluyó obras de Joseph Haydn, Richard Strauss y Maurice Ravel. La famosa soprano estadounidense estuvo acompañada por el pianista Phillip Moll, el flautista Wolfgang Schultz y el violonchelista Franz Bartolomey. Tras interpretar la «Escena de Berenice», de Haydn, que mostró su faceta dramática, Norman pasó rápidamente al género lírico-melancólico con cuatro «lieder» de Strauss y al exótico con las «Chansons Madecasses» y dos canciones hebreas de Ravel.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

4 DE AGOSTO DE 1969

- Dentro de los Festivales de España en Burgos, la Compañía Teatro Nacional de la Ciudad de Barcelona representó *Los Delfines*, de Jaime Salom, y el Teatro Municipal Infantil, *David Copperfield*, de Charles Dickens.
- Todo está a punto para el comienzo de las Mariópolis en Burgos.
- Un burgalés resultó muerto en Bilbao, por disparo casual de una pistola.
- Una señora y su hija murieron aplastadas por el deslizamiento de una carga pesada desde la caja de un camión. El trágico accidente ocurrió en Gamonal. Las víctimas eran de nacionalidad portuguesa y se dirigían a su país, procedentes de Francia.
- La temperatura máxima de ayer fue de 27,2 grados y la mínima de 11,8.

HACE 50 AÑOS

4 DE AGOSTO DE 1944

- Ha dimitido la Directiva de la Gimnástica

Burgalesa. Ante la imposibilidad de solucionar los problemas deportivos y económicos, acordó poner a disposición del presidente todos sus cargos.

- El domingo se celebrará la «Fiesta del Pedal».

HACE 75 AÑOS

4 DE AGOSTO DE 1919

- La Guardia Civil de Soncillo ha detenido en Robredo a E. C. O., de 25 años, natural de Quintana Monegro (Santander), por haber penetrado por un balcón en la casa de Manuel Peña, vecino de dicho Robredo, apoderándose de 26,32 pesetas, cantidad que le fue ocupada.

HACE 100 AÑOS

4 DE AGOSTO DE 1894

- Los agentes del orden público han recogido a la joven F. L. B., de 28 años, que estaba de sirvienta en esta capital. Dicha joven, que es huérfana, ha manifestado que tenía el propósito de suicidarse arrojándose a la vía férrea.

Marrigue RESTAURANTE PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA
RESTAURANTE
 Abierto desde las 7 de la mañana
 San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS



Servir a Dios y al dinero

PERSIO

YA lo dice el precepto evangélico: no se puede servir a Dios y a los dineros. Silvio Berlusconi tiene una difícil papeleta: desprenderse de sus negocios y seguir siendo el presidente del Gobierno. En un imperio como el «magnate de la comunicación» italiana, resulta casi imposible que las dos cosas no choquen. Ha dicho que continuará en el Gobierno «sea cual sea el coste», pero por muy especiales que sean las características de la política italiana, parece evidente que habrá lucha feroz de los intereses entre una cosa y otra. La crisis de la corrupción es una querida que se ha cauterizado en falso, y las consecuencias pueden ser funestas.

Envíe esta solicitud a: UNICEF - Industrias, 2 - 47005 Valladolid

Con estas líneas, puedes dibujar muchas sonrisas

Nombre y apellidos _____

Domicilio _____ CP _____

Población _____ Provincia _____

Tu ayuda devolverá la alegría a muchos niños del mundo.
 Pinta una sonrisa en sus caras:
 Hazte socio colaborador del UNICEF.

ESPAICIO CEDIDO GRATUITAMENTE

SOLICITUD DE INGRESO DOMICILIACION BANCARIA



Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Fecha de nacimiento _____

Profesión _____

Teléfono _____

ANUAL _____ Pesetas

(1) CUOTA SEMESTRAL _____ Pesetas

(2) Banco _____

Dirección _____

Población _____

de _____ de 199 _____

Firma _____

Banco o caja _____

Código de entidad _____ Código de sucursal _____

Dirección _____ CP _____

Población _____

Provincia _____

Nº de cuenta _____

Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en esta entidad, se sirvan abonar los recibos que les presente el COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF por la suma de:

Pesetas _____ anuales. Pesetas _____ semestrales.

Muy atentamente,
 Firma _____

Nombre _____

Domicilio _____ CP _____

Población _____

(1) Cuota voluntaria. Media por socio y año, 8000 pesetas.
 (2) Se ruega pago por banco o caja de ahorros.
 La cuota de inscripción es desgravable del IRPF.

RETINA



ALFONSO ALONSO

NO ES LO QUE PARECE.- Esta fotografía nos hubiera servido para enhebrar una denuncia más grande que la copa de un pino: ¡Señor, un coche bajo la marquesina reservada a los vecinos que esperan el autobús! Pero no. La furgoneta está ahí con perfecto derecho. Es una de las de CESPA y tuvo que ponerse en lugar adecuado para cumplir con su cometido. La foto fue tomada hace varias semanas. La traemos hoy a colación porque, viendo cómo está haciendo las cosas, queríamos dar las gracias a CESPA. O sea, muchas gracias, amigos.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Más sobre ese vino

□ A todos nos ha parecido muy inteligente la opinión del concejal que se ha definido sobre el vino de nuestra Ribera. Añadimos nosotros lo dicho en otras ocasiones: en ese vino está mucho del porvenir de nuestro campo. Consumirlo antes que otros no será un deber de todos los burgaleses, pero se le parece mucho. Aunque...

Aunque...

□ Aunque la verdad llana, repajolera y, en ocasiones, enojosa, es que incluso en zonas de la provincia aún está tan mal promocionado

(la verdad por delante y dejémonos de medias tintas) que no pueden servirlo a quien lo pide por la sencilla razón de que no lo tienen. Y eso es mala promoción, poca publicidad hecha con verdadera eficacia y las dos cosas juntas. No valen otros argumentos para un vino que es excelente.

Gigantismo

□ No entramos ni salimos en las definiciones de todas las cuestiones relativas a Atapuerca y su yacimiento, pero cuando el Dr. Aguirre (Emiliano) habla, nosotros le damos el cien por cien de nuestro crédito. Y ha dicho que lo que piensa la Junta sobre todo aquello, es

decir, el Plan Director, peca de gigantismo. Pues es gigantismo y, en consecuencia, hay que volver a pensar las cosas.

Accidentes

□ Agosto es agosto. Esta frase, en son de perogrullada, intenta aliviar algo que puede convertirse en costumbre de convivir con el riesgo trágico y (perdón) radicalmente estúpido. Vaya de vacaciones, que se las tiene ganadas, pero vuelva vivo y sano.

Grúa

□ Con su nombre, sus apellidos y la identificación

total, un lector nos dice: «Bueno, y a la grúa municipal, ¿quién se la lleva?» Y luego se explica.

Explicación

□ El otro día, en la Fuente de la Teja estaba la grúa donde no debe, es decir, donde no había coches mal aparcados y donde no debe entrar nada que tenga motor. Sus servidores, incluido el policía, departaban amigablemente mientras reposaban. ¿Quién se lleva la grúa de la cuestión, cuando se la ve en flagrante transgresión de las normas? Pues ya ven: no deja de ser una pregunta que nosotros, desde luego, no podemos contestar.

EDITORIAL

Más dinero para los municipios

EL Ministerio de Economía y Hacienda y la Federación de Municipios y Provincias han firmado un convenio para ampliar un ocho por ciento la partida de financiación de esas instituciones públicas en los próximos años. En el actual, la suma supera el billón de pesetas. La suscripción de este acuerdo ha sido saludada por los alcaldes y presidentes de las diputaciones de toda España. No es casualidad que se haga esto ahora a poco más de medio año de las elecciones locales cuando habrá que cerrar cuentas, rematar proyectos que hay que revestir de cara a la campaña electoral y resulta necesario que en esa cita electoral el PSOE no siga perdiendo fuerza en las corporaciones locales. Esa sería una explicación lógica, pero acaso simplista.

Es evidente que los ayuntamientos tienen cada vez más competencias delegadas de las administraciones central y autonómica. De ahí que reclamen mayores ingresos para hacer frente a las nuevas competencias. Siendo así, hay que considerar, en cambio, que no es buena política en un país en crisis aumentar las dotaciones sin exigir la contraprestación de una administración eficiente. Y esto no siempre ha sido así. Se administra un billón de pesetas de dinero público que se entrega a los políticos y debe haber una exigencia de gestiones y resultados. Se nos dirá que para ello está el pueblo, pero no siempre se conocen las cosas bien para tener criterios. Hacienda sí puede hacerlo, aparte del funcionamiento de los órganos representativos de las instituciones, especialmente la oposición a la hora de dar a conocer a la opinión pública cómo y en qué se gastaron esos dineros.

De todo ello, se deduce que no puede repetirse la situación de condonación indiscriminada de deudas como en tiempos de la asunción democrática sin exigir responsabilidades políticas como primer ejercicio obligatorio ante la opinión pública para conocer en qué se emplean los caudales públicos. Bueno es dotar a los ayuntamientos y diputaciones de medios, pero ahí no termina todo.

SALA DE FIESTAS "TODOS LOS JUEVES RECORDAMOS LOS 60" **ESPECTACULOS PRONES**
Calle Conde Jordana, 2. Teléfono 27 88 36 Calle Vitoria, 17. (Edinco)

¡BUENA SUERTE!
La Primitiva

HUMOR
AGRICULTORES Y GANADEROS
de CASTILLA-LEÓN

Diario de Burgos

Fundado en 1891
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA


• Edita: **DIARIO DE BURGOS, S.A.**
Presidente: Pedro García Romera
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez
Director: Vicente Ruiz de Mencia
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez
Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS
Redactor Jefe: Antonio José Mencia
Jefes de Sección: Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matías.
Redacción: Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraís y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.
Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.
Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García
Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgenella, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610
Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694
Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701


Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958
Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

Cartelera



GRAN TEATRO

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 Y 10,45
ESTRENO
UNA PELICULA ABSOLUTAMENTE
DIVERTIDA CON CRIMENES
INCLUIDOS



(NO RECOMENDADA MENORES
13 AÑOS)

CORDON 1 CORDON 2

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30, 8 y 10,45 (3.ª SEMANA)

¡YABBA-DABBA-DOO!

UN DIVERTIDO ESTRENO PARA TODA LA FAMILIA
STEVEN SPIELBOCK presenta
THE FLINTSTONES



Los Picapiedra

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS
ELIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL

ESTRENAMOS EL ULTIMO FILM
de ROBERT DE NIRO



ROBERT DE NIRO
JESSICA LANGE
**LA NOCHE
Y LA CIUDAD**

Una Pelicula de IRWIN WINKLER

VIOLENCIA, SEXO Y DINERO
(MAYORES 18 AÑOS)

VAN GOGHEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71
EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. ¡VEN AL CINE!

5,15 - 8,00 - 10,30

EL MEJOR JUGADOR DEL OESTE HA
ENCONTRADO POR FIN UN RIVAL
DE SU TALLA



MEL GIBSON · JODIE FOSTER
MAVERICK

APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45

LLEGA EL HUMOR CAVERNICOLO




¡YABBA-DABBA-DOO!

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS
ELIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL
THE FLINTSTONES

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30

DOS HOMBRES. UNA VEZ LUCHARON
POR UNA CAUSA. AHORA
LUCHAN EL UNO CONTRA EL OTRO.

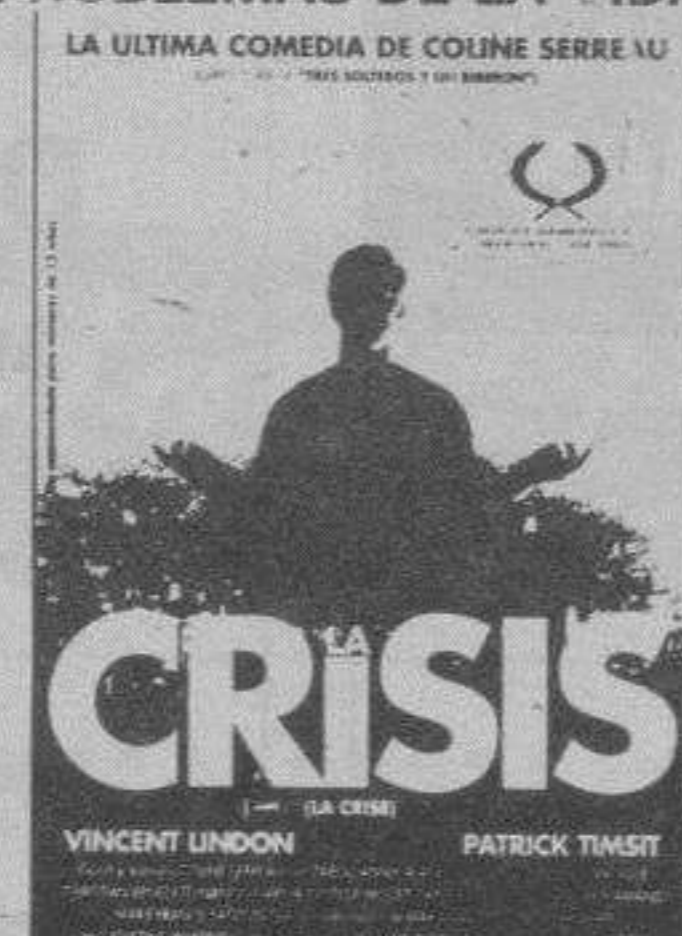


MICKEY ROUARE · DENZEL WASHINGTON
ÚLTIMO FORAJIDO

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

UN JOVEN ATRAPADO POR LOS
PROBLEMAS DE LA VIDA.




LA ULTIMA COMEDIA DE COLINE SERRE AU
CINEMA DE FRANCE

VINCENT LINDON · PATRICK TIMSIT
CRISIS

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

LA VICTORIA TIENE UN ALTO PRECIO



NICK NOLTE · SQUADRELLI O'NEAL
LA VICTORIA TIENE UN ALTO PRECIO

NO REC. MEN. 13

5,15

DIBUJOS ANIMADOS BASADOS EN
EL CUENTO DE H.C. ANDERSEN

«PULGARCITA»

APTA PARA TODOS

8,00 - 10,30

EL ESCANDALO DE CORRUPCION
POLITICA EN LA FRANCIA
DEL SIGLO XIX

**«PRISIONEROS
DEL HONOR»**

NO REC. MEN. 13

◆ FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA.- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Del Alamo, Avenida del Cid, 43; Peraita, Plaza de San Bruno, 12; Alonso Gómez, San Pablo, 37.

SERVICIO DE URGENCIA.- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Peraita, Plaza de San Bruno, 12; Alonso Gómez, San Pablo, 37.

◆ TEMPERATURAS

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

Barómetro.- Presión atmosférica, 686,6 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente.- Máxima, de 34,8 grados, a las 15,50 horas de la tarde. Mínima, de 10,5 grados, a las 5,40 horas de la mañana.

Viento.- Suroeste.

Humedad.- 48%.

Precipitación.- 1 litro m.²

◆ REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS.- Patricia Azofra Tobar, Julia Peña Hernández, Ana Pérez Santillana, Eduardo Martínez Rojo, Coral Muñoz Cofiño.

DEFUNCIONES.- Alipio González de la Serna, 38 años, de Padilla de Abajo; Benjamín Iglesias Páramo, 71 años, Pedrosa del Río Urbel; Pilar Marcos Merino, 68 años, de Burgos; Hipólito Vallejo Mahamud, 72 años, Santamaría del Campo; Tomás Delgado Villarrubia, 79 años, de Burgos.

◆ EFEMERIDES

1976.- Se publica en España el Real Decreto por el que se concede la amnistía por delitos políticos en el régimen franquista.

1983.- Bettino Craxi, primer jefe de Gobierno socialista en Italia desde que se restableció la democracia.

1986.- La URSS confirma la reanudación de sus relaciones consulares con Israel.


1988.- El rey Hussein de Jordania cesa a 21.000 funcionarios con motivo de su renuncia a Cisjordania.

1989.- El Gobierno y la oposición nicaragüense logran un pacto para celebrar elecciones libres en el mes de febrero para desmovilizar a la «contra».

1993.- Firma de un acuerdo de paz que pone a tres años de guerra civil en Tanzania.

HOY

4 Van transcurridos del año 216 días y faltan para que el año finalice 149.

 **EL SOL** sale a las 5,15 y se pone a las 19,26.

 **LA LUNA** sale a las 2,22 y se pone a las 16,13. Luna nueva el 7 en Leo.

✦ SANTORAL

Ss. Juan M.^a Vianney, Agabio, Aristarco cfs.; Atón, Varos, Baldomeiro, Centola, Elena, Crescencio, Justino, Eleuterio, Epifanio, Isidoro, Eudoxia, Onofre, Peregrino, Vivenciano, Perpetua, Tertuliano ms.; Rainiero obs.

Misa: De S.J. M.^a Vianney.

Varios

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

ABUTAXI
Calle de las 35 - BURGOS

RADIO TAXI

27 77 77

Funeraria

SAN JOSE

Servicio Permanente
Capillas Velatorias

Avda. del Cid, 83 - Tfnos. 209452 - 222907

CUPON PRO-CIEGOS

35.548

Nº PREMIADO

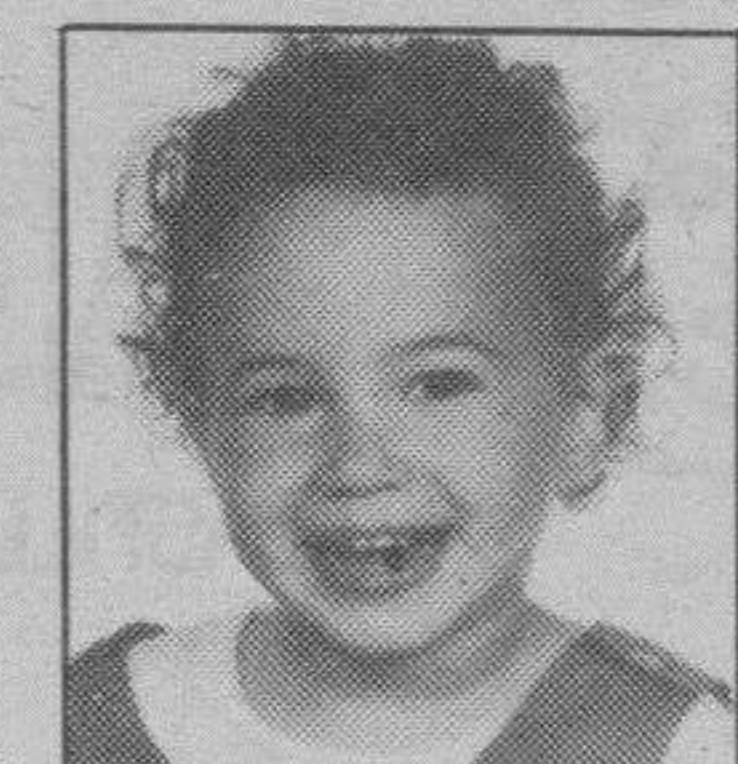
MUEBLES evelio

Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -añote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Patricia Ochoa García cumple 2 años.



Adrián de las Heras Orgaz cumple 2 años.



Rocío Martín Pérez cumple 11 años y estudia en Alejandro Rodríguez de Valcárcel.

TARJETAS RASCA-RASCA

¡ATENCIÓN AL NUMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA"! ADEMAS DE MAGNIFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DIAS 15 DE CADA MES.

PRODUCTOS DIS

NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: 11.554.

Si has sido afortunado, llama al ☎ 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videoconsola Nintendo o T.V. portátil.

Niño está convencido que el MOPTMA firmará el convenio del Teatro Principal

El Ayuntamiento ya tiene en su poder un borrador de protocolo remitido por el Ministerio



ALFONSO ALONSO

El alcalde compartió un desayuno informativo con los periodistas antes de iniciar sus vacaciones.

□ BURGOS/I.P.—El alcalde no tiene ninguna duda que el Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente firmará un convenio con el Ayuntamiento para participar en la financiación de las obras de rehabilitación del Teatro Principal una vez que esté terminado el proyecto de ejecución que realiza el arquitecto José María Pérez, Peridis.

Así lo había manifestado Niño hace unas semanas tras su reunión en Madrid con Carlos Lavesa, técnico de la Subdirección General de Arquitectura y Juan Marín, jefe del Área de Contratación y lo volvió a reiterar ayer en el transcurso de un desayuno informativo con los periodistas antes de iniciar sus vacaciones de verano que le llevarán a tierras americanas.

Niño añadió que el MOPTMA ha remitido al Ayuntamiento un borrador de protocolo, que está estudiando el secretario general, para ver si el Ayuntamiento está de acuerdo con él o tiene que modificar algún aspecto del mismo. El alcalde considera que, en principio, ese borrador de protocolo es perfectamente asumible por el Ayuntamiento.

Niño manifestó que continuarán las conversaciones con el Ministerio ya que queda por discutir su participación exacta

en lo que es Teatro, «porque lo que ya sabemos es que el MOPTMA no entra en lo que es biblioteca, otro de los elementos que contempla la recuperación del edificio». Según el alcalde, la aportación del Ministerio en la parte del Teatro será, probablemente, el 50 por ciento. En cuanto a quién sacará las obras del Teatro a concurso, Niño dijo que «para no andar con discusiones bizantinas, es probable que las obras las saque a concurso el propio Ministerio».

El alcalde manifestó que también van por buen camino las negociaciones técnicas con el Ministerio de Defensa respecto al futuro de las instalaciones militares en la ciudad, entre las que se encuentra Villafría. A este respecto Niño señaló que la construcción del aeropuerto de tercer nivel en la antigua base de Villafría puede ser viable, aunque «para ello hace falta llegar a un acuerdo con Defensa, y pasar por una serie de contraprestaciones que tendrá que realizar el Ayuntamiento»,

explicó.

Sobre la posible presentación de José María Peña a las elecciones autonómicas, Niño manifestó que el ex-alcalde tiene derecho como cualquier otro ciudadano a presentarse a lo que la Ley le permita, aunque añadió no tener constancia de que vaya a ser así.

No obstante, insistió en la necesidad de que el centro-derecha de Burgos no se divida, al tiempo que dijo que él no se va a pelear con nadie por estar en una lista.

En septiembre se hablará de nuevo del soterramiento

□ Septiembre será un mes para continuar con proyectos ya en marcha y para iniciar e impulsar otros, como sacar a concursos las obras del centro-cívico de Río Vena o de los dos puentes sobre ese río; acelerar los planes parciales Sedera, Bakimet y Fuentecillas, aprobar definitivamente el PGOU y el PECH o la presentación de los proyectos de ejecución del Teatro Principal y los hipermercados.

Por otra parte, septiembre podría ser el mes para volver a retomar el polémico tema del soterramiento, aunque desde otra óptica.

Según manifestó ayer el alcalde, todo indica que el tren de gran velocidad pasaría por Burgos, y añadió que una de las primeras cosas que hará al regreso de las vacaciones será intentar hablar con Renfe y el MOPTMA para ver si ese proyecto de tren de gran velocidad modifica en algo el proyecto de soterramiento de INECO. El alcalde lamentó que sobre este tema no se haya dicho nada al Ayuntamiento.

Por otra parte, manifestó que sigue esperando la documentación donde se demuestra que el soterramiento cuesta 30.000 millones, coste que a su juicio está sobredimensionado.



PATRICIA

La licenciatura de Humanidades dispone de dos nuevas especialidades.

Patrimonio Histórico y Lenguas Aplicadas, dos nuevas opciones que se ofertan en Humanidades

□ BURGOS.— Lenguas Aplicadas y Patrimonio Histórico son las dos nuevas especialidades que ofrecerá, a partir de octubre, la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de Burgos.

Si se desea conocer a fondo un idioma moderno (Inglés, Español, Francés), y aplicarlo al mundo de la empresa, de la enseñanza, de la comunicación o de la imagen..., los interesados pueden acudir a la Sección de Preinscripciones (unidad administrativa; Tfno: 258700), en el Hospital del Rey, e informarse sobre el título universitario de Licenciado en Humanidades, especialidad en Lenguas Aplicadas, de cuatro años de duración. La segunda opción nueva

que se ofrecerá, a partir del curso académico 94/95, en la Universidad de Burgos es la de licenciado en Humanidades especialidad en Patrimonio Histórico.

También de cuatro años de duración, se orientará a conocer a fondo nuestro patrimonio histórico, artístico y natural, y capacitará a sus licenciados para su conservación, restauración, difusión, gestión...

Además de en el Hospital del Rey, también en la propia Facultad de Humanidades y Educación (Negociado de Humanidades, Tfno: 258748), se puede pedir más información.

El Consejo de Universidades, en septiembre, procederá a su homologación.

ARCASA.MOTOR



Pol. Villimar - C. Fueros del Trabajo, 7 - Tel. 48 59 72 - Fax 48 42 19 - BURGOS

IMPORTADOR, ALMACENISTA Y CONCESIONARIO JOHN DEERE

MARCAS MUY RECOMENDADAS PARA ACERTAR

ARCASA Y ASOCIADOS



SUCESOS



ENGUEL

Los alcaldes de Salas y de Hoyuelos contemplan el avance del fuego, una vez controlado.

El pueblo de Hoyuelos estuvo en peligro a causa de un gran incendio

ROBERTO VILLARREAL

Los vecinos de la localidad de Hoyuelos se llevaron un susto tremendo a primeras horas de la tarde de ayer a consecuencia de un importante incendio que arrasó alrededor de 150 hectáreas de monte bajo.

Sobre las cuatro, una gran lengua de fuego, con llamas de hasta dos metros, llegó a doscientos metros del pueblo. «Hubo un momento en que se escuchaba perfectamente el crujido de los árboles. Yo ya había llenado el coche y había metido a los niños dentro», relataba una vecina.

Por fortuna, la dirección de las rachas de viento que habían extendido el incendio desde Piedrahita de Muñó, donde al parecer comenzó todo, cambió de repente y el inminente peligro desapareció.

Finalmente todo quedó en unos instantes angustiosos. El alcalde de Salas, Romualdo Pino, curtido en este tipo de siniestros, en colaboración con el ingeniero de la Junta, llegó a quemar intencionadamente

Las llamas, por efecto del aire, llegaron hasta 200 metros de la localidad

una franja de monte para crear un cortafuegos que salvase a Hoyuelos del desastre: «El fuego comenzó sobre las 12,30 horas y llegó a tener tres focos, uno en Piedrahita, otro en Vizcaínos y el tercero en la zona de Hoyuelos. Se ha levantado mucho viento y ha creado un gran frente que nos ha hecho pasar miedo por el pueblo».

FRENTES ACTIVOS

Sobre las diez de la noche todavía se encontraban activos, aunque perfectamente controlados, el frente de Vizcaínos y el de la zona de Hoyuelos, si bien este último ya se extendía en dirección contraria al pueblo. En el caso de Vizcaínos, el río actuó a modo de cortafuegos y

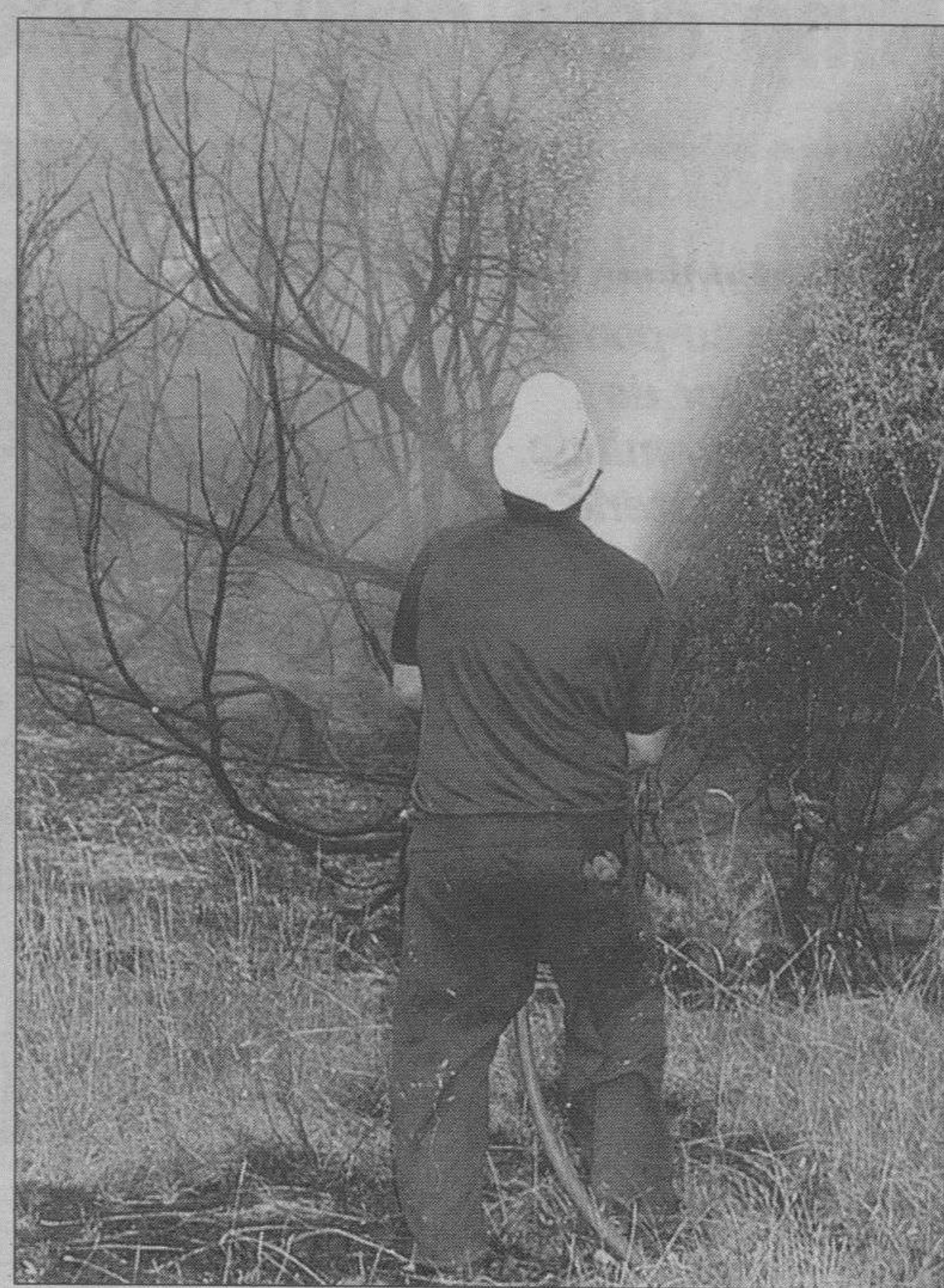
no se pasó ningún apuro; en las colinas de Hoyuelos, un *bulldozer* abrió una gran zanja para cortar el paso al fuego.

Al cierre de esta edición todavía se desconocían las causas del suceso. Todo hace pensar que se inició debido a las altas temperaturas que ayer se registraron en toda la provincia; no obstante no se descarta la posibilidad de una acción intencionada.

La etapa reina

HOYUELOS/R.V.- La tierra de Pinares se llenó de una actividad inusitada, debido a la etapa reina de las Lagunas de Neila.

Muchos de los espectadores, una vez finalizada la jornada ciclista pudieron contemplar el rápido avance —originado por las rachas de viento— de un incendio que por la mañana no parecía revestir demasiada importancia.



ENGUEL

Las mangueras tuvieron enormes dificultades de acceso a la zona.

Por fortuna no hubo que lamentar ningún daño material, salvo la gran extensión de monte bajo quemada, en su mayor parte bienes comunales de los Ayuntamientos y fincas particulares sin valor. En la zona no había ganado ni casas habitadas.

En las labores de extinción trabajaron alrededor de sesenta personas entre voluntarios, cuadrillas del ICONA y bomberos

de Salas y Quintanar de la Sierra. También participaron efectivos de la Guardia Civil.

El helicóptero de Prevención de Incendios sobrevoló en todo momento la zona afectada para informar a los retenes. También colaboró una avioneta del ICONA que soltó cargas de agua sobre las lenguas más activas.

Los responsables de la operación se mostraban muy satisfechos por el grado de colaboración: «Hemos recibido muchos ofrecimientos para ayudar. Por desgracia, sin agua, poco se puede hacer en estos casos», explicaba Romualdo Pino en relación a las dificultades de los cuatro camiones cisterna desplazados a la zona para acceder a los focos de fuego, debido a la ausencia de caminos forestales.

Al final, todo quedó en un susto. Sin embargo, muchos llegaron a abandonar Hoyuelos. Otros, como precaución, han pasado la noche fuera: «Nosotros —aseguraba una vecina— nos vamos. Con estas cosas nunca se sabe, y por si acaso...».

Ritmos caribeños de Carlos López en la plaza Laín Calvo

BURGOS.-La Asociación de Comerciantes del Centro Histórico presenta la actuación de Carlos López en la plaza de Laín Calvo, a las 19,30 horas.

Compositor, guitarra y voz solista, Carlos López, influenciado por los ritmos caribeños, interpretará sus últimos temas.

El artista grabó su primer disco en 1988 con la banda «Contrabando». Más tarde, una de sus canciones más conocidas, «Buscando Gloria», —que compuso en el Café España—, fue candidata a la lista de los 40 Principales. Desde entonces

ha grabado dos maquetas con la banda «Agua de Fuego».

La labor de este burgalés ha sido reconocida en varias ocasiones, con tres premios de música-folk, dos provinciales y uno nacional.

Con la de hoy, continúa la serie de actuaciones que, en el mismo emplazamiento, dieron comienzo el pasado 9 de Junio. Esta iniciativa, materializada a través de la Asociación de Comerciantes del Centro Histórico, ha sido promovida por cuatro establecimientos hosteleros de la zona.

El Ayuntamiento comprará dos camiones recolectores y 340 contenedores de basura

BURGOS.-El Ayuntamiento adquirirá dos camiones recolectores y 340 contenedores de recogida de residuos sólidos, tal y como aprobará la Comisión de Gobierno de hoy jueves, quien dará el visto bueno al pliego de condiciones que ha de regir la adjudicación.

Igualmente, se aprobará la adquisición de emisoras y equipos de manos libres con destino al servicio de extinción de incendios, así como la adjudicación de una de las dos plazas de garaje en el edificio sito en la avenida de la Constitución

número 62-64 en virtud de la subasta celebrada al efecto.

Procedente de Enseñanza y Cultura, la Comisión dará luz verde a la convocatoria de ayudas de la oferta cultural 94, así como el presupuesto de esta actividad. Por otra parte, aprobará la afectación de los locales del Centro Preescolar de San Bruno como Centro de Educación Permanente de Adultos y adjudicará a la empresa «Asesores creativos de Publicidad S.A.» de la edición de dos folletos turísticos.

Entre las solicitudes de

obras, destaca la petición de la Academia de Ballet «Scherzade» para la reforma de local en la calle Héroes de la División Azul y de Jesús González Alonso para la construcción de un edificio de 24 viviendas y 24 dependencias de uso compatible con alojamiento y garajes en la parcela E-17 A del polígono G-3. Por otra parte, la Comisión dará el visto bueno a las reformas que se han introducido en el proyecto realizado por Ramón Parra para el acondicionamiento de las márgenes del Arlanzón.

JUNTA

Hacienda recibió 3.760 millones en tributos cedidos por el Estado

ANGELICA GONZALEZ BURGOS

El Servicio Territorial de Hacienda de la Junta de Castilla y León ha recaudado en la provincia un total de 3.760.559.000 pesetas en concepto de los tributos estatales cedidos a la Comunidad Autónoma, en el primer semestre de este año, según datos facilitados por la delegación Territorial en Burgos.

La recaudación hasta el mes de junio se ha incrementado un 26 por ciento respecto al mismo periodo del año anterior.

La de tasas y otros ingresos no tributarios ha supuesto 307.219.000 pesetas, que constituye un aumento del 2 por ciento sobre el pasado año.

Los tributos cedidos por el Estado ocupan tres capítulos. El primero se refiere a los impuestos directos.

Estos son el de Sucesiones y Donaciones, por el que se ha ingresado 511.000.000 pesetas y el extraordinario sobre Patrimonio, que ha supuesto un total de 4.748.000 pesetas.

En este último caso, como indica el jefe del Servicio Terri-

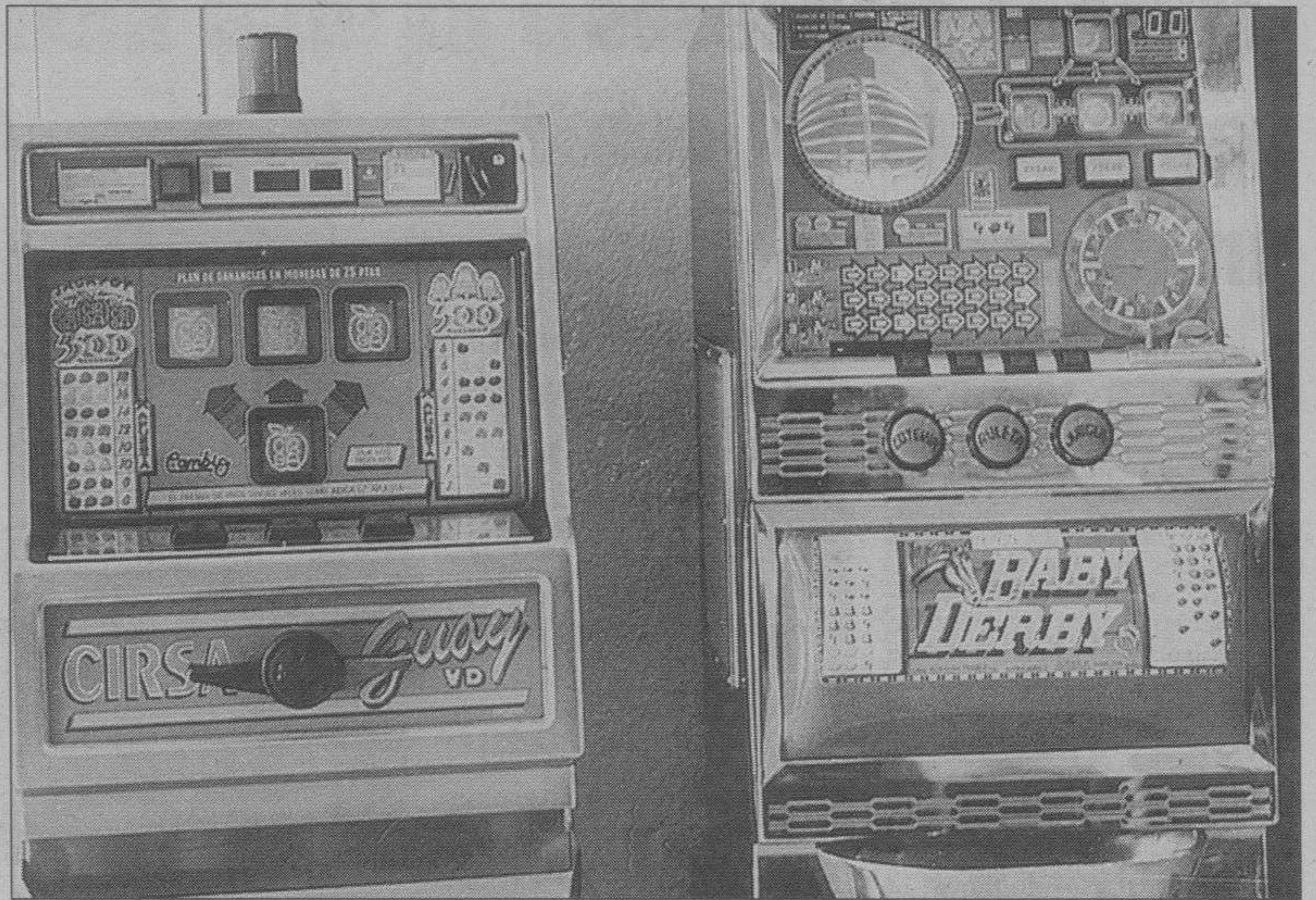
La cantidad, referida al primer semestre del año, supera en un 26% a la de 1993

torial de Hacienda, Jaime Mateu, falta por recibir de la Agencia Estatal Tributaria la recaudación correspondiente a este impuesto, que asciende aproximadamente a 610.000.000 pesetas, dado que la campaña de Renta y Patrimonio del ejercicio 1993 finalizó el día 30 del pasado mes de junio.

El segundo capítulo es el de los impuestos indirectos. Por el de Transmisiones Patrimoniales se ha ingresado un total de 1.128.815.000 pesetas y por el de Actos Jurídicos Documentados, 596.000.000 pesetas, en los seis primeros meses del año.

JUEGOS DE AZAR

El tercero, bajo la denominación de «tasas y otros ingresos», incluye la tasa sobre el jue-



PATRICIA

Por la explotación de máquinas tragaperras la Junta ha recaudado más de 580 millones de pesetas.

go de envite o azar, por la que se han recaudado 891.996.000 pesetas y por el recargo de apremio e intereses de demora, 18.000.000 pesetas.

La tasa sobre el juego grava la explotación de máquinas tragaperras del tipo B (las que permiten la participación de una persona) y el producto obtenido con la venta de cartones de bingo.

Del primer concepto se han recaudado 582.839.000 pesetas y del segundo 310.157.000.

Las empresas de las máquinas tragaperras deben abonar una cuota fija anual de 425.840 pesetas en cuatro veces, es decir, el día 20 del mes siguiente al primer trimestre natural, lo que supone 106.370 pesetas cada vez. Esta tasa ha aumentado con respecto al pasado año. En 1993 se pagaron 413.438 pesetas anuales.

IGUAL VALOR

El valor facial de los carto-

nes de bingo que se expiden en la provincia de Burgos no ha variado con respecto al pasado año y sigue siendo de 300, 500 y 1.000 pesetas y el pago de las salas de juegos donde se realiza la actividad es una tasa del 20 por ciento sobre ese valor facial. El año pasado se recaudó durante el primer trimestre la cantidad de 1.346 millones, de los que 379 correspondían a la tasa de juego. De estos, el 65% fue por las tragaperras y el 35% por los cartones de bingo.

SEAT CORDOBA

TIENES MUCHO QUE ENSEÑAR

La gama más amplia del mercado, 7 motorizaciones en **diesel, turbodiesel** y gasolina. La **tecnología alemana** más sofisticada, hasta 115 CV. **Barras de protección lateral, ABS e incluso doble airbag.** Aire acondicionado, dirección asistida y un maletero sorprendente. SEAT CORDOBA. Enséñalo.

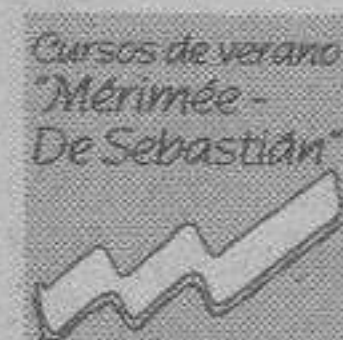
Y aprovéchese ahora de las excepcionales condiciones de financiación de FISEAT.

DESDE SOLO 1.398.000 PTAS.

P.V.P. I.V.A., transporte, ahorro promocional y subvención gubernamental incluidos. Válido hasta fin de mes en Península y Baleares. No compatible con otras ofertas.



«Muchos franceses ven el español como un idioma de criadas»



A. VARA MIGUEL BURGOS

Dentro de los más de 550 alumnos inscritos a las diferentes actividades de los Cursos de verano «Mérimée-De Sebastián» se encuentra un grupo de veinte franceses, profesores de español en formación continua, becados por el Ministerio de Educación del país vecino.

La mayoría de ellos tienen, a pesar de su nacionalidad francesa, orígenes hispanos. Durante su estancia en Burgos cambiarán su puesto junto a la pizarra por el pupitre de alumno. «Es algo muy descansado y agradable», comentan sonrientes.

A pesar de llevar sólo tres días en los Cursos, se muestran muy sorprendidos por el alto nivel de las conferencias y de los seminarios. «Hay una impresión muy positiva debido a la gran variedad de actividades que se ofrecen. Podemos elegir lo que más nos conviene, los temas que más nos gustan», manifiesta una de las alumnas-profesoras.

A lo largo de su experiencia como docentes en los distintos centros educativos han podido comprobar un aumento del interés de los galos hacia el idioma español, si bien alguno de los becados discrepaba de esta opinión.

En general, todos coinciden en señalar que hay una diferen-

Veinte profesores galos de español acuden becados por su Ministerio de Educación

cia entre la Francia del norte, mucho más abierta al mundo hispánico, que la del sur, más reticente.

Una de las profesoras comenta que «en las zonas donde se produjo una mayor llegada de emigrantes españoles durante la Guerra Civil, existe una concepción del español como idioma de gentes de menor clase social, como las criadas o los obreros. Es algo que habría que erradicar, pero cuesta mucho sacarles del error».

AUMENTO DEL ESPAÑOL

Por otra parte, los profesores creen que hay toda una serie de factores que han condicionado el incremento del interés galo hacia el idioma español.

En primer lugar, comentaron la importancia del despertar de los países iberoamericanos, con más de 300 millones de hispanoparlantes. «Es un campo muy importante y apenas explotado para el desarrollo económico, social y político», dijeron.

Otro de los motivos expuestos fue la «aparente» menor



ALFONSO ALONSO

Algunos de los profesores galos becados posan junto a la estatua del Cid, en la Caja Rural.

complicidad del idioma español frente al alemán o el ruso, por ejemplo. «La mayoría de los padres que obligan a sus hijos a estudiar español creen que es un idioma mucho más sencillo que el alemán, cuando en realidad es igual o más complicado que éste», afirmó una de las profesoras becadas.

El principal problema con el que se encuentran los alumnos franceses a la hora de aprender español es, sin duda, la gramática. «Ya tienen muy metida la francesa y es muy difícil sacarles de ahí». Por otro lado, todos coinciden en que la mejor edad para empezar a estudiar el español es a los cuatro o cinco años.

«Lo que más interesa a los niños es la parte menos gramatical, más cultural, de la civilización española. Es mucho

más atractivo que otras asignaturas, como el alemán, en donde casi todo es gramática y se les hace muy pesada», afirman.

BATALLA CONTRA EL INGLES

Poco a poco se está consiguiendo en las escuelas e institutos que, junto al inglés, el español sea lengua extranjera de obligado estudio. Es una batalla de más de tres años con la Administración francesa. «Es necesario que exista una sensibilización hacia el idioma español», afirman estos franceses.

En tres años han conseguido que en algunas escuelas de primaria se imparta una hora de español, en la que a través de juegos y de canciones, los pequeños alumnos le cojen el

gusto a la lengua.

No ha sido un camino fácil y han encontrado bastantes pegas a la hora de extender el idioma español, en comparación con el apoyo que ha recibido el alemán o el inglés.

En otro orden de cosas, además de mejorar su español, durante los cursos abordarán temas de la España actual. En general, afirman que no existe demasiada diferencia cultural entre la forma de ser española y la francesa.

«Lo único que sabemos es por los medios de comunicación porque no hemos tenido tiempo de hablar con españoles. Creemos que existe un gran desinterés de la gente, sobre todo de los jóvenes, hacia la política. Cuando votan, lo hacen sin convicciones propias», concluyen.

El Conjunto Instrumental del Conservatorio y la música española triunfan en Gran Bretaña

La Prensa británica califica de obra maestra su actuación en Brighton

BURGOS/M.P.—El Conjunto Instrumental del Conservatorio Municipal de Música «Antonio de Cabezón» ha cosechado un nuevo éxito, esta vez fuera de las fronteras españolas, concretamente en Gran Bretaña, donde ha ofrecido, en la primera quincena de julio, cuatro conciertos que han merecido los elogios de los críticos británicos.

Los 55 miembros del Conjunto Instrumental se desplazaron a Gran Bretaña para actuar en estas cuatro audiciones, fruto de un intercambio con los miembros del Conservatorio de la ciudad de Salisbury.

Los objetivos de esta serie de recitales, ofrecidos en las localidades de Aylesbury, Burnham, Brighton y Londres, eran según el director del Conjunto, Salvador Vega, el de difundir la labor llevada a cabo en el Conservatorio de Burgos y el dar a conocer en un país extran-



LORENZO MATIAS

Salvador Vega Carreras.

jero la música de autores españoles poco conocidos fuera de nuestras fronteras.

TALENTO Y VIRTUOSISMO AL MAS ALTO NIVEL

Para ello se escogió un repertorio de música de autores como Sarasate y Chapí, con claro predominio de las piezas de zarzuela, que ha resultado todo

un éxito entre el público inglés.

Esta afirmación es corroborada por la crítica de Roy McKay, que en un artículo publicado en «The Observer», bajo el título de «Talento español y virtuosismo del más alto nivel», califica de obra maestra el concierto ofrecido por los músicos burgaleses en la iglesia de San Pedro de Brighton, destacando la labor de los músicos y la viva dirección de Salvador Vega Carreras.

En la misma crítica se hace también hincapié en la grata sorpresa que se llevó el público asistente «que desconocía el tremendo colorido del sonido de la música popular española», y se destaca el gran placer que supuso oír la imponente música y ricas armonías de Barbieri y las composiciones de Sarasate, Alvarez y Malats.

Esta es la segunda ocasión en que el Conjunto Instrumental del Conservatorio se desplaza fuera de España. En su primer viaje, que tuvo lugar en el año 1991, llegó hasta la localidad austriaca de Salzburgo para participar en un festival en el castillo de Heldrum, lugar en el que actuaron durante tres días consecutivos con un repertorio de música española, que, también esa vez, resultó todo un éxito.

WHAT'S ON

Spanish flair and virtuosity of the highest order

Images of Dance bring fairy tales to life

Heartfelt chorus in Slough

Royal Free Singers' concert

Festival break for folk duo

DATCHET CAR BOOT SALE

FRENCH RIVIERA

EXHIBITION CAMPING, BACKPACKING AND FOLDING CARAVANS

Los titulares de los periódicos británicos reflejaron el éxito logrado por los componentes del Conjunto, como se refleja en este artículo.

■ TRESPADERNE

El Ayuntamiento denuncia ante la Guardia Civil la muerte de peces en el río Nela

□ **BURGOS.-** El Ayuntamiento de Trespaderne ha presentado una denuncia ante la Guardia Civil por la situación de suciedad y contaminación del río Nela, en el que han aparecido más de medio centenar de truchas muertas.

El alcalde, que ha enviado escritos de denuncia a la Junta de Castilla y León, la Confederación Hidrográfica del Ebro y el Gobierno Civil, culpa de la situación al escaso caudal que lleva el río, así como a vertidos incontrolados de algunas grandes aguas arriba de Trespaderne y a las altas temperaturas. El Ayuntamiento solicita de todas las administraciones la adopción de medidas para poner fin a la deteriorada situación del Nela.

La denuncia ha sido presentada ante la Guardia Civil, cuyos miembros del Servicio de Protección de la Naturaleza estuvieron ayer en la localidad de Trespaderne recogiendo pruebas y observando el estado del río. Los miembros de la Benemérita se llevaron varias truchas muertas, así como un par de botes con agua para analizar su estado y la causa de la muerte de los peces.

La Asociación Cultural «Te-deja» lanzó a las aguas del Nela unas 900 truchas la pasada



Más de medio centenar de truchas han aparecido muertas durante los últimos días.

semana para la celebración de un concurso infantil de pesca, en el cual tan sólo se pescó una de ellas.

La zona donde se han encon-

trado los animales muertos se sitúa en unos cuatrocientos metros desde el puente de piedra aguas arriba.

De momento, se desconocen

las causas de la mortandad de los peces, que continúan apareciendo durante los últimos días en las escasas aguas del Nela.

■ CALERUEGA

La Diputación celebra la fiesta de Santo Domingo de Guzmán

□ **BURGOS.-** La Diputación Provincial conmemora el próximo lunes, ocho de agosto, la festividad del patrono de la provincia, Santo Domingo de Guzmán en su localidad natal, Caleruega.

Los actos organizados por la Corporación Provincial darán comienzo a las 11,30 horas con un pasacalles a cargo del grupo de dulzaineros «Atabal».

Posteriormente, a mediodía, las autoridades realizarán una visita a las monjas del convento de las Madres Dominicas, para celebrar a continuación una misa en la iglesia de dicho convento, cantada por el grupo «Mies», de Miranda de Ebro. Este mismo grupo ofrecerá un recital de canciones en el claustro del convento a las 13,30 horas.

A la conmemoración de la festividad del santo burgalés, cuya figura y obra es recordada en Europa (sobre todo en Francia) y América, se ha invitado a las primeras autoridades burgalesas y diputadas por Cortes, señadores, procuradores regionales por la provincia de Burgos.

■ VILLADIEGO

Boada presenta un recurso contra la entrega de llaves de las viviendas de la Junta

Solicita cinco millones de pesetas por los daños ocasionados al no haber recibido ella la documentación

□ **BURGOS/S. GONZALEZ.-** Agustina Boada ha presentado un recurso ante el consejero de Fomento contra la toma de posesión y la entrega de llaves de las doce viviendas del grupo «El Cristo del Humilladero» promovidas por la Junta de Castilla y León.

La recurrente, que había recurrido la adjudicación de las viviendas por considerar que a ella le corresponde una de mayor tamaño, solicita la anulación de dichos actos y una cantidad de cinco millones de pesetas en concepto de daños y perjuicios si resulta imposible de ejecutar una posible resolución administrativa o judicial favorable a Agustina Boada.

La vecina de Villadiego, que sigue culpando al alcalde

de la adjudicación irregular de las viviendas, alega que se han entregado las llaves a Miguel Angel Rodríguez y Clementino Juárez, cuya adjudicación fue recurrida por Agustina Boada, a quien no se le entregaron las llaves.

La actitud de la Junta es calificada por la recurrente, en el escrito presentado ante la Delegación de la Junta en Burgos, de «claramente obstruccionista» produciendo perjuicios a la señora Boada ya que se haría inviable una resolución administrativa favorable a la recurrente.

Por si este supuesto se llegara a producir, Agustina Boada reclama cinco millones de pesetas, que derivan de la diferencia de valor de la vivienda adjudicada y la que debiera haberse adjudicado, el importe de los alquileres que ha de satisfacer la recurrente más los daños morales.

Finalmente, la señora Boada pide que la Junta declare contraria a ley la entrega de llaves.



LA RESIDENCIA DE ANCIANOS DE MEDINA CONTARA CON UN SEGUNDO ASCENSOR.- La Residencia de Ancianos de Medina de Pomar ha comenzado las obras para realizar un segundo ascensor, ya que la Junta de Patronos persigue una mayor calidad de vida de los residentes con mejores instalaciones y prestación de servicios.

DELEGADO DE VENTAS

PRECISA
Fábrica de impermeabilizantes, revestimientos, pinturas, aditivos y limpiadores

VENTA E INSTALACION EN OBRA
Interesados dirigirse al Apartado 565 de Valladolid. Ref. Delegado

AYUNTAMIENTO DE VILLAGONZALO PEDERNALES (BURGOS)

ANUNCIO DE INFORMACION PUBLICA RELATIVO A LA APROBACION INICIAL DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO DE ESTE TERMINO MUNICIPAL

Aprobadas inicialmente por el Pleno del Ayuntamiento de Villagonzalo Pedernales, en sesión celebrada el día 24 de junio de 1994, las Normas Subsidiarias de Planeamiento de este término municipal, queda expuesto al público el expediente en la Secretaría del Ayuntamiento, a efectos de que durante un mes, contado desde el siguiente a la publicación del anuncio en el «Boletín Oficial de Castilla y León», para ser examinado por cualquier persona y presentarse las alegaciones que se estimen pertinentes.
Villagonzalo Pedernales, 11 de Julio de 1994.- El Alcalde, Fdo.: Eduardo Casado Arriba.

La luz de cada día



Dos heridos graves en un accidente en la autopista A-1

□ **BRIVIESCA.**— Ana Luiza Perestrelo, de 21 años y de nacionalidad brasileña, y Adolf Matthis, alemán de 38 años, resultaron heridos de gravedad como consecuencia del accidente de tráfico ocurrido en el kilómetro 36 de la autopista A-1. El accidente se produjo a las nueve de la mañana cuando el Peugeot 205 —matrícula FR RD 55—, conducido por Adolf Matthis, se salió por la margen izquierda hacia la mediana de la autopista y dio varias vueltas de campana.

También sufrió heridas de carácter leve Ana Paula Perestrelo, de 23 años y esposa del conductor del turismo. Los tres ocupantes del vehículo fueron trasladados, por miembros de la Base de Cruz Roja de Briviesca, al Hospital general Yagüe de Burgos.

El Ayuntamiento de Oña estudia en Pleno el programa de inversiones

□ **OÑA.**— El Ayuntamiento de Oña celebrará esta tarde, a partir de las ocho, un Pleno en el que se debatirán —entre otras cuestiones— el programa plurianual de inversiones, previsto para el período 1995-1998, y la liquidación del presupuesto correspondiente al ejercicio del 93.

También abordará la certificación de obras de la primera fase del proyecto de saneamiento y cuestiones relacionadas con el Servicio de Ayuda a Domicilio que presta el Ayuntamiento, en colaboración con el INSERSO y el CEAS.



MONTEJO

El presupuesto de este proyecto, de la Cámara de Comercio, ha sobrepasado los dos millones.

La Cámara de Comercio facilita el acceso al polígono de «La Vega»

Ha instalado en las principales vías de acceso paneles e indicadores sobre su ubicación

F. TRESPADERNE
BRIVIESCA

□ La Cámara de Comercio e Industria de la ciudad, dentro de los proyectos previstos para este ejercicio, ha instalado varios indicadores de situación y carteles en los que se informa sobre la ubicación del polígono industrial de «La Vega». Esta señalización vertical, que se ha colocado en las principales vías de acceso a la ciudad y en el propio polígono, ha supuesto para la Cámara de Comercio un desembolso cercano a los dos millones y medio de pesetas.

«Con estos indicadores queremos potenciar el polígono y sobre todo facilitar el acceso al mismo, ya que hasta ahora era bastante dificultoso acceder a él, puesto que no existía ningún

tipo de señalización», ha manifestado el presidente de la Cámara de Comercio, José Ramón Temiño, quien también ha indicado que, «trataremos de mejorar la señalización por las dos entradas de la N-1, una vez el MOPTMA realice el cambio de señalización vertical previsto en esta carretera».

En concreto se han colocado dos grandes paneles, uno de ellos en la carretera de Briviesca a Cornudilla, que se cruza

con la de Santander, y otro en el propio polígono. En este último, de cinco por tres metros, se facilita información sobre la ubicación y localización de las diferentes empresas instaladas en el mismo. También se han colocado diez indicadores —de dimensiones más reducidas— en diferentes puntos de la ciudad.

Por otra parte, Temiño ha declarado —en relación a la saturación de la N-1 y la ampliación del plazo de explotación a la empresa adjudicataria de la autopista— que, «las Cámaras de Comercio de Briviesca, Burgos, Alava y Miranda, en una reciente reunión, hemos solicitado el desdoblamiento de esta carretera, ya que consideramos que es la mejor medida para solucionar los numerosos problemas de tráfico que plantea».

■ BREVES

«Los Desesperaos» organiza un torneo de ajedrez activo

□ **BRIVIESCA.**— El próximo sábado, a partir de las cuatro de la tarde, se disputará una nueva edición del Campeonato Individual de Ajedrez Activo, que tradicionalmente viene organizando la «S.R.C.D. Desesperaos», con el patrocinio del Ayuntamiento de la ciudad.

Las inscripciones, totalmente gratuitas, se pueden realizar hasta mañana —a las dos del mediodía— en la Casa Municipal de Cultura, lugar donde se disputará el torneo, y llamando a los teléfonos 59 18 18 6 al 59 00 57 (Caja de Ahorros del Círculo Católico). La modalidad de juego será el de partidas rápidas, es decir cinco minutos jugador-partida.

«Todas hijas de su madre», por la Escuela de Teatro

□ **BRIVIESCA.**— Los alumnos del tercer curso de la Escuela Municipal de Teatro representarán hoy en el Cine Moderno, a partir de las diez de la noche y en sesión única, la obra de Isabel Hidalgo «Todas hijas de su madre».

Esta obra fue estrenada por los alumnos de la Escuela Municipal de Teatro, con un notable éxito de público, en el transcurso de la muestra teatral que se celebró el pasado mes de junio. La dirección y escenografía corresponden al director de la Escuela Municipal de teatro, Javier Ruiz.

Reunión de quintos nacidos en el año 1954

□ **BRIVIESCA.** Los quintos y quintas nacidos en 1954 se reunirán, el próximo día doce, para celebrar sus cuarenta años. Los interesados pueden realizar su inscripción en el «Tagore» o llamando al teléfono 59 09 10.

La urbanización de la plaza del barrio de «La Vela» estará terminada la próxima semana

□ **BRIVIESCA/F. T.**— Las obras de urbanización y acondicionamiento de la plaza del barrio de «La Vela», que está realizando el Ayuntamiento de la ciudad por administración, estarán terminadas en el plazo de una semana. En el proyecto de esta obra, en la que colabora una empresa de la ciudad, se contempla el cierre de la plaza —al fondo— con los jardines de «El Ferial», paseos en forma de cruz, alumbrado público en forma de equis, la instalación de bancos y papeleras, así como ajardinar una esquina anexa a la misma.

La plaza de «La Vela», de reducidas dimensiones —dieciocho por diecisiete metros— y que se encuentra situada entre unos bloques de viviendas —de las calles Fray Justo Pérez de Urbel

y de «El Ferial»—, es una de las pocas que quedaban por urbanizar dentro del casco urbano y su estado era bastante lamentable.

Con estas obras se saneará toda la zona y en especial la plaza, que no reunía unas buenas condiciones higiénicas, y se logrará crear un lugar de encuentro —con jardines y buena iluminación en el centro de este espacio— para los vecinos de este barrio.

El grueso de las obras previstas, que se iniciaron hace unos días y que marchan al ritmo previsto, concluirán la próxima semana. Posteriormente, se instalará el mobiliario urbano, que según el proyecto se compone de papeleras y bancos, así como de una farola con varios brazos de luz.



MONTEJO

Con estas obras se saneará toda la zona y se recuperará un nuevo espacio para los vecinos.

Gumiel de Izán reclama a la Junta ayuda económica para mantener la Azucarera

Califica de intolerable la pasividad del Gobierno autonómico

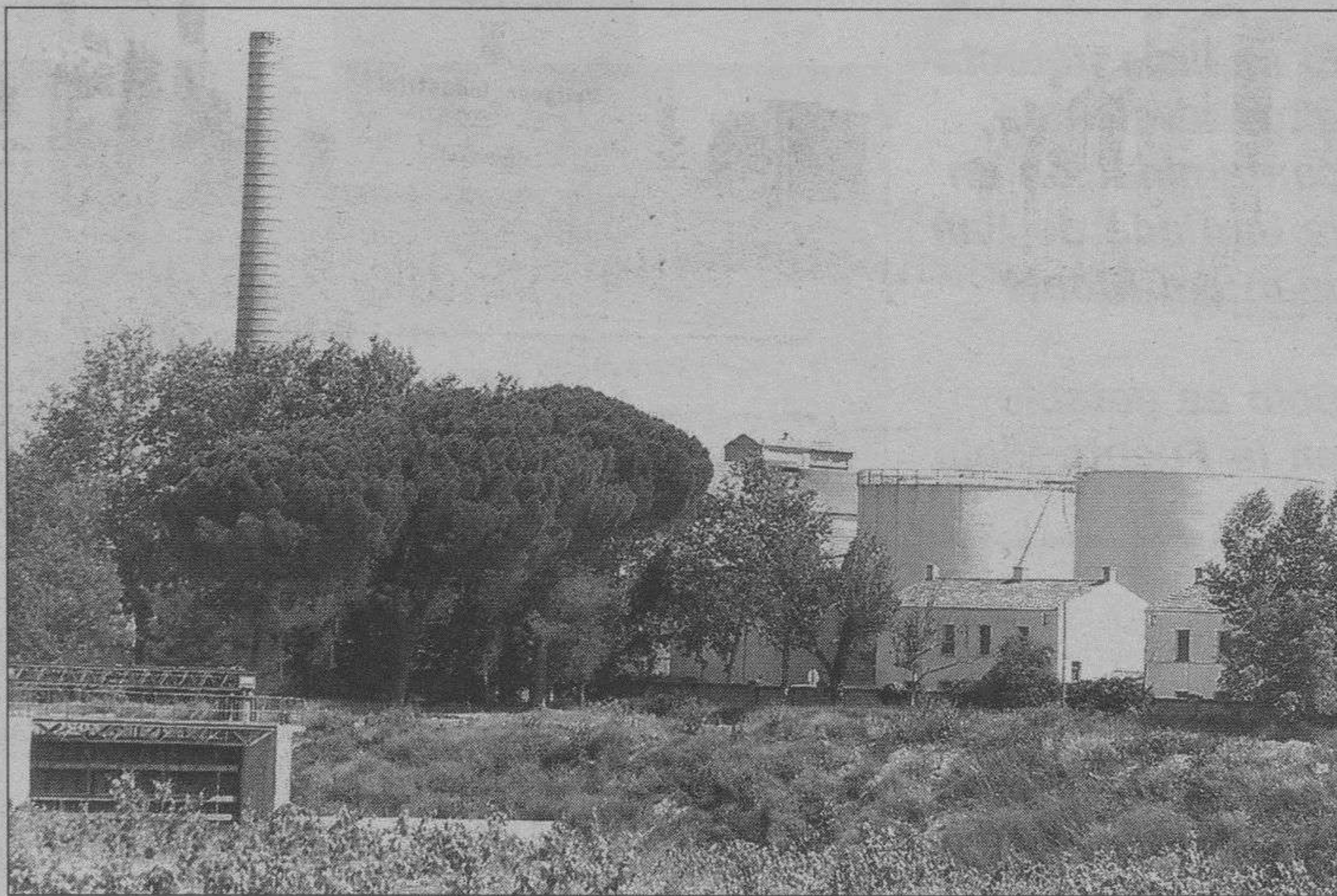
Pide apoyo a 20 ayuntamientos

JUAN CARLOS ONTORIA
GUMIEL DE IZÁN

El Ayuntamiento de Gumiel de Izán ha remitido al presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, un acuerdo adoptado por el Pleno la pasada semana en el que se reclama a la Administración Autonómica la adopción inmediata de las medidas necesarias para el mantenimiento de la Azucarera de Aranda de Duero, incluidas las económicas.

La carta se ha enviado al mismo tiempo a una veintena de municipios de la comarca con el objeto de que la ratifiquen y apoyen esta petición.

El escrito califica de intolerable la pasividad del Gobierno autonómico «ante un hecho de tan graves consecuencias para esta comarca como es el cierre de la Azucarera de Aranda con un nivel de empleos directos superior a las 150 personas más otras 100 de empleos indirectos, que de producirse, deteriorarían aún más si cabe la ya deprimida economía de la zona».



FLORENTINO LARA

El Ayuntamiento gomellano considera que la obsolescencia de la fábrica es el principal problema.

En este sentido exige una declaración inequívoca de apoyo a la continuidad de la factoría arandina.

Los gomellanos critican «la inaceptable diferencia de sensibilidad social» sobre este asunto entre Juan José Lucas y sus homólogos en la Comunidad Andaluza respecto al caso «Suzuki» de Linares y de la Generalitat de Cataluña sobre «Seat» de Barcelona. Además, solicitan un calendario de entrevistas con las partes implicadas, incluidos los Ayuntamientos afectados.

La Corporación gomellana considera como «sistemática desidia» la política de la Junta respecto a la zona, poniendo como ejemplos el tratamiento de la Denominación de Origen del Lechazo Churro o de la Denominación de Origen del Queso de la Ribera, «actualmente durmiente en el sueño de los justos».

Por ello pide un cambio de actuación y sensibilidad en el futuro hacia las medidas que impulsadas desde la comarca intentan encontrar vías de desarrollo que posibiliten el

crecimiento económico y progreso de la zona.

En opinión del alcalde, Julián Molero, es lamentable que institucionalmente no se apoye ese tema y que tanto el presidente de la Junta como el consejero de Agricultura se hayan negado a recibir a la plataforma formada en defensa de la Azucarera. «Si la empresa capta que de manera institucional no hay ningún impedimento pues evidentemente tiran adelante. Si tienen que habilitar subvenciones que se haga».

Sobreseida la querrela criminal contra el alcalde de Caleruega

La querrela criminal interpuesta hace algo más de un año por una vecina de Caleruega contra el alcalde de la localidad, Alberto Hernando Peña, por un presunto delito de prevaricación ha sido finalmente sobreseida. Tras ser admitida a trámite por el Juzgado de Instrucción de Aranda de Duero y después de seguir el proceso judicial, el caso ha sido archivado sin que se haya llegado a celebrar el juicio oral.

La querrelante, Asunción Peña Alvaro, acusaba al regidor de no haber clausurado una nave destinada a reparación de maquinaria agrícola y fabricación de artículos de hierro que carecía de licencia.

Los hechos se remontan al 25 de septiembre de 1989 cuando Asunción Peña presentó ante el Ayuntamiento una denuncia contra Gonzalo Peña Pérez por haber construido una nave taller junto a su vivienda sin cumplir la legalidad y debido a que generaba ruidos y molestias al vecindario. Por ello suplícaba que la cerraran.

Ante la pasividad del Ayuntamiento denunció los hechos a la Consejería de Medio Ambiente, que incoó expediente solicitando información de la denuncia, petición que fue desatendida. Calidad Ambiental y el Servicio Territorial ordenaron la clausura del local.

Alberto Hernando manifestó entonces que cuando accedió al cargo el taller ya tenía licencia municipal de apertura y que él había otorgado un poder a Medio Ambiente para que este Departamento clausurase el establecimiento.

Leonisa Ull se compromete a organizar en otoño un curso de sumilleres en la ciudad

El Ayuntamiento de Aranda organizará el próximo otoño un curso para la formación de sumilleres según lo anunció el martes por la noche la alcaldesa, Leonisa Ull, en el transcurso de la primera mesa redonda organizada dentro de los actos de la I Fiesta del Vino de la Ribera del Duero.

Coordinado por el conocido periodista y escritor Luis Carandell, el acto contó con la intervención de Pablo Martín, presidente de la Asociación Regional de Sumilleres, Yolanda García, de «Bodegas Valduero», José Manuel Pérez, de Bodegas «Hermanos Pérez Pascuas», Francisco San Juan Bocos, de Bodega Protos, Alejandro Fernández, de «Tinto Pesquera», y Javier Pérez, periodista de «El Mundo», de Valladolid.

En el debate suscitado se abordaron temas espinosos como el alto precio de los vinos ribereños, con posturas enfrentadas al respecto entre los ponentes, y quejas por el fuerte incremento que sufren en el sec-

La I Fiesta del Vino de la Ribera ofrece hoy el espectáculo «Antología de la Zarzuela»

tor de la restauración.

Además, se puso de manifiesto que los restaurantes deben mejorar el trato que actualmente dispensan a los caldos, formando a sus empleados, y se abogó por fomentar la cultura del vino y los conocimientos sobre el tema entre el público consumidor. Entre otras sugerencias para los bodegueros se demandó una mayor información en las etiquetas sobre la evolución y la vida de los vinos.

Todos los participantes coincidieron en la progresión de la Denominación de Origen «Ribera del Duero», augurándola un excelente futuro.

La gran afluencia de público viene siendo hasta ahora la nota



FLORENTINO LARA

El conocido periodista y escritor, Luis Carandell, coordinó la primera mesa redonda.

dominante de este evento festivo, como lo demostró la cata dirigida por Yolanda García, quien se mostró gratamente sorprendida por la alta participación.

La programación festiva continúa hoy, jueves, con una cata didáctica a las 19,30 horas en

la Casa de Cultura. A las 21,00 horas comenzará la tercera mesa redonda que con el tema «Aranda horadada» y «Formas Tradicionales y actuales de la elaboración del vino» contará con la participación de Carlos González, técnico de la Estación Enológica de Rueda, Jesús

Angulo, presidente de la Cooperativa «Virgen de las Viñas», Javier Iglesia y Alberto Villahoz.

Tras una visita a la Bodega «Tierra Aranda», a las 23,00 horas dará comienzo en el Polideportivo «Príncipe de Asturias» el espectáculo «Antología de la Zarzuela».

El Ayuntamiento gastará cuatro millones en festejos taurinos

□ **MIRANDA.**-La Comisión Municipal de Gobierno del Ayuntamiento de Miranda aprobó en la sesión celebrada ayer la contratación de los distintos festejos taurinos que se celebrarán durante las próximas fiestas patronales de la ciudad. En este sentido, el Ayuntamiento acordó que la aportación máxima que destinará a la actividad taurina durante la festividad de la «Virgen de Altamira» ascenderá a un máximo de cuatro millones de pesetas.

Esta Comisión acordó contratar con Angel Macua Suescun el servicio de «Gestión, organización y ejecución de los espectáculos taurinos durante las fiestas patronales, 1994». Así, se programarán dos novilladas, que se celebrarán los días 10 y 12 de septiembre; un festival de rejoneo, que se celebrará el día 11 de septiembre, además de tres espectáculos de suelta de vaquillas, que tendrán entrada gratuita. Las tarifas fijadas señalan que la barrera costará 2.000 pesetas; 1.500 el tendido, y 1.000 para los jubilados.

Según el dictamen de esta Comisión gubernamental, la carne de las reses será entregada al Ayuntamiento para ser utilizada en la caldereta popular que se realizará en San Juan del Monte durante las fiestas. Además, el Ayuntamiento recibirá 600 pases para cada novillada, así como cien pases más para el festival cómico taurino.

En esta Comisión, se aprobó también la certificación nº 5 de las obras de pavimentación de la calle Los Hornos, realizadas por «Construcciones Ojembarrena» en 3.046.247 pesetas.

La Junta confirma que el agua de dos fuentes públicas continúa contaminada

El análisis detecta altos niveles de contaminación en la barriada de San Juan del Monte

Sólo es potable en la Fuente Vieja

□ **MIRANDA/J.B.**-El último análisis del estado de las aguas de los manantiales de la localidad que ha realizado el Departamento de Bienestar Social y Sanidad de la Junta de Castilla y León refleja que dos de las tres fuentes que la semana pasada resultaban no aptas para el consumo humano continúan sin ser potables, mientras que la tercera de ellas ha resultado ser apta para el consumo, según han confirmado a este diario responsables del Departamento de Bienestar Social.

Según este nuevo análisis, el agua que fluye del manantial de la barriada de San Juan del Monte se encuentra «muy contaminada», y la muestra analizada por los técnicos de esta Consejería refleja que este agua presenta un alto grado de coliformes fecales.

De la misma manera, el manantial de la Laguna de San Juan del Monte tampoco resulta potable para el consumo humano, aunque el número de coliformes -contamina-



Los análisis nuevos señalan que el agua de la Fuente Vieja es la única apta para el consumo.

TRUCHUELO

ción de tipo biológico de origen humano- detectado, tampoco resulta muy elevado -22 por 100 mililitros-, según informa este Departamento, que informa que las muestras están tomadas al pasado lunes, 1 de agosto.

Los resultados de este análisis reflejan que el agua de la Fuente Vieja, que se encuentra ubicada en el Casco Viejo mirandés, es la única que resulta apta para el consumo humano, situación que ha variado sustancialmente respecto a la semana anterior, cuando el Ayuntamiento fue

informado por la Junta de la impotabilidad del agua de esta fuente pública.

Bienestar Social señala que se realizará un seguimiento del estado de las fuentes y, en este sentido, informa que el lunes o el martes de la próxima semana está previsto que se haga una nueva recogida de muestras, de forma que se pueda conocer la evolución de estos manantiales y conocer si resulta apta para el consumo. La Junta ha informado también que ha remitido al Ayuntamiento mirandés el resultado de estos análisis.

Del mismo modo, el alcalde de la ciudad, Julián Simón Romanillos, ha confirmado también la intención del Ayuntamiento de proceder a clorar el agua de estas fuentes, para garantizar la seguridad, mientras advierte de la necesidad de evitar el consumo ciudadano por los efectos negativos que puede tener en la salud beber agua que no cumpla las condiciones sanitarias imprescindibles. Este sistema de cloración se aplicará próximamente en las dos fuentes cuyas aguas han resultado no ser aptas para el consumo.

Cruz Roja intervino en julio en 13 accidentes de tráfico donde hubo tres fallecidos

□ **MIRANDA.**-Los voluntarios de Cruz Roja pertenecientes a la Asamblea Local de esta institución intervinieron a lo largo del mes de julio en un total de trece accidentes de tráfico que se saldaron con la muerte de tres personas, según refleja el último balance mensual de actividades realizadas por la asamblea mirandesa.

Según refleja esta estadística, la carretera Nacional-1 se saldó con un total de cinco accidentes de circulación, en los que perdieron la vida un total de dos personas. En este «ranking», la autopista «Vasco Aragonesa» figura en el listado de esta institución con la misma cifra de accidentes de tráfico detectados, aunque en esta carretera no se llegaron a registrar víctimas mortales.

En este orden de cosas, la siniestralidad automovilística también alcanzó en julio a la autopista de «Eurovías». Los voluntarios de Cruz Roja prestaron sus servicios en un total de tres accidentes, con un saldo final de una persona falle-

cida. Además, el voluntariado de Cruz Roja intervino en un total de cuatro accidentes detectados en distintos puntos del casco urbano de Miranda.

En lo que se refiere a traslados de enfermos, durante el mes pasado Cruz Roja participó en un total de 175 casos, mientras que llegaron a contabilizarse 136 traslados a rehabilitación.

Según la diferenciación que hace esta organización humanitaria en este balance de actuaciones, en julio se llegaron a realizar un total de 100 traslados más por distintas causas, así como 50 traslados más correspondientes a personas mayores que fueron trasladadas al servicio de Estancias Diurnas.

Por otra parte, el personal de esta institución contabilizó 306 servicios para levantar y acostar personas, mientras que participó en cinco servicios preventivos. Los voluntarios, además, acudieron con el médico de guardia en cinco avisos de pacientes.

El INEM anuncia al Consistorio la concesión de dos proyectos dirigidos a la reforma urbana

Se trata de obras referidas al convenio de colaboración suscrito entre este organismo y las corporaciones locales

□ **MIRANDA.**-El Instituto Nacional de Empleo (INEM) ha respondido al Ayuntamiento de Miranda de Ebro de forma afirmativa respecto a dos de los cuatro proyectos que la corporación mirandesa había solicitado este mismo año a este organismo público, y que se enmarcan en el convenio de colaboración suscrito entre el Instituto Nacional de Empleo con las corporaciones locales, en virtud del cual todos los años se solicitan distintos proyectos de infraestructura.

El paquete de propuestas que el Ayuntamiento mirandés hizo llegar este año al INEM incluía una obra de reparación de aceras; un proyecto dirigido a la mejora de las instalaciones deportivas municipales; obras de alumbrado público, así como

la mejora de la señalización en varias calles de la ciudad.

En este sentido, el teniente de alcalde mirandés, Fernando Campo, aseguró ayer a este diario que el INEM ha aprobado los cuatro proyectos que este año se habían remitido el Ayuntamiento, aunque con carácter oficial sólo se ha notificado la concesión de dos de ellos.

«Normalmente, el INEM responde a estas peticiones de forma individual, obra por obra», subraya el concejal de Obras y Promoción Industrial, que añade que el cien por cien de la financiación de la mano de obra de estos proyectos corre a cargo de este organismo. «Se puede decir que las cuatro solicitudes se han concedido, aunque sólo se hayan adelantado dos», matiza Fernando Campo.

En otro orden de cosas, la Comisión municipal de Gobierno aprobó ayer la concesión de licencia municipal de obras a Fernando Castellano para la construcción de una vivienda unifamiliar en la parcela 438 del sector M-53 de Orón.

BREVES

Derechos de los clientes de establecimientos públicos

□ **MIRANDA.**-La Oficina Municipal de Información al Consumidor (OMIC) informa que los clientes de los establecimientos de venta al público no están obligados a mostrar el contenido de sus bolsos a los empleados de estos establecimientos, y que éstos no pueden imponer un acto de invasión de la intimidad de su clientela. En este sentido, la OMIC señala que en caso de que los encargados consideren que se está cometiendo un hurto, se deberá recabar la presencia de la Policía para registrar al sospechoso.

Bienestar Social organiza un viaje infantil a Burgos

□ **MIRANDA.**-La Concejalía de Bienestar Social ha organizado una excursión a Burgos, en la que está prevista una visita a las instalaciones de «Campofrío». Un autobús saldrá a las nueve horas de mañana, jueves, desde la iglesia de San Nicolás. A las 14:00 horas de hoy termina el plazo de inscripción.

San Miguel

XVI VUELTA CICLISTA A BURGOS
PATROCINADOR OFICIAL
METAS VOLANTES



■ Stefano Checchin, del Carrera, tiene casi asegurado el maillot azul que le acredita como líder de las metas volantes.

■ El italiano, que aventaja a su compatriota de la Jolly, Stefano Zanatta, en quince puntos, sólo puntuó ayer en el segundo lugar de la meta volante situada en Huerta del Rey.

Lucas rechaza un porcentaje de fondos de cohesión inferior al nueve por ciento

Circular a todos los funcionarios para que controlen los gastos de viajes, luz y teléfono

□ **PALENCIA/ICAL-EFE.** El presidente de la Junta planteará, en la Comisión General de Autonomías del Senado, el reparto regional de los fondos de cohesión de la UE y exigirá que el porcentaje que corresponda a Castilla y León no sea inferior al que percibe esta comunidad de las demás ayudas europeas.

Esta es una de las conclusiones de la reunión que ha celebrado el Gobierno en Magaz, en la que definió su estrategia política para el último tramo de la legislatura autonómica.

«El criterio de reparto de los fondos cohesión tiene que ser equiparable a los demás fondos europeos, de los que Castilla y León percibe por encima del nueve por ciento, y en ningún caso podemos aceptar el tres por ciento que se baraja», afirmó el portavoz de la Junta. Fernández Santiago pidió nuevamente al Gobierno central que haga públicos los criterios de reparto de esos fondos, porque «se habla de un 3% y nadie nos ha explicado de dónde sale».

El consejero portavoz anunció que el eje prioritario de actuación del Ejecutivo regional será el fomento del empleo.

Fernández Santiago dio a conocer una orden para potenciar la realización de obras de interés social desde los ayun-



Merino y Lucas conversan con el párroco de la iglesia de San Mamés, en Magaz.

ROSA MARCOS/EFE

tamientos con contratos a desempleados. La iniciativa, con la que se crearán 5.000 nuevos puestos de trabajo, supondrá una inversión de 1.200 millones de pesetas y estará financiada al 75 por ciento por el Fondo Social Europeo.

El portavoz presentó un plan de apoyo a las pequeñas y medianas empresas, así como el fomento al autoempleo, cifrado en 27.000 millones de pesetas. Fernández Santiago calificó la situación socio-económica de Castilla y León como «modera-

damente satisfactoria», con un incremento previsto del PIB del 1,5 por ciento, una tasa de paro tres puntos por debajo de la media nacional, un incremento del empleo de un 39 por ciento frente al 17,9 estatal, así como un descenso en el paro femenino del 4,71 por ciento.

Fernández Santiago, que aseguró que el programa electoral del Partido Popular ha tenido un alto grado de cumplimiento, subrayó el interés de la Junta en acelerar las negociaciones para el traspaso de

competencias en materia de Inserción, Trabajo y Educación.

El portavoz adelantó también que el análisis de las grandes cifras de los Presupuestos de la Comunidad para 1995 prevé un crecimiento mínimo del 4,5 por ciento aunque advirtió que todavía no están cerrados.

En los proyectos destacan la creación del Centro Regional de Estadística, el Plan energético, doce nuevos parques naturales y el Plan de recuperación del Patrimonio, con un coste de 26.000 millones de pesetas.

Salamanca: acabó la huelga de los vigilantes de la ORA

□ **SALAMANCA/AGENCIAS.** La huelga de la grúa municipal y los vigilantes de la ORA, que se estaba llevando a cabo en Salamanca, ha quedado desconvocada tras el preacuerdo a que llegaron ayer los trabajadores y la empresa.

El acuerdo ha sido posible por la mediación del Ayuntamiento, en una reunión a tres bandas de más de dos horas y media, celebrada en la sede municipal.

Según informaron el alcalde en funciones, Emilio Melero, y la secretaria general de Comercio de Comisiones, Josefa Paniagua, el convenio de Estacionamientos y Servicios, que es la empresa adjudicataria, se ha firmado por tres años.

Durante este período, las subidas salariales serán de dos puntos por encima del IPC previsto, y el primero de estos años los pluses de asistencia y transporte se incrementarán un 20 por ciento cada uno.

Además, los trabajadores de la grúa cobrarán 2.000 pesetas por cada festivo trabajado.

De esta manera, el trabajo normal en la grúa municipal y en la vigilancia del estaciona-

miento en el centro de la ciudad se normalizará mañana a primera hora. El conflicto llevó a una primera huelga de cinco días, del 18 y el 22 de julio, y otra que se estaba llevando a cabo desde el lunes.

VEHICULOS INSPECCIONADOS

El concejal delegado de Policía del Ayuntamiento, Manuel de Saa, aclaró ayer que los vehículos municipales policiales que patrullan por la ciudad han pasado la ITV, y recalzó que «el coche que no tiene toda la documentación en regla, no sale a la calle».

Manuel de Saa, en una rueda de prensa a la que también asistió el Jefe de la Policía Municipal, Serrano, contestó al portavoz del PP en el Ayuntamiento, Julián Lanzarote, quien, avalado por un certificado de Tráfico, denunció que más de la mitad de los vehículos no habían pasado la ITV.

El concejal delegado de Policía explicó que los vehículos que no tienen pasada la ITV llevan años retirados del servicio, entre ellos, varias motocicletas, un Land Rover y dos turismos.

BREVE

Ley de Cámaras agrarias

□ **VALLADOLID.** ASAJA de Castilla y León ha solicitado a los presidentes de la Junta, y de las Cortes regionales que agilicen los trámites parlamentarios y se dé prioridad al proyecto de Ley de Cámaras Agrarias para que pueda aprobarse cuanto antes.

Titulaciones académicas

□ **SORIA.** El alcalde de Burgo de Osma, Santiago Bartolomé, pidió que la Universidad de Santa Catalina sea sede de alguna titulación académica oficial. Asimismo, expresó su deseo de que otras universidades de Castilla y León participen en la organización de los cursos de verano de esta institución.

Un cadáver no reclamado

□ **AVILA.** El cadáver del hombre que fue hallado muerto el domingo en el Paseo de San Roque de Avila continúa sin ser reclamado, tres días después de su localización, informaron fuentes judiciales.

León, ciudad limpia

□ **LEON.** La concejala de Medio Ambiente del Ayuntamiento de León, Carmen Santos, declaró que la capital leonesa es una de las ciudades pioneras de España en el reciclaje y la recogida selectiva de basuras.

Estudios hidrogeológicos

□ **AVILA.** La puesta en marcha de estudios hidrogeológicos y de proyectos para la captación de aguas subterráneas es el objetivo del convenio firmado por la Diputación y el Instituto Tecnológico y Geominero de España, según un comunicado remitido por la institución provincial abulense.

Dimisiones en la Cámara de Comercio segoviana

□ **SEGOVIA.** Cinco de los siete miembros que integran el comité ejecutivo de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia han presentado su dimisión irrevocable después de que el titular de este organismo, Octaviano Palomo, accediera también a la presidencia de la Caja de Ahorros de Segovia. Los dimisionarios son, según se ha informado, el vicepresidente Pedro Monclús; el tesorero, Merino y los vocales Arnaldo Rascón, Enrique Herrero y Antonio Zamora.

Inquisición, a debate

□ **VALLADOLID.** El tribunal de la Santa Inquisición reprimió durante su existencia las actitudes y comportamientos de la sociedad española de estos siglos, declaró Angel de Prado, profesor de Historia Moderna de la Universidad de Valladolid, en los cursos «Aula Abierta» de la misma.

Unicef enviará a Ruanda 1.600 millones de pesetas

Ya se han mandado 500 millones en alimentos, agua y medicamentos en un primer plan de choque

□ **LEON/EFE.** El presidente de la Delegación de Unicef en León, Enrique Cimas, anunció ayer que este organismo ha elaborado un segundo plan de emergencia para Ruanda, que consiste en enviar hasta el mes de diciembre unos 1.600 millones de pesetas para paliar la grave situación que vive la población del país africano.

Enrique Cimas destacó que numerosas personas de León han ingresado dinero en la cuenta abierta en Caja España (304-00-29911/1) con el fin de recaudar fondos para Ruanda, aunque no precisó la cantidad total acumulada hasta el momento, porque los datos de toda la Comunidad autónoma se centralizan en Valladolid.

Cimas subrayó «la gran sensibilización ciudadana»

alcanzada con la ayuda a Ruanda, y afirmó que «en gran medida se debe al apoyo de los medios de comunicación, que realizan una gran labor en estos asuntos».

También se mostró satisfecho por la respuesta de los leoneses ante la situación que se vive en el país africano, aunque recordó que las necesidades siempre son mayores que los medios disponibles para combatirlas.

El presidente de la Delegación de Unicef en León recordó que, a pesar de las necesidades de Ruanda, el organismo internacional que vela por la situación de la población mundial infantil continúa recaudando fondos para Somalia, Bosnia y los Andes.

«Seguimos recogiendo fondos con destino a otros lugares del mundo donde se están pasando penurias, pero los ciudadanos tienen la posibilidad de decidir el país al que se destina el dinero que aportan dentro de los proyectos que Unicef tiene en marcha», dijo Cimas.

El silencio de los boleros

«**D**EBEMOS mantenernos unidos frente a esa pandilla de criminales». Con esta frase que pretendió se epigramática y resultó patética, el ministro Belloch quiso dar titulares en el debate parlamentario de las excarcelaciones. Por fortuna, el curso político no ha terminado con una traca final de partidos enzarzados en un patio de vecinos, mientras la casa del tiro en la nuca y los coches-bomba quedaba por barrer. Existe la impresión de que se ha impuesto la razón por ambas partes y el pacto antiterrorista no va a quebrarse. Pero negar que se ha debilitado sería ingenuo y sobre todo incierto. A partir de ahora mismo -y nada más reflexivo que una tumbona a orillas del mar para plantear un otoño político razonable- a los partidos les queda un largo camino para reconstruir este pacto, que es imprescindible en una lucha solidaria contra ETA.

Sin embargo, esta reconstrucción exige que reflexionemos sobre la naturaleza de estos pactos, ya sea el de Ajuria Enea y otros que han de venir. Es un grave error, contrario al grado de entendimiento que debe presidir el arte de la política, interpretar que la firma de un pacto supone el asentimiento ciego de los comportamientos y determinaciones de las partes, sobre todo si estas decisiones se toman de espaldas al conjunto de los firmantes. Esta actitud es la que ha provocado el disenso del Partido Popular.

En el caso de las excarcelaciones, Ajuria Enea se ha convertido en un pacto a dos -Gobierno y PNV-, con información privilegiada e igualmente secreta para Convergencia y Unió. Debe de comprenderse que con presos y muertos en la calle, el líder de la oposición opinara -y tan duramente como lo hizo, sobre una política de reinserción que, en gran medida, se ha llevado a cabo sin el consenso de su partido. Y sin ni siquiera con una



ANTONIO GUERRA

No es de recibo la indignación pública contra los conservadores del señor Arzalluz, al estilo de Girolamo Savonarola, cuando tanto tiene que callar.

invitación de cortesía a participar. A la lógica del disgusto conservador se une que ya llueve sobre mojado, puesto que el PNV inició conversaciones con

ETA y Herri Batasuna, de forma unilateral y sin participación de los otros firmantes del pacto, en los conflictos de la autovía de Leizarán, en el cierre de la central de Lemóniz y posiblemente en otros casos de los que no tenemos información. Así pues, no es de recibo la indignación pública contra los conservadores del señor Arzalluz, al estilo de Girolamo Savonarola, cuando tanto tiene que callar.

Lo importante para el futuro es evitar estas marginaciones, una vez que se han comprobado los resultados a que conducen. Pero importa también señalar los silencios tan elocuentes que se han producido en este debate, empezando por el del presidente del Gobierno, al que ya estamos acostumbrados. No es lógico que el portavoz del PSOE en la comisión de Justicia e Interior, el diputado Ventura Pérez Mariño, haya preferido el silencio como medida de coherencia por su actitud contraria al excarcelamiento de Amedo y Domínguez. El silencio, sobre todo en el Parlamento y por parte de un magistrado como es el caso, nunca puede ser coherente, sino precisamente lo contrario. Los contribuyentes pagamos -y con gusto- a los padres de la patria justamente para que parlamenten en defensa y representación de la ciudadanía. Lo contrario podía entenderse como absentismo laboral, algo muy impropio en una persona tan válida y eficaz como Pérez Mariño. Otros silencios, con ausencia incluida, como ha sido el caso del PNV, no merecen ningún comentario porque se descalifican por sí mismo. Pero por encima de todos los silencios, en estas vacaciones que muchos pueden disfrutar, se encuentra el silencio que nos producen los boleros -que ahora vuelven aunque nunca se fueron para algunos- mientras reflexionamos sobre sus letras y la belleza de su música. Nada como la paz de un bolero, a la orilla del mar o en la montaña. Y nada mejor que el silencio interior y reconfortante que ellos producen. Callemos.

El debate sobre la reinserción



PEDRO ALTARES

OPORTUNO o inoportuno, conveniente o no, lo cierto es que el debate sobre la excarcelación de etarras, se ha producido. Y no sólo en el Congreso sino también en amplios sectores sociales. Algunos de ellos, como los jueces, especialmente significativos. Aunque puedan haber algunas reservas respecto a lo abrupto de la iniciación de ese debate (las poco afortunadas declaraciones de ETA en Madrid) y su solapamiento con el producido por la concesión del tercer grado penitenciario a los ex-policías Amedo y Domínguez, el tema es lo suficientemente importante como para elevarse por encima de las circunstancias concretas de sus inicios. Tan importante que incluso puede llevar a consolidar la primera fisura seria en el unánime pacto de todos los partidos políticos democráticos en la lucha antiterrorista. Lo que sería sin lugar a dudas una catástrofe política por lo que tendría de balón de oxígeno a todo el entorno etarra. Se comprende, entonces, la preocupación del ministro Belloch y sus llamadas al consenso. Y su promesa de convocar para septiembre una reunión de los firmantes del llamado pacto de Madrid. De entrada, lo que no ha quedado en absoluto claro es si el Partido Popular está en contra de la reinserción o solamente con el modo en que el Gobierno la está llevando a cabo, sin la suficiente información a los partidos. Sería mucho menos grave, evidentemente, lo segundo. Respecto a si se trata de lo primero, sería mucho más preocupante. La reinserción está en la Constitución y de hecho parece obvio que es una poderosa arma para dividir el que hasta hace no mucho era un compacto reducido del sector más duro de ETA que no la quiere, como no lo quiere Herri Batasuna. Por otro lado, está el argumento nada desdeñable, de que las excarcelaciones pueden vaciar de sentido las sentencias judiciales y el no menos válido sí, como se ha dicho tantas veces, no se la debería poner límite en el tiempo. El debate no está cerrado y muchos cabos están aún por atar. Afróntese con todas sus consecuencias. Pero sería un gravísimo error que intereses partidarios, aunque sean legítimos, puedan más que el denominador común de erradicar la lacra de la violencia etarra. Algo que necesita de la unidad sin fisuras, como hasta ahora, de todas las fuerzas democráticas.

PULSO ECONOMICO

Desciende el tipo oficial

PRIMO GONZALEZ

peos se había reducido en el mes de junio y posiblemente se haya reducido un poco más en el pasado mes de julio, a reserva de lo que salga dentro de unos días en el IPC del mes pasado.

Esa reducción de la tasa de inflación es lo que ha jugado un papel destacado a la hora de adoptar un ligero recorte a la baja en el tipo de interés oficial, incluso sin que la medida española haya estado acompañada por otras similares de otros países europeos. Alemania no adoptará ninguna medida posiblemente hasta la tercera semana de este mes de agosto, cuando está prevista una nueva reunión del comité directivo del Bundesbank, aunque cabe la posibilidad de que no se produzca descenso alguno, a juzgar por lo que están señalando públicamente las autoridades monetarias alemanas en estos últimos días.

Pero en lo inmediato, lo que ha permitido la adopción de esta medida de suavización, aunque modesta, de los tipos oficiales ha sido la norma-

lización que se está produciendo en los mercados monetarios y financieros desde hace días. El mercado secundario de Deuda ha ido fortaleciéndose, con la consiguiente caída de los precios y de las rentabilidades, hasta niveles algo por encima del 10 por ciento en los tipos a largo plazo. En alrededor de mes y medio, los tipos a largo han descendido casi en punto y medio. U el diferencial de tipos de interés entre España y Alemania, que había llegado a situarse a primeros de julio en los 4,3 puntos, se ha quedado estos días en niveles de 3,2 puntos, con previsiones de posible descenso hasta los 3 puntos o quizás algo menos.

Esta normalización de los mercados financieros ha facilitado la reducción del tipo básico de interés en España hasta el 7,35 por ciento, lo que permite darle un empujón adicional a la recuperación de la economía y sobre todo a la financiación del Tesoro, que podrá realizar emisiones de Deuda a costes algo más moderados en los próximos meses.

Tanto en los plazos largos como en los cortos. La colocación de la subasta de préstamos del pasado martes ha debido aplicar tipos todavía del 9,4 por ciento, demasiado altos para hablar de abaratamiento en las emisiones de Deuda, ya que a principios de año las emisiones se estaban realizando a tipos del orden del 8 por ciento o ligeramente inferiores. La rebaja general de tipos abre nuevas posibilidades de mejora de la financiación pública.

NUEVO descenso de los tipos de interés a corto plazo. El tipo de intervención oficial fue reducido ayer en algo menos de un cuarto de punto por el Banco de España, hasta el 7,35 por ciento. Es el sexto retoque a la baja en el tipo de interés oficial que decide este año el Banco emisor. Quizás se puede achacar a esta nueva bajada un carácter más simbólico que real en la medida en que es el recorte más moderado de los últimos meses, ya que el Banco de España solía reducir sus tipos en medio punto y en ocasiones sólo en un cuarto. Esta vez ni eso siquiera. Pero era escasamente esperada una decisión de este calibre, si bien en los últimos días, en especial a lo largo de esta semana, diversas señales indicaban que podíamos estar en puertas de un nuevo paso adelante en la suavización de las tasas de interés.

Esa discusión quizás más técnica que política sobre si existen o no márgenes para bajar tipos de interés en nuestro país, en la medida en que la política monetaria española depende ahora mucho más que antes de lo que hagan otros países comunitarios, dejaba desde hacía unas semanas un cierto resquicio para la esperanza. La caída de la tasa de inflación del mes de junio, hasta el 4,7 por ciento (es decir, dos décimas menos que en el mes anterior había abierto una buena oportunidad para suavizar un poco los tipos de interés domésticos, ya que el diferencial de inflación con los demás países euro-

«Gansters» y chantajistas

JOSE RODRIGUEZ CHAVES

EN plena canícula, o sea, como a cencerros tapados, según acostumbran en los asuntos delicados o comprometidos, el pujoleado Gobierno socialista obrero español ha puesto en libertad a Amedo y a Domínguez, los dos expolicías en la trama o «affaire» GAL y condenados a un montón de años de prisión. De momento no se han atrevido a darles la libertad completa y los dos condenados tendrán que dormir cada noche en la cárcel (la cárcel como lugar de pernocta).

El día 27 de julio el diario gubernamental decía en sus titulares de primera página o portada: «La Oposición acusa al Gobierno de comprar el silencio de Amedo».

Y el diario El Mundo titulaba ese mismo día en su portada también: «Belloch (el ministro socialista de Justicia e Interior) pone en la calle a Amedo tras su amenaza de hablar».

Y Pablo Castellanos declaró a ABC de Madrid, número correspondiente al día 3 de mayo último, refiriéndose al fugado Luis Roldán: «Un ganster» y

un chantajista en una política de «gansters» y de chantajistas». La afirmación es fuerte y grave si las hay.

Como grave es la situación política y social del país, en el que la corrupción está tan extendida que no hay por donde empezar para atajarla, y desde luego y por descontado, sin credibilidad alguna para atajarla el aún, el todavía presidente del Gobierno socialista obrero español. «Usted no puede resolver el problema de la corrupción porque usted forma parte del problema», le tiró en cara el señor Aznar en la sesión del Congreso.

Pero algo hay que hacer. Hay que limpiar España de «gansters» y chantajistas, según la expresión de Pablo Castellanos. Hay que mandar al sitio que les correspondía, a tanto indeseable como pulula por la política española. Hay que acabar con las cloacas, o las

cloacas acabarán con la democracia y con el país.

Un pueblo no puede permitir que las cosas hayan llegado al punto que han llegado. Que el chantaje esté a la orden del día, ante la impasibilidad de todos.

Que la corrupción amenace con llegarnos al cogote, sin que apenas nos estemos dando por enterados los españoles o actuemos como que si nos diéramos por enterados. O esto es una democracia, como pregonaba tanto zascandil y tanto corrupto, o esto es un pudridero no más. Y esto último no puede admitirse en absoluto que sea.

Pero el inquilino a ultranza de la Moncloa, el aún, el todavía presidente del Gobierno socialista, ahí está resistiendo y permitiéndose gestos retadores como el de comprar el silencio de Amedo, según informa el diario guber-

namental.

Y el fugitivo Roldán fugado sigue, como si tal cosa. Pero el inquilino a ultranza de la Moncloa no piensa que deba irse de una vez por todas. Pero se tiene que ir, de esto no hay duda, y bien pronto.

Estamos en pleno verano y la tranquilidad reinante, a favor de la modorra del calor y el descanso o la molicie, propicia el que la grave situación del país se siga prolongando, pero ni aún en medio del verano debía prolongarse un tanto así, por mucho que el catalán pujolee. Ya tenía que estar dimitido o cesado el inquilino a ultranza de la Moncloa, sin esperar un día más, sin que le valiese lo más mínimo el apoyo del apoyador por antonomasia, para así decirlo.

Basta de corrupción, de chantaje y de gansterismo.

¿Porque a dónde vamos a llegar?

Téngase bien presente que todo tiene un límite, esto se le alcanzará al más ignaro o falto de luces, y que cuanto más se dilate una mala situación, peores han de ser las consecuencias.

■ A Grijalba, pueblo acogedor como ninguno

□ Hay tantas formas y maneras de agradecimiento, que encontrar la más adecuada es tarea difícil.

Cómo expresar con palabras el calor, la generosidad con que se nos acogió en Grijalba.

Somos novatos en este mundo de la farándula pero... como nos sentimos, el corazón bombado sin cesar para llevar ese calor que te envuelve, te arropa, aunque no se toca. Como una piña, nos sentimos totalmente unidos a la gente. Nuestro pensamiento, al unísono, nos salió espontáneo: «es excesivo», no merecemos tanto». Pero allí estaba «ella», la más hermosa del rosal, la flor más bella, con sencillez, nos hacía sentirnos estrellas.

Gracias, pueblo de Grijalba, a tus gentes, a tu iglesia. Se oyeron tus campanas para acudir a la fiesta. Este grupo de Melgar con mucho cariño y respeto guardará en su corazón este día, esta fiesta.

Cuida Grijalba tus jardines, no te olvides de las rosas. Tú sabes mejor que nadie que como «ella» no hay otra.

El grupo «Conde Fernán» quiere agradeceros de corazón vuestra generosidad, apoyo y animación para seguir sin flaquear.

A. del H.

■ «Desde la pro-Creación»

□ Desde el Gobierno, se anuncia la masacre próxima de niños inocentes, en el vientre de su madre. Se anuncia, además, como una disposición «progresista» (?), como un adelanto; mientras se tilda de «retrógrados» a quienes defienden la vida de los seres humanos indefensos. Solamente desde la ignorancia de la biología se pueden defender posturas abortistas.

Con los actuales conocimientos genéticos, es indudable que cada ser es lo que es desde el momento de su fecundación. De la unión de dos gametos vegetales sólo sale un vegetal; de gametos animales no racionales, por ejemplo un chimpancé, sólo sale otro chimpancé, y de la unión de gametos humanos se crea un nuevo ser de la especie humana, que es tal desde

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

el principio, pues así lo determina su patrimonio genético específicamente humano.

Desde que se produce la «pro-Creación», surge un nuevo ser humano distinto de todos los que han existido, existen y existirán. Su vida merece respeto y protección, puesto que el desarrollo es continuo, en progresiva realización de ese destino personal.

El Código de Ética y Deontología Médica Española, en su Art. 25, dice, que «no es deontológico admitir la existencia de un período en que la vida humana carece de valor. En consecuencia, el médico está obligado a respetarla desde su comienzo».

Por su parte, el Art. 16 del Código Deontológico de la Enfermería española establece que: «En su comportamiento

profesional, la enfermera/o tendrá presente que la vida es un derecho fundamental del ser humano y por tanto deberá evitar realizar acciones conducentes a su menoscabo o que conduzcan a su destrucción».

Con planteamiento biológicos, basados en los más modernos adelantos de la ciencia... así como con principios éticos, basados en el Derecho Natural, sin necesidad de teología judía o católica, cualquier persona inteligente puede llegar a la conclusión de que el aborto es un crimen abominable, que consiste en cargarse un ser humano indefenso.

Y eso será así aunque todo un Parlamento Democrático acuerde legislar que se puede matar niños impunemente, en clínicas asépticas...

Carlos Rocés Felguereoso.

■ ¿Metiditos en casa?

□ Señor director:

El pasado día 24, leí en la prensa un artículo inquietante. El cúmulo de datos que ofrecía presentaba un panorama nada alentador sobre la relación entre los jóvenes, el alcohol y los coches. Es cierto que existe un porcentaje elevado de accidentes de tráfico motivados por el consumo de alcohol, pero me preocupan las medidas que afamados sociólogos y altos cargos de ministerios pretenden implantar. Amando de Miguel no duda en afirmar que la solu-

ción a este problema consiste en el cierre de los bares a las doce de la noche, la clausura de los de carretera, eliminar la paga de fin de semana a los más jóvenes, no prestar ningún vehículo y descartar el exceso de permisividad.

El señor de Miguel, con sus palabras, no duda en suprimir conceptos tan valiosos para la juventud como la libertad y la tolerancia. Considera a la totalidad de los jóvenes como sujetos a los que hay que tener metiditos en casa soportando una disciplina férrea familiar y sin un duro en el bolsillo, por si se les ocurre gastárselo indevidamente.

Considero que esta postura es errónea, ya que no todos los jóvenes somos una panda de borrachos y lo que es peor, si así fuera, sus medidas provocarían un efecto contrario invitando a los jóvenes a acercarse a lo prohibido y a saltarse unas normas represivas.

El señor Juan José Francisco Polledo, director general de Salud Pública del Ministerio de Sanidad afirma, por el contrario que «(...) hay que tratar de dar soluciones respetando la libertad (...)». Sin embargo, he leído en la prensa que este Ministerio se predispone a elaborar un Real Decreto que prohíbe la publicidad del alcohol y del tabaco y también los patrocinios.

Considero que con esta nueva norma no se están respetando la libertad de información y comunicación, por lo tanto,

hay una clara contradicción entre lo que el señor Polledo dice a la prensa y las normas que pretende implantar.

Afectuosamente, Isabel Hernández Martínez.

■ A la alcaldesa de Belorado

□ Como castellana y burgalesa que soy de nacimiento, me gusta estar al día de lo que pasa en mi tierra y sobre todo de lo que piensan los políticos de ella.

Ahora gracias a Canal 54, siempre que puedo me empapo de los plenos que hay en el Ayuntamiento y en la Diputación de Burgos.

El día 14 de julio, en el pleno de la Diputación la oí decir que por qué daban cierto dinero para arreglar la iglesia de Ocón de Villafranca.

Señora, es mejor que se caiga, aunque tratándose de una iglesia a usted poco le importa.

Qué pasa ¿los pueblos pequeños no tienen derecho a tener una iglesia digna como Belorado? o ¿es mejor que la Diputación haga como el Gobierno en asuntos sociales, hacer cientos de excursiones gratis para pensionistas de pueblos grandes y pudientes para recoger votos o pagar 8 días de vacaciones?

Yo abogo por la postura que tiene la Diputación hacia los pueblos de Castilla. Es una lástima que sean tantos y tengan tan corto presupuesto aunque con todo y con eso, se ve cada día la gran labor que está haciendo el equipo de gobierno.

Me duele mucho oírle decir ciertas cosas cuando su Gobierno no hace otra cosa que apropiarse de lo que no les pertenece, del dinero de todos los españoles, como los casos de Roldán, Rubio Mestre, Mercé Sala, Filesa, Malesa, Time sport, etc., etc., etc., fijese usted las iglesias y las traídas del agua que se podían haber hecho en Castilla, se habría arreglado todo y seguro que todavía nos habría sobrado algo de dinero.

Espero que en los próximos plenos tenga más cuidado con lo que dice pues, como antes decía, una imagen vale más que mil palabras.

Si en algo la he molestado le pido disculpas pero ya sabe que los castellanos lo que tenemos de fríos lo tenemos de sinceros, mientras tanto, reciba un cordial saludo.

Una burgalesa



Solana, partidario de «ejércitos para la paz» en situaciones como la de Ruanda

El ministro subraya la ayuda española a la tragedia que asola al país africano

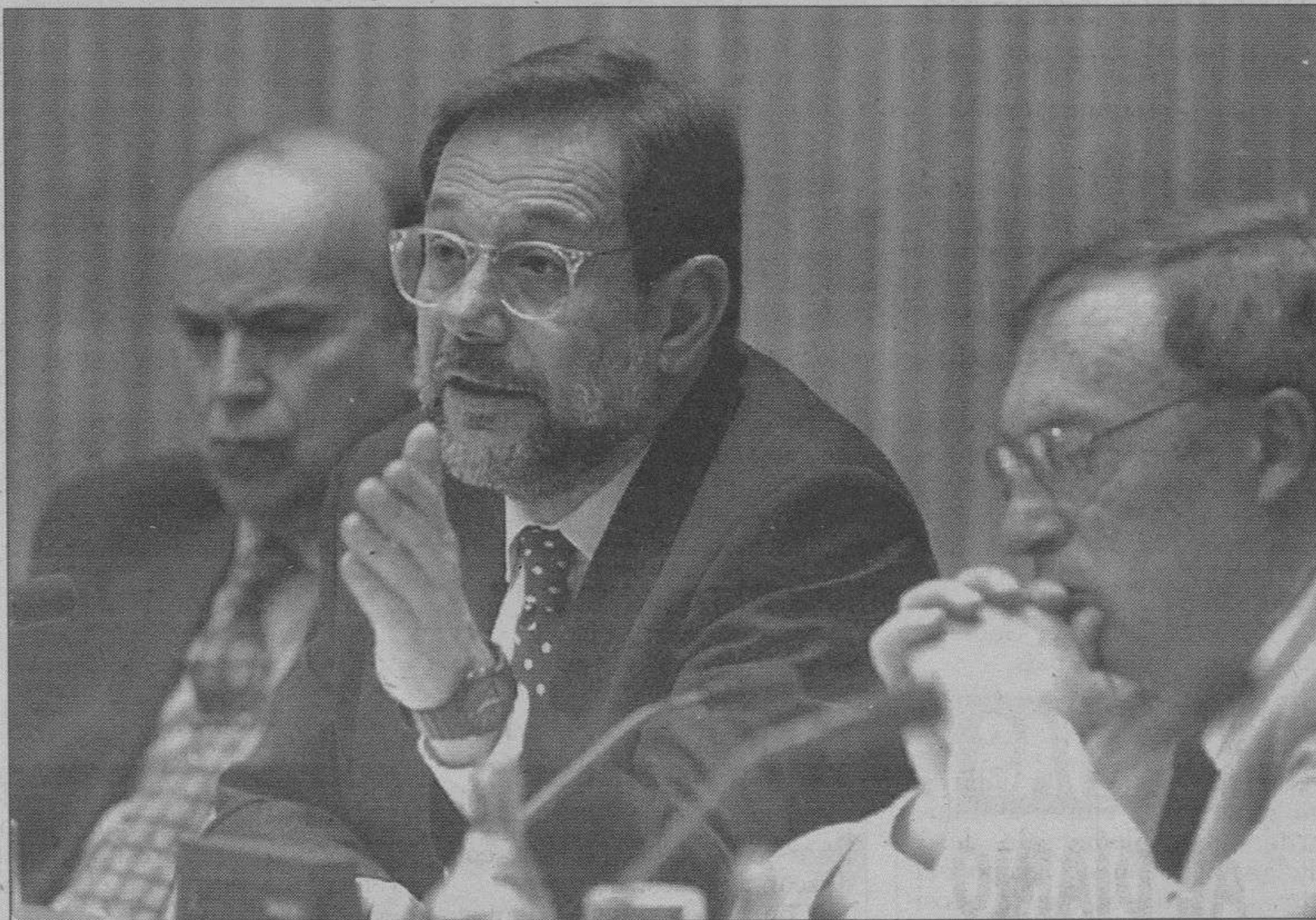
□ MADRID/EFE.- El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, admitió ayer la incapacidad de la comunidad internacional ante tragedias como la de Ruanda y se mostró partidario de considerar la posibilidad de crear «ejércitos para la paz» cuya misión fuera actuar en situaciones de catástrofes.

En una comparecencia a petición propia ante la Comisión de Exteriores del Congreso, Solana repasó la contribución española a la cooperación con Ruanda, país en el que los enfrentamientos tribales han supuesto en las últimas semanas medio millón de muertos y tres millones de desplazados y refugiados, en una población de seis millones.

Resumió la ayuda humanitaria de España en el envío de dos aviones del Ejército del Aire, con médicos y personal especializado en este tipo de situaciones, así como material consistente en medicamentos, alimentos, vehículos, mantas y tiendas de campaña.

A este aparato se le unió anoche otro, que salió de Barajas con 32 toneladas de carga y quince expertos.

El jefe de la diplomacia agradeció la generosidad demostrada por ciudadanos particulares y Organizaciones No Gubernamentales, así como la labor de las diferentes instituciones, tanto de Ayuntamientos y Comu-



DANIEL BLANCO/EFE

Javier Solana durante su comparecencia ante la Comisión de Exteriores del Congreso.

nidades como de los Ministerios que tienen recursos y competencias en este campo: los de Exteriores, Asuntos Sociales, Comercio y Sanidad.

En concreto, aseguró que la Agencia Española de Cooperación Internacional ha aportado cien millones de pesetas de su presupuesto, cantidad similar a la de Asuntos Sociales, mientras Comercio ha llevado a cabo una aportación a fondo perdido superior a los 400 millones de pesetas.

Destacó la coordinación entre las ONG's y la Administración central para facilitar el envío de personas y equipos y

constató que el principal problema en Ruanda no es sólo de remisión de ayuda, sino de capacidad de distribución.

La intervención del ministro dio paso a un debate en el que se manifestaron críticas al tipo de colaboración del Gobierno central con las ONG's y a la lentitud de los organismos internacionales en las grandes catástrofes, al tiempo que hubo coincidencia en que se aplique el «derecho de injerencia humanitaria».

El portavoz del Grupo Popular en la Comisión, Javier Rupérez, dijo de manera gráfica que «todos somos ruandeses y hay

que tenerlo en cuenta para que la sangre no caiga sobre nuestros hombros» y añadió que es preciso organizar mejor la cooperación al desarrollo.

En representación de IU-IC, Narcís Vázquez criticó que el Ejecutivo incumpla su compromiso de subvenciones a las ONG's y censuró el papel de la Unión Europea en el conflicto de Ruanda, en el cual «cada uno hace lo que cree más útil a sus intereses e imagen».

Para Jordi Casas, es preciso cambiar los valores de la sociedad, de modo que los organismos internacionales puedan hacer una «labor didáctica».

Quejas de Bueren contra el blanqueo de dinero

□ EL ESCORIAL/COLPISA.- El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren criticó ayer la falta de medios policiales y judiciales para luchar contra el blanqueo de dinero y señaló que ante esta carencia cualquier otra medida que se adopte puede resultar ineficaz.

«A este paso llegaremos a la despenalización del blanqueo por inoperancia», señaló Bueren durante su participación en el curso «El llamado dinero negro» que él mismo dirige en los cursos de verano de la Complutense durante toda esta semana.

El magistrado también criticó diversos aspectos de la ley de prevención de blanqueo de capitales, que se incluye dentro del nuevo Código Penal. «Veremos si no será sólo una ley de papel», comentó.

Uno de los fallos concretos que señaló Bueren es que la ley no prevé la posibilidad de adoptar medidas cautelares preventivas. Según la ley, los sujetos financieros están obligados a informar a una comisión de prevención de blanqueo sobre las irregularidades que detectan pero no pueden, tal como firmaron algunos Bancos en el Convenio de Basilea, negarse a realizar una operación cuando exista sospecha.

«Antes tienen que informar a la comisión y esto hará inoperante la ley porque ¿qué va a hacer el Estado con tanta información? Es imposible detectar operaciones de blanqueo de dinero ante tanta información a no ser que se den más medios.

Solbes está convencido de obtener el apoyo de los nacionalistas catalanes al Presupuesto

□ MADRID/COLPISA.- Las principales demandas que los representantes de Convergencia i Unió han puesto sobre la mesa en la más reciente reunión negociadora con el ministro de Economía, Pedro Solbes, no son asuntos directamente presupuestarios a tratar bilateralmente, sino que deben ser debatidos en otro marco, ha explicado el responsable económico de la Administración central, que ayer miércoles participó en un seminario en Asturias.

Solbes reconoció la dureza en la defensa de las posiciones por ambas partes, pero restó «dramatismo» a las discrepancias entre el Gobierno y los nacionalistas catalanes y expresó su confianza en alcanzar el entendimiento a finales de agosto o principios de septiembre.

«Existe un nivel relevante de acuerdo en la filosofía, y las lógicas discrepancias en los números -comentó-, porque todavía quedan muchos días por delante para lograr las necesarias aproximaciones». Pero,

Remite al Consejo de Política Fiscal y Financiera las discrepancias Gobierno-CiU

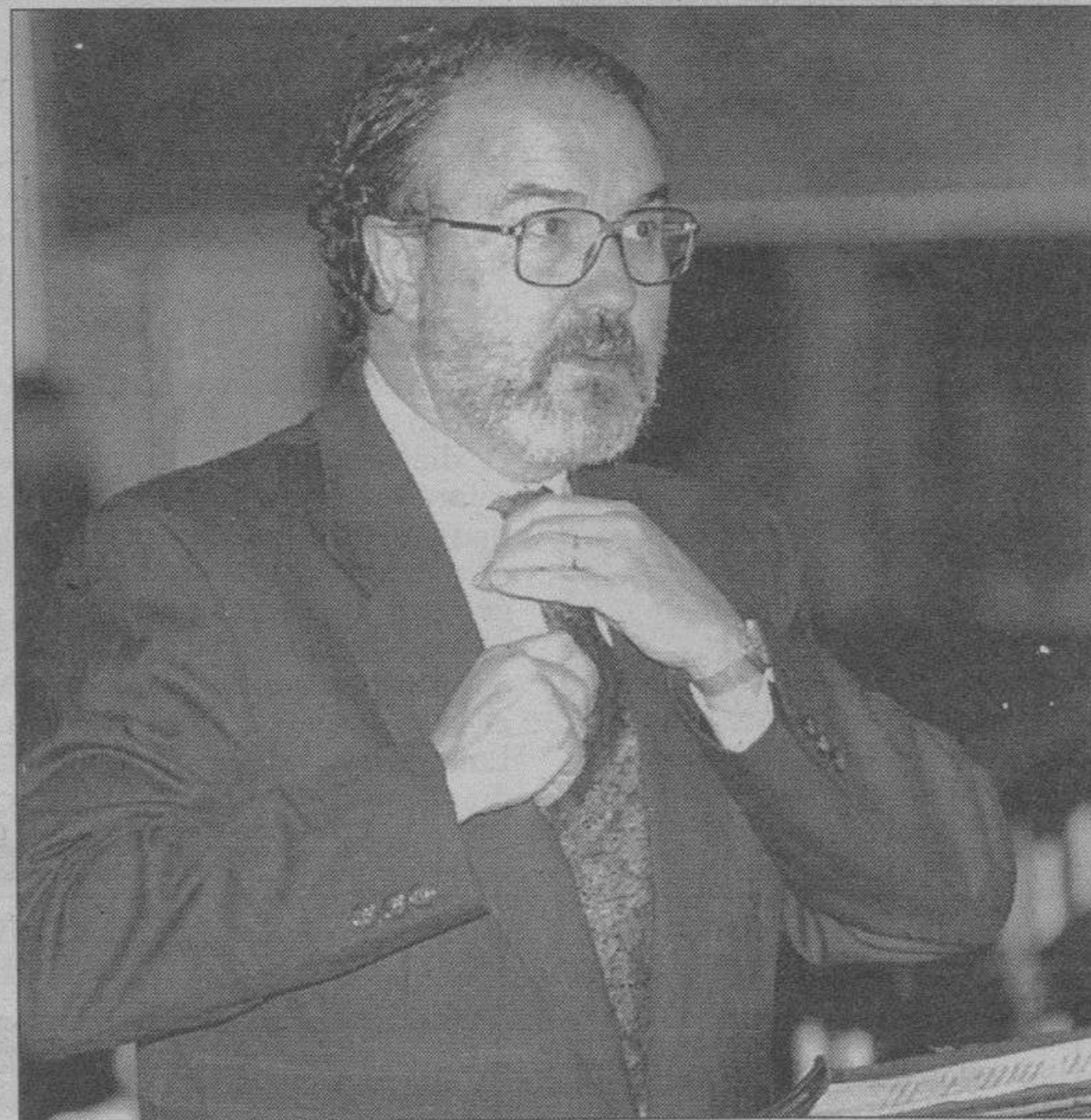
sobre todo, el ministro puntualizó que las demandas relativas a la financiación de la sanidad o a la gestión de los fondos comunitarios no tienen cabida en contactos como los realizados, sino en el Consejo de Política Fiscal, con representación de todas las Comunidades.

La financiación de la sanidad en las Comunidades que tienen asumida esta competencia es un viejo contencioso mal cerrado en el proceso de negociación con las Autonomías en el que cuajó la corresponsabilidad fiscal y el polémico traspaso del 15 % del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. El consejero de Economía de la Generalitat de Cataluña, Maciá

Alavedra, ha recordado que el principal escollo existente es la distinta interpretación que de las reclamaciones del Gobierno autonómico sobre la deuda generada por este motivo hacen ambos interlocutores.

En lo que respecta a los fondos comunitarios, Alavedra consideró «demasiado bajo» el volumen de dinero de estas partidas que el Gobierno piensa transferir a los ejecutivos autonómicos. El ámbito de esta demanda es todavía más extenso que el conflicto de la sanidad.

Otros requerimientos que, según algunas fuentes, habría planteado Convergencia i Unió, tales como una nueva «vuelta de tuerca» a la reforma laboral, con extensión de la contratación temporal o flexibilización de los despidos, han sido rechazados desde distintas instancias del Gobierno, entre ellas los Ministerios de Economía y de Trabajo. Según dijo Pedro Solbes en Asturias, la reforma laboral no será una moneda de cambio. «Es un buen planteamiento y



EFE

Pedro Solbes, ministro de Economía.

hay que dejarle madurar, por lo que resultaría impropio modificarla al poco tiempo de haber entrado en vigor», dijo. Sucesivas declaraciones del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, y de otros dirigentes

nacionalistas catalanes, en las que se han dejado traslucir las tensiones de las últimas reuniones negociadoras con el Gobierno estatal, han desatado una tormenta de tomas de posición e interpretaciones.

Gómez Navarro niega irregularidades en los Fondos de Ayuda al Desarrollo

El ministro de Comercio presentó una guía sobre el funcionamiento de los FAD

□ MADRID/COLPISA.- El ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, negó ayer que se produzcan irregularidades en la concesión de créditos con cargo a los Fondos de Ayuda al Desarrollo (FAD). El ministro presentó un manual explicativo de estos fondos con la intención de «hacer desaparecer la imagen oscura y turbia que rodea a los FAD». Asimismo, reiteró que «Eductrade» no recibió trato de favor de la empresa pública «Focoex» para ser adjudicataria de programas con cargo a estas ayudas.

Gómez Navarro declaró que la imagen de los FAD es equivocada, «pues en ningún momento han sido un instrumento de financiación turbio y oscuro». El ministro insistió en que las adjudicaciones de contratos con cargo a estos fondos es transparente. «No somos conscientes de que se hayan producido irregularidades», recalcó.

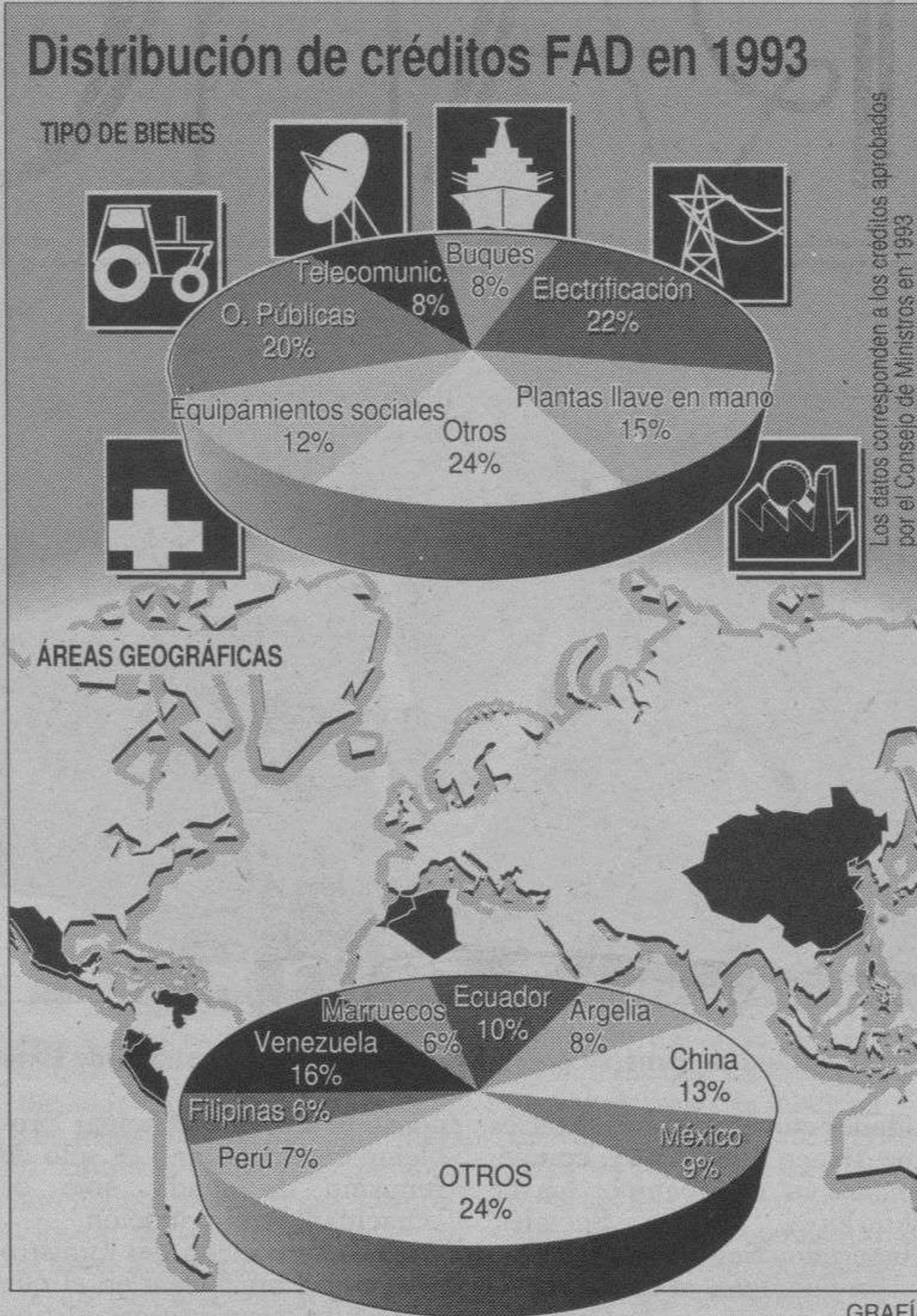
Sin embargo, el ministro admitió que esa imagen y la confusión que rodea a estos fondos es en parte culpa de su Departamento. «No hemos sido lo suficientemente perseverantes en la explicación del funcionamiento de los FAD, pero a nadie le debe quedar duda de su transparencia», comentó. El secretario de Estado de Comercio Exterior, Apolonio Ruiz Ligerio, añadió que los FAD no sólo sirven para el desarrollo de los países más pobres. «También dijo- fomentan el desarrollo de nuestro comercio».

Con cargo a los FAD, España ha concedido 510.000 millones de pesetas en créditos blandos a unas 700 empresas españolas.

A cambio, estas compañías han llevado a cabo en 50 países en vías de desarrollo diferentes programas educativos, sanitarios, de obras públicas, tecnológicos, etc. La aprobación de los programas corresponde al país en desarrollo, pero la concesión del crédito recae en el Instituto de Crédito Oficial (ICO), que los administra y carga a los FAD, que el Gobierno aprueba para cada país.

EDUCTRADE-FOCOEX

El pasado 11 de julio se publicó que la empresa «Eductrade» -propiedad de Jesús Polanco, dueño del grupo editorial «Prisa», al que la oposición atribuye una cercanía al Gobierno-, fue beneficiada por el organismo público «Focoex» con adjudicaciones directas de programas educativos en Latinoamérica. Estos programas corrieron a cargo de los FAD y ascendieron a 17.000 millones de pesetas. Gómez Navarro reiteró que no cabe pensar en un trato de favor. «Eductrade ha realizado un encomiable esfuerzo por llegar al mercado sudamericano y por saber ganar los concursos de adjudicación», señaló. Igualmente, en distintos medios se publicó que España mantenía paralizados los FAD concedidos a Venezuela por



razones políticas, tras la renuncia del socialista Carlos Andrés Pérez. Gómez Navarro quiso aclarar la polémica: «Por su renta per cápita, este país ha dejado de ser candidato a recibir ayudas del FAD. Es cierto

que los proyectos aprobados antes de darse esta circunstancia están paralizados, pero no por decisión del Gobierno español, sino por la falta de voluntad de las autoridades venezolanas», aseguró.

Siguen graves dos de los heridos en el atentado etarra

□ MADRID/EFE.- Uno de los heridos en el atentado perpetrado por ETA en Madrid el pasado viernes, Rafael Bernal, será sometido a una operación para retirar los cristales que se le alojaron en ambos ojos como consecuencia de la explosión del coche bomba, informó ayer el Hospital Clínico.

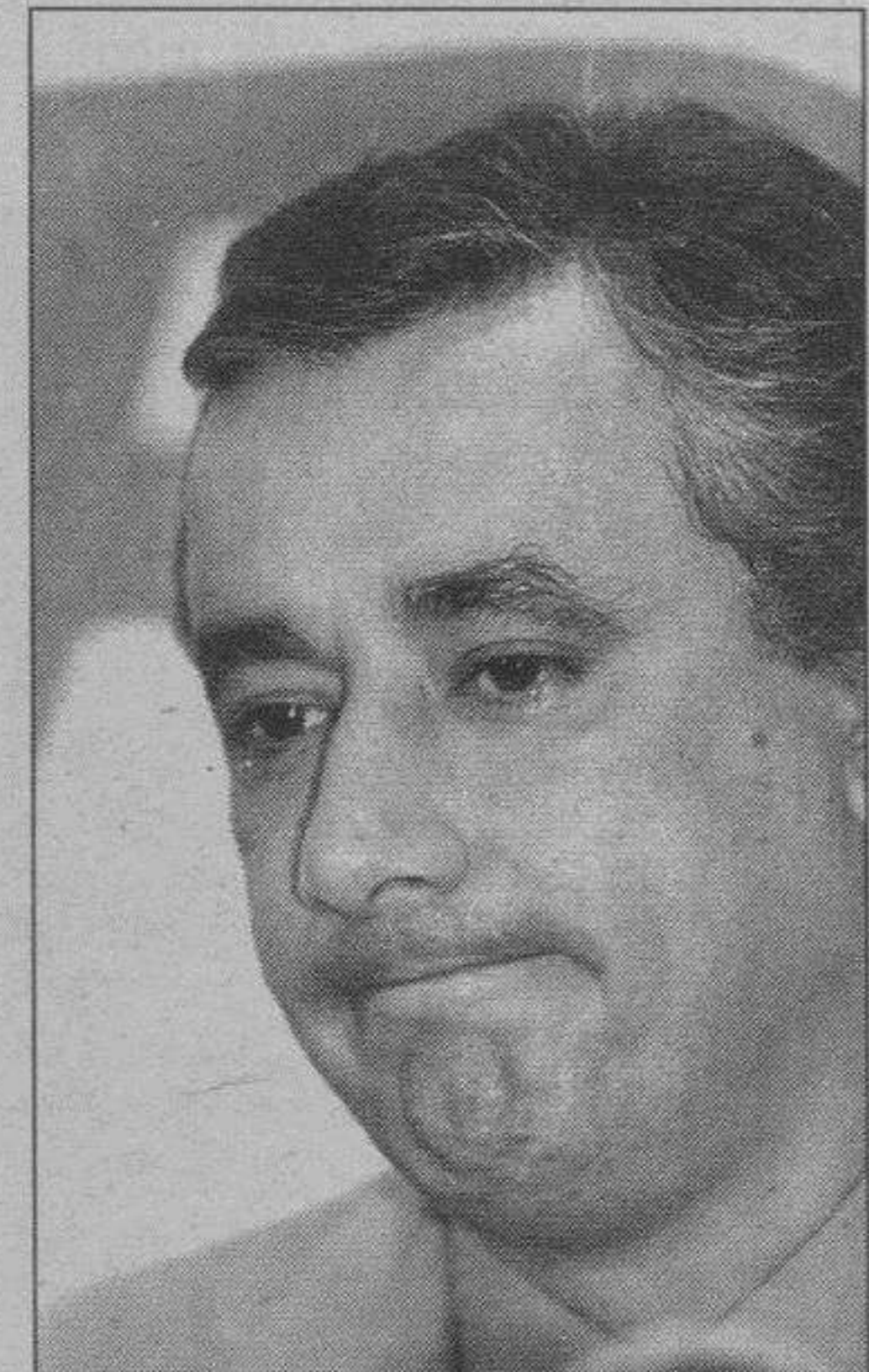
Según el parte médico, Rafael Bernal, de 29 años, «evoluciona favorablemente» y será sometido a esta operación, que afectará a las córneas de ambos ojos, cuando ceda el edema que presenta.

Este herido sufre quemaduras superficiales en ojo izquierdo, hemorragia interna por traumatismo en ojo derecho y herida incisa en el cuello, así como quemaduras en hemicara izquierda y manos.

Otra de las víctimas, Santiago García Navazo, de 50 años, continúa en estado «muy grave», ingresado en la unidad de quemados del Hospital de Getafe a la espera de que evolucione positivamente de «la herida quirúrgica y la insuficiencia respiratoria».

Según el parte médico facilitado ayer por este centro, Santiago García Navazo continúa sedado y asistido por ventilación mecánica, y se recupera de la operación que se le practicó el martes, en la que se le amputaron los dedos de la mano izquierda.

Los otros cuatro heridos «evoluciona favorablemente».



EMILIO MORENATTI/EFE
Javier Arenas.

Javier Arenas inicia el acoso a Manuel Chaves

□ SEVILLA/COLPISA.- Los once consejeros del segundo Gobierno presidido por Manuel Chaves en Andalucía prometieron ayer miércoles sus cargos antes de sentarse por primera vez en la mesa del consejo para realizar una corta reunión de carácter deliberante. Todos ellos coincidieron en hacer una apuesta por el diálogo en esta etapa, que estará marcada por la falta de mayoría absoluta, sin la que por primera vez van a tener que gobernar los socialistas.

Uno de los hombres claves en esta postura de diálogo será el consejero de Presidencia, Luis Planas, que se perfila como un vicepresidente en la sombra,

aunque él ha negado esta posibilidad. Planas ha situado como objetivos principales el diálogo con otras fuerzas políticas y la mejora de la gestión. No obstante, desde IU ya se ha criticado la actitud poco dialogante de este consejero durante su etapa al frente de Agricultura y Pesca.

Otro de los pesos pesados del nuevo Gobierno Chaves será Carmen Hermosín, que al frente de la Consejería de Gobernación pretende mejorar las relaciones con los ayuntamientos.

QUE CHAVES SE EXPLIQUE

El presidente del Partido

Popular en Andalucía, Javier Arenas, anunció ayer que su grupo solicitará la comparecencia de Manuel Chaves en el Parlamento para explicar los criterios que ha seguido en la formación de su nuevo Gobierno, «porque creemos que el Consejo de Gobierno obedece más a las claves internas del partido socialista que a las necesidades de Andalucía y a una correcta interpretación de los resultados del 12 de Junio», dijo.

Arenas criticó el aumento de las consejerías, una más que en la anterior legislatura, porque, según indicó, eso significará mayor gasto y menor eficacia en la gestión. Para el líder de

los populares andaluces, la composición del Ejecutivo demuestra que el banquillo de los socialistas está agotado, y «básicamente es más de lo mismo».

Javier Arenas aseguró que éste no será un gobierno eficaz ni duradero y criticó especialmente el traslado de Carmen Hermosín a la Consejería de Gobernación, porque para la relación con las administraciones es necesaria una objetividad que no ha demostrado en su etapa al frente de Asuntos Sociales y además ocupa cargo en la Ejecutiva federal del PSOE y es secretaria provincial del partido de Sevilla.

LA DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS AGRADECE LA COLABORACION DE LAS SIGUIENTES FIRMAS E INSTITUCIONES PATROCINADORAS EN LA XVI EDICION DE LA VUELTA CICLISTA A BURGOS 1994.

- DIARIO DE BURGOS
- COPE BURGOS
- AYUNTAMIENTO DE BURGOS
- JUNTA DE CASTILLA Y LEON
- AYUNTAMIENTO DE MIRANDA
- AYUNTAMIENTO DE BRIVIESCA
- AYUNTAMIENTO DE ESPINOSA DE LOS MONTEROS
- AYUNTAMIENTO DE SALAS DE LOS INFANTES
- AYUNTAMIENTO DE ROA
- AYUNTAMIENTO DE SASAMON
- AYUNTAMIENTO DE COVARRUBIAS
- CERVEZA SAN MIGUEL
- RESTAURANTE LAS QUEMADAS
- SEGUROS LA ESTRELLA
- PERSIANAS TOR
- AUTOCID FORD
- INMOBILIARIA RIO VENA
- IBERDROLA
- RIBERA DEL DUERO
- CAMARA DE COMERCIO
- CEPSA VILLODRIGO

- DIARIO OFICIAL
- EMISORA OFICIAL

- METAS VOLANTES

- PREMIO A LA REGULARIDAD
- PREMIO A LA MONTAÑA
- VEHICULO OFICIAL
- PRIMER NEOPROFESIONAL
- ENTREGA DE PREMIOS

- SPRINTEM
- AUTOCARES RAMILA
- VIAJES SOLINIEVE
- CAJA DE AHORROS MUNICIPAL
- CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO
- CIERRES METALICOS
- COCA COLA
- FLORISTERIA CASTILLA
- JESUS DE LA MUÑOZA - OLIVETTI
- GESTECOPY
- C.H.D. INFORMATICA
- AUTO ESCUELA STOP
- VIDEOSON
- SECURITAS
- DYA
- MODEL SPORT
- HIERROS GIMENEZ
- SCHAUFF
- CASTELLANA CONTRA INCENDIOS
- CAFES GOMETERO
- CARDIGAN
- COINME

- PREMIO A LA COMBATIVIDAD
- DESPLAZAMIENTOS
- ALOJAMIENTOS

- GENERAL POR EQUIPOS
- CONTROL DE FIRMAS

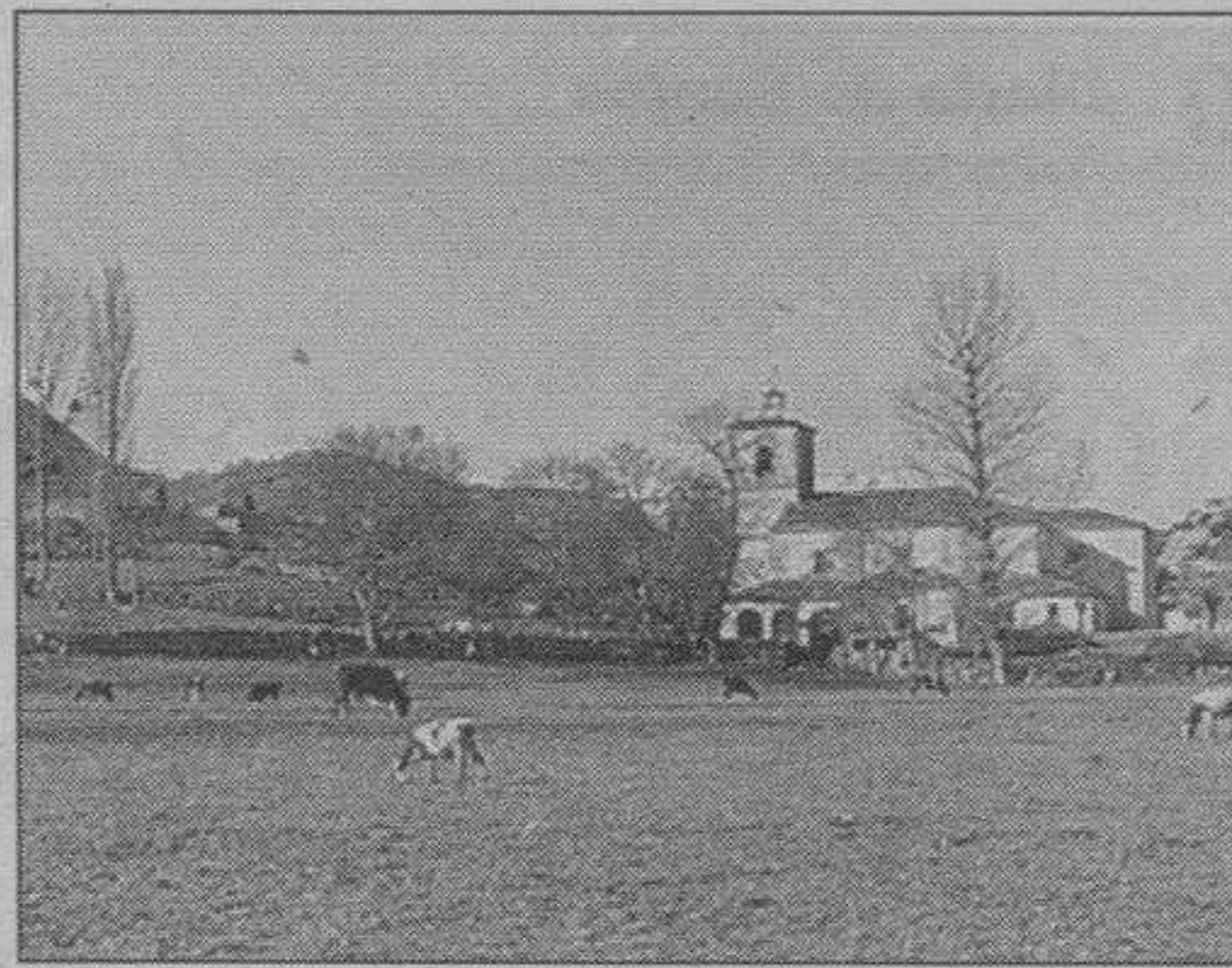
- COPIADORA OFICIAL
- INFORMATIZACION

- SONORIZACION
- SEGURIDAD

- DEGUSTACION

Diario de VERANO

D i a r i o d e B u r g o s



LORENZO MATIAS

Fiestas en Las Machorras

Las Machorras, Junta administrativa perteneciente a Espinosa de los Monteros, celebra los días 4, 5 y 6 sus fiestas en honor a Nuestra Señora de las Nieves.

PAGINA 20



LUIS L. ARAICO



DB

Los monjes de San Pedro de Cardena viven de los productos agrícolas y ganaderos que ellos atienden. Además, comercializan vinos bajo la marca «Valdevegón» y el licor «Tizona del Cid».

El balneario de Valdelateja, posada rural

Proyecto para rehabilitar este edificio de los Paúles

PAGINA 30

Concurso de pasabolo en Arcellares del Tozo

Se repartirán 41.000 pesetas en premios

PAGINA 30

El arte de la paciencia

ANA ALONSO DE ARMIÑO
SAN PEDRO DE CARDEÑA

A la sombra histórica del Cid Campeador, y en medio de la paz y el silencio monástico, el reducido número de monjes cistercienses de San Pedro de Cardena «cría» y cuida el vino «Valdevegón».

En el interior de un edificio donde reposaron, además de los restos del Cid, los de su mujer, doña Jimena, y los de su hijo y sus hijas, los monjes desempeñan diferentes tareas.

En las bodegas románicas

del monasterio, que datan del siglo XI, reposan los caldos en barricas (toneles de vino que tienen una capacidad de 225 litros) de roble para la crianza de tintos. También elaboran otros caldos castellanos, como el rosado y el blanco.

Las barricas que acogen los caldos permanecen en absoluto reposo. La luz es muy tenue, la temperatura fresca y el ambiente húmedo. Su producción es muy limitada. Actualmente, unas 250.000 botellas esperan su hora de entregarse a paladares amantes del buen vino, mimado por la fresca tem-

peratura, la humedad y la oscuridad del románico.

Antiguamente el vino salía de los propios viñedos del monasterio, ya desaparecidos. Ahora son vinos de Rioja y Ribera de Duero los que ocupan la bodega. «Elegimos vinos de la mejor calidad para criarlos aquí —explica el padre abad—, donde reposan las botellas alrededor de un año o año y medio, para luego ser etiquetadas y puestas a la venta». Hasta hace unos meses el lavado de botellas y su etiquetado se hacía a mano; ahora lo hacen unas máquinas.

PAGINA 29

Romería de las Nieves, devoción y danza ancestral

EMILIO GONZALEZ TERAN
LAS MACHORRAS

□ Fiesta genuina donde la haya ésta de las Nieves de Espinosa. La festividad de la Patrona resulta una fecha entrañable, de encuentro familiar y de devoción para todos los pasiegos de Las Machorras. Los preparativos de esta singular romería se estrenan el día de Santiago, después de la misa en honor al Apóstol. En ese momento se procede a la elección del «Mayoral», quien a su vez designa al «Bobo», al «Rabadán» y a los danzantes, que ensayan el baile hasta la víspera de las Nieves.

En las primeras horas del 5 de agosto los elegidos anuncian al vecindario la fiesta, y a las diez y media tienen su «misa de danzantes». A las doce y media sale la procesión con la imagen de la Virgen por el entorno del santuario, cortejada por danzantes guiados por el «Bobo», dando paso a la misa solemne y concelebrada, que este año será oficiada por Pedro Fernández Díez, párroco de Villacomparada.

Concluida la Eucaristía, el público se dirige al campo de «Las Nieves», donde tiene lugar el acto folklórico más popular y esperado por los cientos de romeros, los versos. Con su saludo, el «Mayoral» da paso a los danzantes y a continuación es el «Bobo» quien cantará en verso, no exento de dosis picaresca, los acontecimientos habidos en el pueblo a lo largo del año. Un mensaje satírico que sólo los muy próximos entienden.

Los actos religiosos, las danzas y los versos, constituyen la verdadera esencia de la fiesta. Una rica tradición de la que ni los más antiguos del lugar recuerdan su ancestral origen. Pero dos jóvenes comprometidos con este legado y con la genuina cultura del pueblo, como son el alcalde, Juan Francisco Sáinz-Maza, y el párroco, Marcelo Gómez, están dispues-



LORENZO MATIAS

tos a mantener la tradición y divulgar sus raíces.

REGALO DE LA REINA ISABEL II

El Santuario actual de la Virgen de las Nieves se encuentra en Las Machorras desde su construcción, hace 150 años.

El retablo donde se halla el camarín de la Virgen se dice que procede del Monasterio de Riosquilo, en Manzanedo, y el manto de terciopelo bordado en oro fue obsequio de la Reina Isabel II de España. Algún particular tuvo el acierto de conservarlo durante la Guerra Civil y devolverlo nuevamente a la ermita, de donde desapareció hacia 1959, debido a un incendio fortuito.

Según fuentes consultadas, la actual imagen es muy moderna, de una sola talla y está presentada con vestido y manto. En su festividad es común la asistencia masiva a la misa para encender una vela a la Virgen, tocarle el manto, rezarla y depositarle un donativo, ritos que pasan de padres a hijos.

TRADICIONAL MODO DE VIDA

A unos seis kilómetros al noreste de Espinosa de los Monteros, y en el límite con Cantabria, se encuentra esta geografía que destaca por su ini-

gualable valor ecoturístico y por el modo de vida de sus moradores.

A Las Machorras también se le conoce con el nombre de Las Nieves de Espinosa. Aquí reside una población rural que habita en cabañas diseminadas por los cuatro valles.

La ganadería es el modo de vida de los habitantes, conocidos popularmente como «pasiegos». Se mudan de cabaña hasta cinco y seis veces al año. La casa-cabaña, mitad establo mitad vivienda, carece de agua y su única calefacción para combatir el frío la proporciona el ganado. La «Vividora» es la cabaña mejor arreglada y la que eligen para soportar los rigores del invierno. También es posible habitar la cabaña más próxima al Santuario de la Patrona cuando se acerca la festividad de Las Nieves.

El centro comercial y de reunión de esta población es la villa de Espinosa de los Monteros, y es el martes cuando se monta el mercado, el día elegido para hacer las compras necesarias. En la festividad de su Patrona hacen un alto en su actividad diaria para entregarse a la fiesta, compartir esta jornada entre la devoción a la Virgen, la reunión familiar, las danzas y la romería.

Exito notable de la exposición artesanal de utensilios, en Melgar

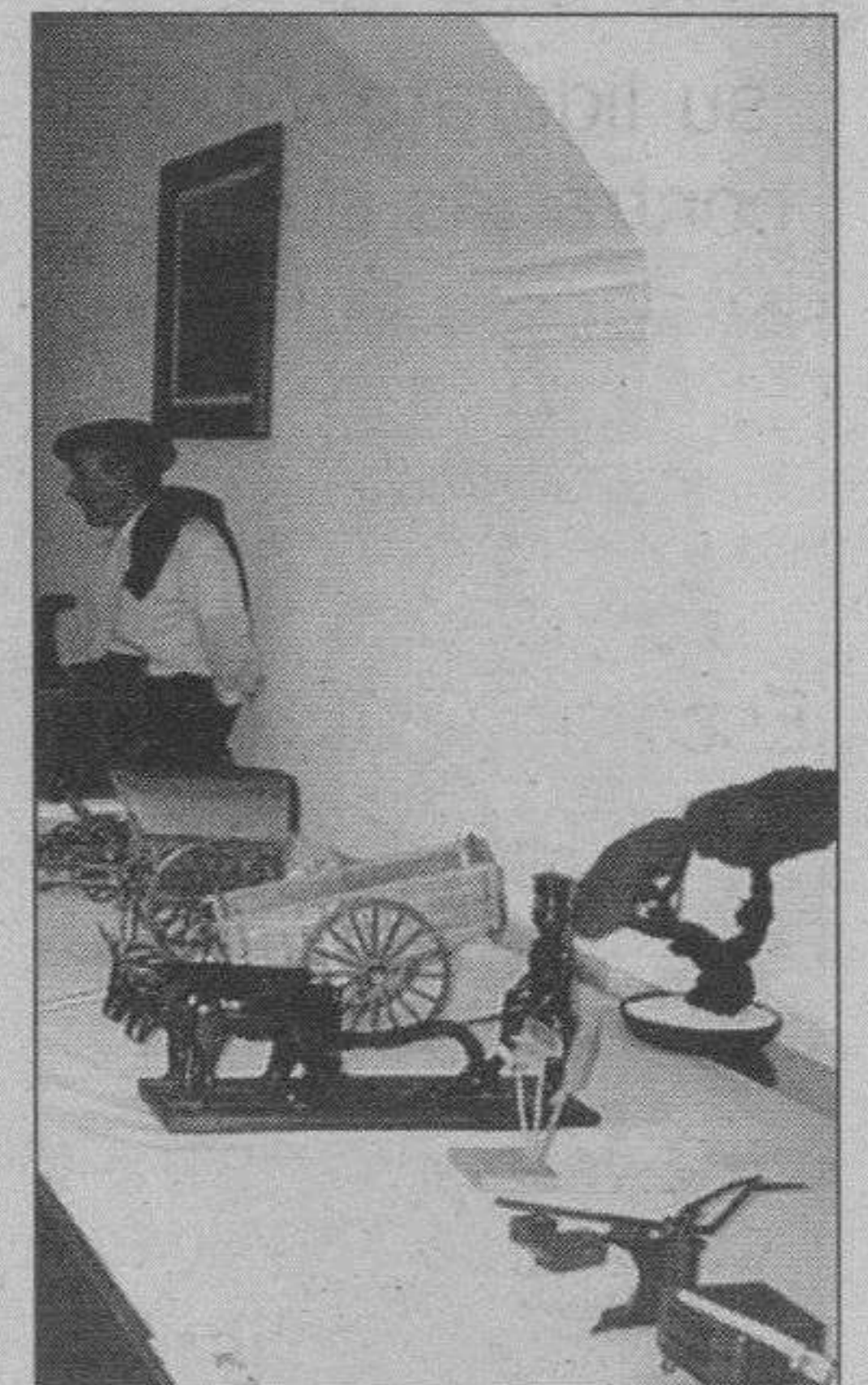
A. LOPEZ-SANVICENTE LOPEZ
MELGAR DE FERNAMENTAL

□ La exposición artesanal de Santos Palma Cormenzana, natural de Busto de Bureba, y Emilio Macho Vargas, de Melgar de Fernamental, recientemente clausurada, ha constituido un rotundo éxito.

El Salón de Recepciones del Ayuntamiento local donde se ubicó la muestra fue visitado por numeroso público, tanto de la vecindad como forasteros. Los visitantes pudieron apreciar las miniaturas representadoras de herramientas, utensilios mobiliarios, maquinaria, viviendas, hornos, molinos, norias..., que mostraban una parte de lo que fue la riquísima y variada alma popular de antaño.

El recuerdo nostálgico de cierto aspecto de la etnografía se desborda ante manifestacio-

Los vecinos
de Las
Machorras
homenajean
mañana a la
Virgen de las
Nieves.



La mayoría
de los objetos
presentados
en la muestra
llamaron la
atención por
su exactitud

A. LOPEZ-SANVICENTE

nes artesanas de filigrana y exactitud. La intención artística y el estupendo quehacer de Santos Palma y Emilio Macho es digno de elogio. Este último, que compagina su profesión de aguacil municipal con el empleo del ocio de la artesanía, manifiesta que su propósito es ir ampliando la colección de aperos de labranza, horticultura, ganadería, vida rural, de una parcela del arte popular que no ha de ser olvidada.

Desde antiguas carretas o trillos manuales tirados por mulas hasta viviendas de adobe y madera pasando por ruedas de afilar o utensilios de granja diseñados con esmerada delicadeza y acabado extraordinario fueron visitados por los «curiosos» de la zona.

Programa de fiestas

JUEVES, 4 DE AGOSTO

-20,00 h. Sardinada para todos los asistentes.

-21,00 h. Volteo de campanas y cohetes anunciadores de las fiestas.

A continuación, con la ayuda de todos, plantar la «maya».

VIERNES, 5 DE AGOSTO

-09,00 h. Saludo de los danzantes a los vecinos del

pueblo.

-10,30 h. Santa Misa de Danzantes. Seguidamente, Recepción de Romeros, con un «Abrazo de Tijeras».

-12,30 h. Procesión y Misa concelebrada.

-13,30 h. Danzas típicas pasiegas y exposición detallada de las «Noticias del pueblo», con el gracejo típico del «Bobo». A continuación, «Comidas Campesinas».

Por la tarde:

-20,00 h. Animado baile en el campo de las Nieves, ter-

minando el día con una emocionante verbena amenizada por la orquesta «Veloces».

SABADO, 6 DE AGOSTO

-12,30 h. Santa Misa.

-17,00 h. Juegos Infantiles: Burro Cross, Carrera pedestre, juego del tejo.

-18,00 h. III Campeonato de mountain-bike.

-20,30 h. Animado baile.

-24,30 h. Verbena de fin de fiestas amenizada por la orquesta «Casino».

**TRANSPORTES
LAS NIEVES**

TELF.: 12 00 66

LAS MACHORRAS (Burgos)

**El Excmo. Ayuntamiento de
ESPINOSA DE LOS MONTEROS**

Les invita a las Nieves y les desea
FELICES FIESTAS



// Marino Lejarreta presenció la etapa de Las Lagunas

V// Laudelino Cubino asegura que el líder estuvo muy fuerte

V// El burgalés Iñigo Cuesta, mejor neoprofesional de la Vuelta

VIII Hoy se celebra la última etapa, con principio y final en Burgos

XVI Vuelta a Burgos

Diario de Burgos • Diario Oficial de la Vuelta

De las Cuevas destroza a sus rivales

Armand de las Cuevas arrasó en la etapa reina de la Vuelta Ciclista a Burgos. El francés atacó para defender su liderato y puso contra las cuerdas a todos sus rivales en las duras rampas de Las Lagunas. Cubino, Escartín, Poulnikov, Arrieta, Rincón o Breukink fueron cayendo uno a uno y De las Cuevas coronó la cima en solitario, demostrando que ha sido muy superior en esta vuelta. Cubino luchó hasta el final contra el francés, pero se tuvo que conformar con la tercera plaza, mientras que hombres como Delgado perdieron más de ocho minutos.



Armand de las Cuevas celebra en la meta de Las Lagunas de Neila su impresionante triunfo.

ANGEL AYALA- LORENZO MATIAS

USTED ES EL PRIMERO

PARA LA ESTRELLA, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS, USTED ES SIEMPRE EL PRIMERO. POR ESO HEMOS DISEÑADO NUEVOS SEGUROS

- AUTOMOVILES - MULTIRRIESGO - HOGAR - COMERCIO - PYME
- EXPLOTACIONES AGRICOLAS Y TAMBIEN JUBILACION Y VIDA

SEA EL PRIMERO EN BENEFICIARSE DE NUESTRAS MEJORES GARANTIAS Y PRECIOS. CON LA ESTRELLA USTED SERA EL PRIMERO, AUNQUE VENGA EL ULTIMO

PATROCINAMOS EL PREMIO A LA REGULARIDAD

La Estrella
S. A. de Seguros y Reaseguros



Armand de las Cuevas hizo una demostración de poderío y superó a todos sus rivales en el difícil ascenso a los Lagos de Neila. Ayer se adjudicó la etapa reina de la Vuelta.



Con este triunfo, el francés del Castorama ha dejado prácticamente sentenciada la ronda burgalesa. Ayer demostró que el maillot de líder da alas a quien lo lleva.

Armand de las Cuevas sentenció en Neila

El líder de la Vuelta subió el puerto de Primera, dejando atrás a excelentes escaladores

ANA ISABEL ANGULO

NEILA

Armand de las Cuevas demostró ser un digno vencedor de la Vuelta a Burgos después de la exhibición de fuerza y punzonor que realizó ayer en el ascenso a Las Lagunas de Neila. Estuvo todo el tiempo atacando y kilómetro tras kilómetro fue dejando atrás a sus rivales. Fue el primero en cruzar la línea de meta en Neila con un tiempo de 5 horas, 56 minutos, 30 segundos. Tras este triunfo se puede decir que Armand de las Cuevas ha dejado prácticamente sentenciada la Vuelta y que el corredor francés del Castorama



LORENZO MATIAS/ANGEL AYALA

Armand de las Cuevas estuvo perfectamente arropado por sus compañeros del equipo Castorama.

Los puertos de montaña del Cerro y el Cargadero realizaron la primera selección del pelotón en la etapa reina

se ha adjudicado la decimosexta edición.

En los últimos kilómetros de la etapa de ayer se presenciaron una extraordinaria muestra de ciclismo. Los dos puertos anteriores -El Cerro y el Cargadero- ya había hecho una selección natural en el pelotón. En cabeza quedaban los veinticinco mejores corredores, los más fuertes y con más posibilidades de triunfar en una etapa con final en alto.

Después, los hombres del Castorama, que defendían el liderato de Armand, se encargaron de dejar al frente de la carrera a los más destacados, entre los que se encontraba Poulnikov (Carrera), Cubino (Kelme), Escartín (Mapei Clas), González Arrieta (Banesto), Oliverio Rincón (Once), Iñaki Gastón (Clas), Angel Camargo (Kelme), Breukink (Once), Vandelaer (Lotto), el burgalés Iñigo Cuesta (Euskadi).

Realizada esta nueva selección, el líder Armand de las Cuevas siguió tirando muy fuerte del grupo de cabeza y continuó dejando a más hombres descolgados. Sólo le aguantaron el ritmo Cubino, González Arrieta, Poulnikov, Fernando Escartín y Vandelaer.

Marino Lejarreta: «No siento nostalgia»

MARINO Lejarreta siempre estará vinculado a la Vuelta a Burgos. El con sus triunfos la ha dado gran prestigio, engrandecido y elevado a cotas importantes. La organización de la ronda burgalesa lo sabe y por ello no escatima esfuerzos para que el «Junco de Berriz» se encuentre aquí como en su casa.

Una vez más, Marino, con bicicleta o sin ella, ha vuelto a estar. Presenció el triunfo del corredor francés Armand de las Cuevas y el enorme esfuerzo que tuvo que realizar Lale Cubino para seguir a su rueda en la subida a las Lagunas de Neila.

Viendo la mirada expectante y atenta de Marino y el rostro fatigado de Lale Cubino, nos vino a la memoria la llegada del año 1988. Por aquel entonces, ambos ascendieron juntos, muy bien compenetrados y dándose relevos. Ya en el último kilómetro, el bejarano se marchó y se adjudicó la etapa, mientras que el vasco se vestía de morado.

Marino confiesa que no había sentido nostalgia. «Es distinto. Yo he disfrutado con la carrera. Armand de las Cuevas ha hecho una gran exhibición. El ha visto que se encontraba bien y como jefe de filas ha tirado muy fuerte y al final, a pesar de las dificultades, se ha quedado solo y ha ganado. Lale Cubino ha tenido momentos geniales y se lo ha puesto difícil al líder. Ha estado a punto de pillarle, pero al final el francés, en mejor forma, ha triunfado».

El que fuera ganador de cuatro Vueltas a Burgos declaró que «ha quedado demostrado que los hombres que vienen del Tour están más rodados y mucho más fuertes. A los demás les está costando coger el ritmo y esto siempre en una carrera de seis días se nota».

Los conocimientos y experiencias de Marino Lejarreta siempre son muy válidos. Este hombre que lo ha dado todo en la bicicleta tiene un cariño especial a la Vuelta a Burgos y por ello se desplaza hasta estas tierras.

A falta de cuatro kilómetros, De las Cuevas, Cubino, Poulnikov y Vandelaer eran cabeza de carrera

A falta de cuatro kilómetros para llegar a la meta en las Lagunas de Neila, en presencia de multitud de aficionados, Camargo, Escartín y Arrieta no pudiendo seguir el fuerte ritmo que impuso el líder.

Armand de las Cuevas se quedaba con Lale Cubino, Vladimir Poulnikov y Jim Vandelaer. Cuatro buenos escaladores que se jugaban la victoria de la etapa y también el jersey morado, pues las diferencias existentes en la general eran mínimas.

CASTILLA GAS, S.A.
 INSTALACIONES GAS NATURAL CENTRALIZADAS, CALEFACCION, CAMBIOS DE CALDERA, REVISIONES PERIODICAS
 Navés Taglosa, 146
 Tel.: 48 42 72
 Fax: 48 40 20
 09007 BURGOS

SPRINTEM S.A.
 SERVICIOS A LA EMPRESA Y PARA EL DEPORTE
 Actividades de Verano
 - Organización de campamentos -
 - Gestión de piscinas -
 - Cursos de natación -
 - Socorrismo -
 - Campamentos en Lloret de Mar -
ALBERGUES DE ESPINOSA Y SONCILLO
 Actividades
 - Campamento familiar - Espeleología
 - Aulas activas - Senderismo
 - Curso parapente - Bicicleta de montaña
 Tel.: (947) - 21 75 21 Fax: (947) - 21 75 21
 Avda. del Vena, 5 entreplanta 09005 - BURGOS

Comercial
FRUTOS SECOS Y APERITIVOS
 Complejo navas Taglosa, nº 24 B
 Ctra. Madrid-Irún km. 243,100
 Tel. (947) 48 18 69

CARPINTERIA DE ALUMINIO
TEAN
 • ROTURA DE PUENTE TERMICO
 • CARPINTERIA MIXTA (ALUM.-MADERA)
 • LACADOS DISTINTOS COLORES
 • MAMPARAS DE BAÑO
 • DIVISION DE OFICINAS
 • CERRAMIENTO DE TERRAZAS
 • VENTANAS - PUERTAS CONTRAVENTANAS, ETC.
VENTANAS DE P.V.C.
 NUEVA DIRECCION
 OFICINAS Y TALLERES: BURGOS
 Fernando Dancausa, s/n. ☎ 48 50 55
 Esquina C/ 30 de enero.

TAYSER
 TRANSPORTES ALMACENAJES Y SERVICIOS
 Ctra. Madrid-Irún
 Km. 245 (frente Aduana)
 Teléfono: 48 57 60
 Fax: 48 59 81
VILLAFRIA-BURGOS

Los últimos kilómetros fueron de auténtico ciclismo, pero el resto resultó demasiado aburrido, con un pelotón que rodaba muy tranquilo y controlado por el Castorama.



Los corredores incrementaban su actividad ante la presencia de las metas volantes -Caleruega, Huerta del Rey y Quintanar de la Sierra- y en los puertos de montaña.

Estos tres hombres no hicieron ni un solo relevo al líder, quien seguía encabezando el grupo y sin permitir que nadie cruzara la línea de meta antes que él. Cuando faltaban sólo tres kilómetros, donde las curvas y rampas son más duras y pronunciadas y donde se agolpa el cansancio, Poulnikov no pudo seguir el fuerte ritmo.

Sólo Vandelaer y Cubino los únicos que aguantan a Armand. Tienen que hacer verdaderos esfuerzos y Lale Cubino, que parecía haber tenido al alcance de su mano saltar y superar al francés del Castorama, se quedó descolgado.

La escalada se queda en un duelo entre el belga del Lotto, Vandelaer, y el francés del Castorama, De las Cuevas. Una vez más se cumplió la tradición y

De las Cuevas también se ha colocado primero en la montaña, en detrimento de Robert Millar

se vio con claridad que el maillot de líder da alas. Eso pasó en esta etapa, donde Armand también dejó detrás al único rival que le quedaba y llegó en solitario a la meta con una ventaja de once segundos sobre Lale Cubino y de 53 sobre Vandelaer. A Poulnikov, Breukink, González Arrieta, Camargo, etc. les saca más de un minuto.

Con este triunfo, reafirma su liderato y se coloca al frente de la general de la montaña, en detrimento de Robert Millar, del TVM.

En este sentido hay que comentar que el joven burgalés Iñigo Cuesta, que estuvo siempre en todas las selecciones fue decimosegundo con una diferencia de tres minutos y cuarenta y ocho segundos. Con esta magnífica escalada que realizó se ha colocado de líder en la clasificación de neoprofesionales y tiene muchas posibilidades de conseguir hoy el gran premio.

KILOMETROS ABURRIDOS

Si estos últimos kilómetros fueron muy interesantes, el resto, es decir, los 184 restantes fueron bastante aburridos.

El pelotón inició la quinta etapa en Covarrubias, con las



LORENZO MATIAS/ANGEL AYALA

Lale Cubino se empleó a fondo para seguir el fuerte ritmo que impuso De las Cuevas.

ausencias destacadas de Tchmil, Lotto, y de Bruymel, ONCE. Rodó tranquilo mientras que recorría la geografía burgalesa. El paso por localidades significativas como Lerma, Santo Domingo de Silos, etc, no inquietaban. Seguían a su ritmo y acumulando un gran retraso.

Sólo se registró movimiento ante la presencia de las metas volantes. La de Caleruega se la adjudicó Tcherkassov, del Jolly y la de Huerta del Rey, Zanatta, del Jolly. El líder de este premio, Stefano Checchin, del

Carrera, fue tercero y segundo, respectivamente.

Con la llegada de las primeras dificultades montañosas, algunos corredores empezaron

El corredor de Villarcayo Iñigo Cuesta, del Euskadi, lidera la clasificación de los neoprofesionales

a perder contacto con el pelotón. El primero en coronar El Cerro y El Cargadero fue Robert Millar, del TVM. Hubo algunos tímidos intentos de saltos, pero todos eran neutralizados por el pelotón que era dirigido por el Castorama.

Estos dos puertos hicieron una buena selección que en las últimas rampas de Neila se encargó de concluir Armand de las Cuevas, el hombre que muy posiblemente termine en la Avenida General Yagüe vestido de morado.

Película de un nuevo triunfo de Armand

✓ **Kilómetro 0:** Ciento treinta y un corredores toman la salida en Covarrubias. Tchmil y Bruymeel se retiran.

✓ **Kilómetro 12:** Pelotón agrupado, al paso por Quintanilla del Agua.

✓ **Kilómetro 22:** La carrera sigue tranquila, mientras se divisa el conjunto arquitectónico de Lerma.

✓ **Kilómetro 56:** El túnel, perfectamente iluminado de La Yecla, acogió a un paquete muy compacto y tranquilo.

✓ **Kilómetro 71:** Pavel Tcherkassov, del Jolly, es el primero en cruzar la meta volante de Caleruega. El líder del premio, Stefano Checchin, del Carrera, es tercero.

✓ **Kilómetro 112:** Zanatta, del Jolly, cruza la meta volante de Huerta del Rey; mientras que Checchin, del Carrera, es segundo. El retraso que llevan sobre el horario prevista alcanza los 40 minutos.

✓ **Kilómetro 120:** Sigue el retraso y Robert Millar, del TVM, corona el primero el Puerto del Cerro.

✓ **Kilómetro 138:** Al paso por Hontoria del Pinar el retraso se mantiene.

✓ **Kilómetro 150:** Salto de Camargo, del Kelme, y de Jiménez, del Banesto, que muy pronto es neutralizado.

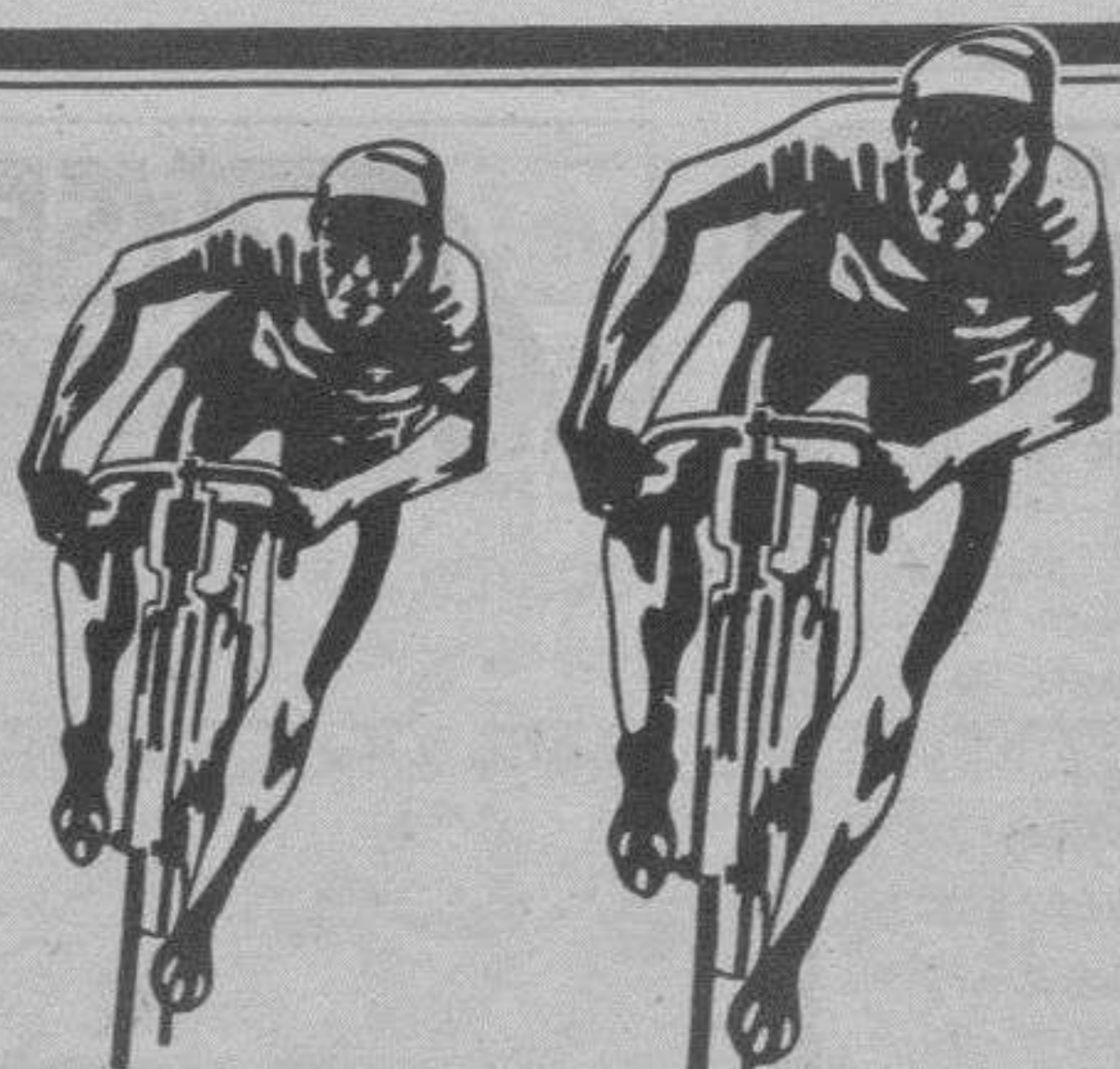
✓ **Kilómetro 161:** El escocés Robert Millar también puntúa en el Puerto del Cargadero.

✓ **Kilómetro 163:** En el descenso se adelanta unos metros Raúl Alcalá, del Motorola.

✓ **Kilómetro 177:** El mexicano, afinado en San Sebastián, se impone en la meta volante de Quintanar de la Sierra.

✓ **Kilómetro 184:** De las Cuevas encabeza el grupo formado por Cubino, González Arrieta, Poulnikov y Escartín.

✓ **Kilómetro 194:** De las Cuevas gana en Neila.



Inmobiliaria Rio Vena con la Vuelta Ciclista a Burgos ¡Apoyando al deporte!

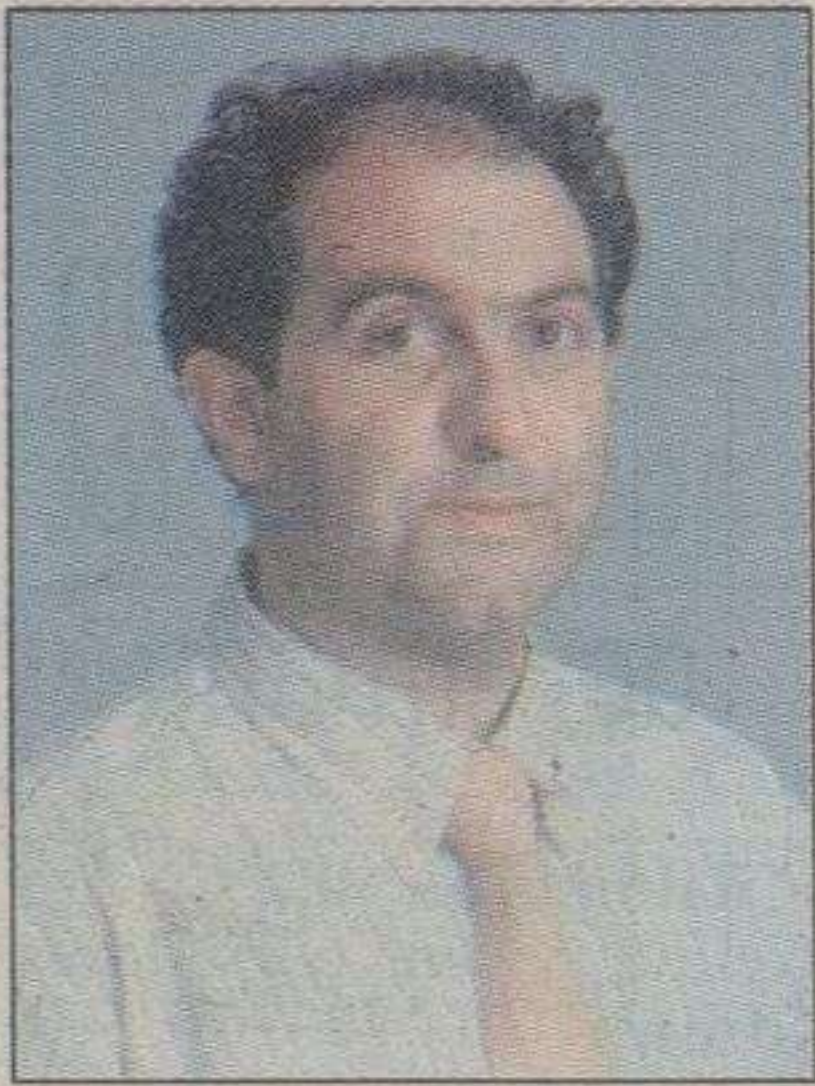


Plaza Virgen del Manzano, 2. ☎ 22 16 50

Marino Lejarreta fue ayer un espectador de excepción en la etapa reina. El corredor vizcaíno fue una de las estrellas en la línea de meta de Neila.



La ascensión resultó espectacular, sobre todo por parte de De las Cuevas. Camargo fue el primero en intentarlo, sin éxito, mientras que Escartín tampoco pudo mantener el ritmo.



Todo quedó sentenciado en Las Lagunas

JULIO ANDRES IZQUIERDO

QUIZAS las expectativas en la etapa reina se quedaron descafeinadas, pero hay que ser realistas después de la exhibición del líder, Armand de Las Cuevas, y del excelente estado de forma demostrado por su equipo, que hizo nulo cualquier intento de escapada que se producía en la zona montañosa.

Cuando alguien controla de forma total, quizás no se hace tan espectacular la carrera, pero sigo pensando, como días anteriores, que en la Vuelta hay dos momentos de forma distintos y eso, en etapas como la de Las Lagunas de Neila, no perdona.

Caben destacar las buenas maneras de un corredor que ya conocíamos, Iñigo Cuesta, que aún estando un tiempo sin competir, se encontró entre los hombres del Tour en la clasificación.

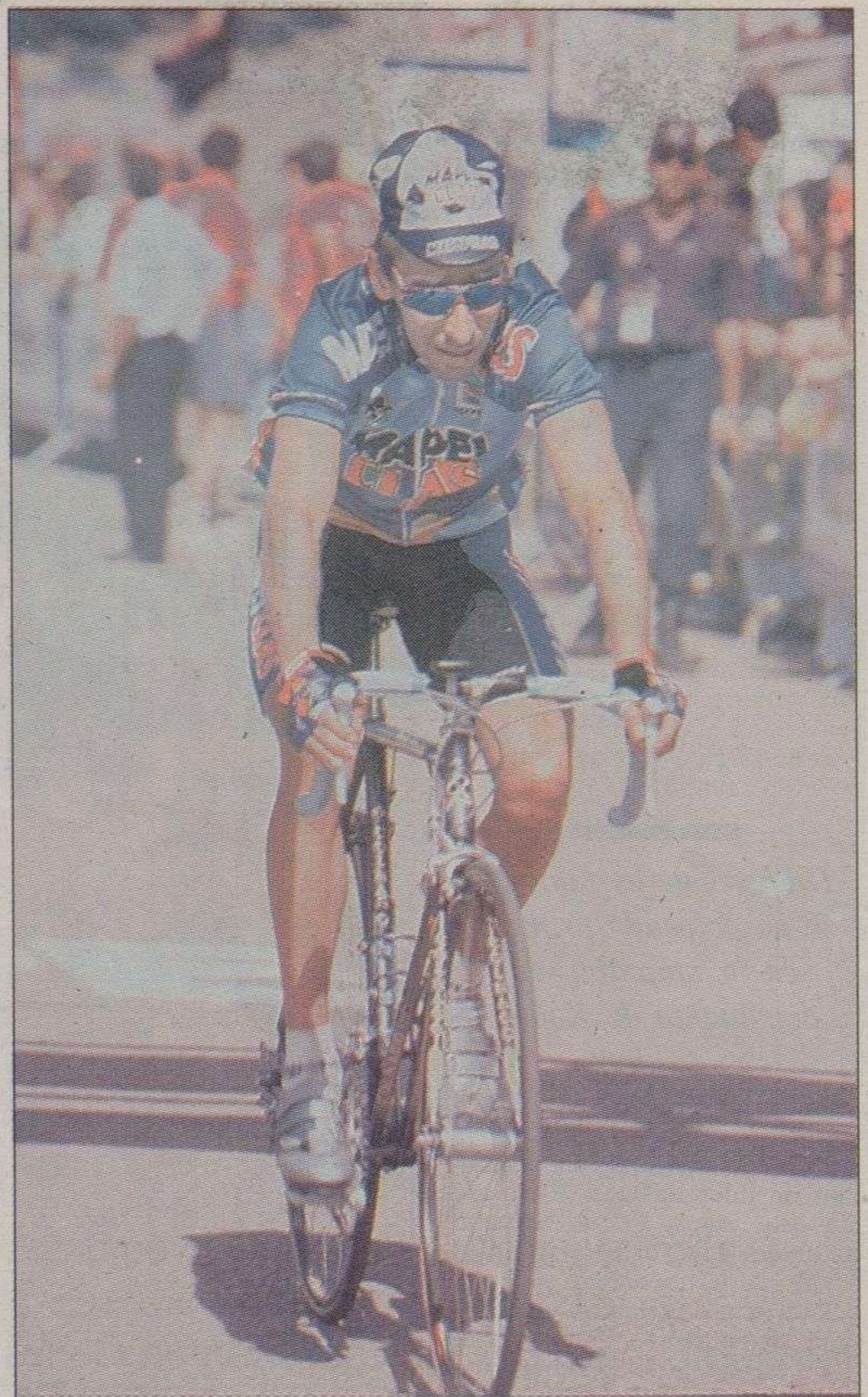
En la etapa de ayer, en la que muchos ciclistas ya están pensando en la siguiente cita, aquellos que no han estado en posiciones delanteras durante los días de montaña, serán quienes intenten la escapada pero, si en el Alto de La Mazorra pasan bien los que pueden disputar el sprint, los equipos tendrán que trabajar para ellos.

Fernando Escartín era uno de los grandes favoritos en la jornada de ayer. El corredor del Mapei Clas no pudo aguantar el ritmo del líder y entró en la meta a más de dos minutos del vencedor.



ANGEL AYALA- LORENZO MATIAS

El Kelme fue el primero en mover la carrera. El colombiano lanzó el primer ataque, pero la fortaleza de De las Cuevas acabó con la estrategia para su jefe de filas, Laudelino Cubino.



ANGEL AYALA- LORENZO MATIAS



ANGEL AYALA- LORENZO MATIAS

Marino Lejarreta regresó ayer a Las Lagunas de Neila. El campeón vizcaíno, ya retirado, fue ovacionado y aprovechó la ocasión para dialogar, entre otros, con el seleccionador nacional, Pepe Grande.

Vuelta a Burgos 94

Información patrocinada por gentileza de las siguientes firmas comerciales

villodrigo
LUBRICANTES
CEPSA
Alcalde Martín Cobos, s/n. Tlf. 484556

INURCA
INVERSIONES URBANAS CASTELLANAS, S.A.
Avda. del Cid, 4, 3º D
Tlf. 20 09 21

clean park
PARQUE DE LAVADO EN AUTOSERVICIO
Abierto de 7 a 23 h., incluso domingos y festivos
RENUNCIO. Ctra. de Logroño - La Ventilla

MARCE
Recambios automóvil
Padre Flórez nº 3. Tlf. 21 53 53

auto centro
CENTRO DE LAVADO Y REPARACION INTEGRAL
C/. Real, 3 (Capiscoll) Burgos
12 horas continuadas (incluso festivos)

METALURGICAS DEL NORTE
Juan Ramón Jiménez. Pentasa, 3. N-13
Teléfono 48 49 48 BURGOS

ALMACENES **Cámara, S.A.**
Maderas y Material de Construcción
San Pedro y San Felices, 22.
Tlf. 204041. Fax 271773

MULTIOPTICAS CIENTIFICA BURGALESA
Mirando siempre por Vd.
Avda. del Cid, 14 - Tlf. 27 44 28
Arz. Pérez Platero, 17 - Tlf. 21 87 09

Ciclos Cano
Dr. Albiñana, 1 - Tlf. 27 42 88

Erik Breukink y sus compañeros de la ONCE tenían la intención de romper la carrera para ayudar al colombiano Oliverio Rincón en la etapa reina de la Vuelta a Burgos.



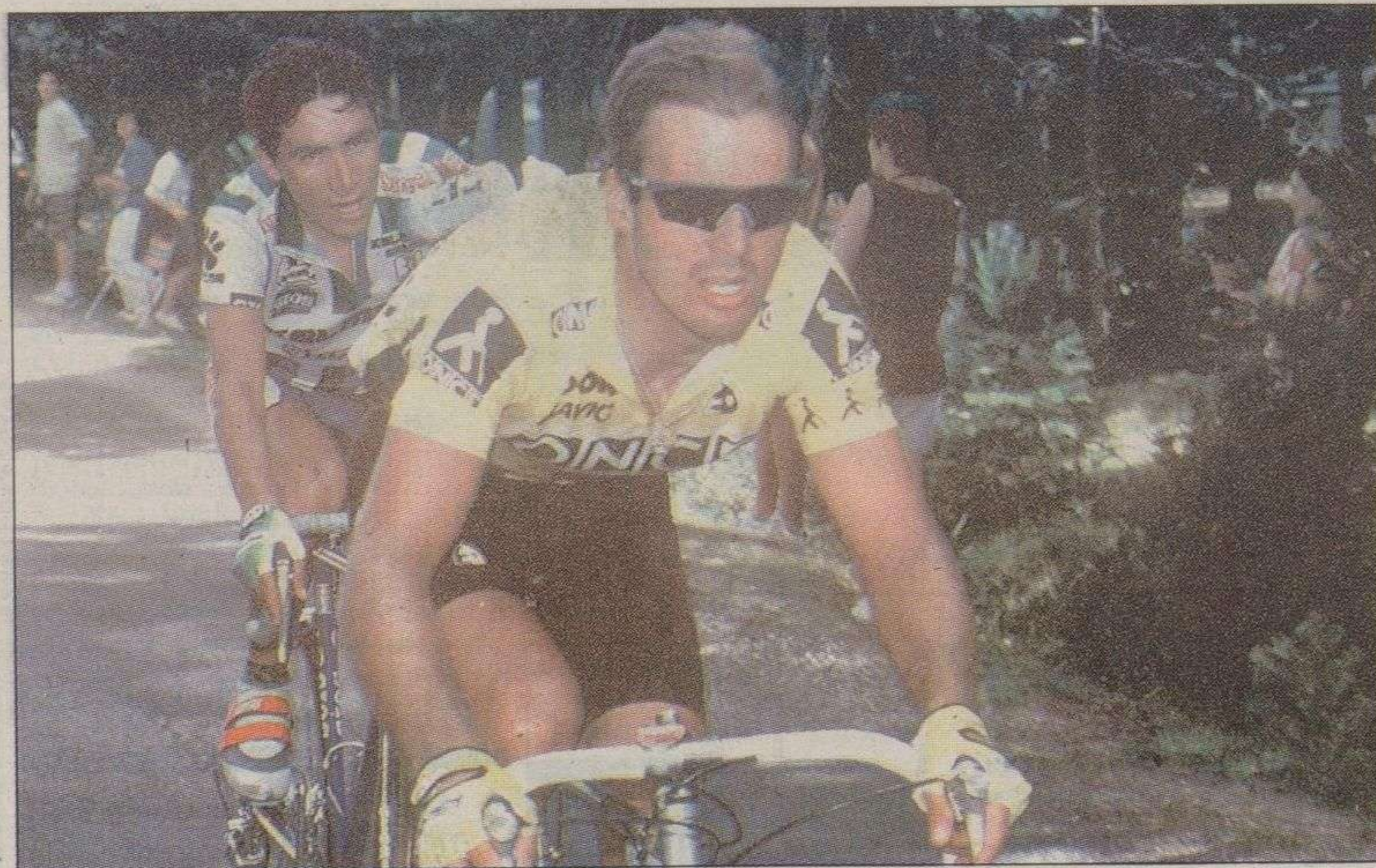
La jornada estuvo marcada por el fuerte ritmo que impuso Armand de las Cuevas y que rompió la carrera, estableciendo diferencias con hombres tan significativos como Delgado.



LORENZO MATIAS/ANGEL AYALA

Pedro Delgado no tiene inconvenientes en realizar labores de gregario para su compañero del Banesto, Ramón González Arrieta, al que le entregó un bidón de

agua en cola de pelotón durante la etapa reina de la Vuelta a Burgos. Delgado fue otra de las víctimas del frenético ataque del maillot morado en Neila.



LORENZO MATIAS/ANGEL AYALA

Erik Breukink era una de las bazas de Rincón para romper la carrera. No obstante, el corredor de la ONCE no tuvo la ocasión, ya que no se encontraba en la forma adecuada para seguir el ritmo marcado por De las Cuevas.



«Chapeau»
Armand De Las
Cuevas!

IÑAKI SAGASTUME
(Periodista deportivo)

DESDE que Bernard Hinault dejara el ciclismo, Francia andaba buscando un sustituto. En los últimos años, las miradas estaban puestas en Armand De Las Cuevas, nacido en Troyes hace 26 años, y que inició su singlatura profesional en 1989, con el Banesto de Miguel Induráin, donde demostró su valía.

Su «huída» de Banesto, por la puerta falsa, después de catorce victorias y, tras ganar con su nueva casaca el Gran Premio de las Naciones contrarreloj, hacía albergar esperanzas a los galos.

Hizo un buen Giro, llegando a ser líder al adjudicarse la etapa contra el reloj por delante de Induráin pero en el Tour, una bronquitis sesgó sus ilusiones y las de toda Francia.

Burgos era para Armand un «test» importante. Se probó en La Lunada y notó secuelas de su enfermedad. Pero las dos etapas siguientes, llanas y con mucho calor, le pusieron al cien por cien y en Neila, fue el dueño y señor. Impuso su ritmo y dijo: «El que pueda, que me siga» y, como nadie le aguantó, se presentó destacado en la meta.

«Chapeau, Armand». Eres el campeón que buscábamos para Burgos.

NUEVO
PASSAT



EL COCHE MAS AMPLIO DEL MERCADO

Con el mejor equipamiento:
Airbag conductor y acompañante ■ Dirección asistida ■ Cierre Centralizado, etc.

ESTE MES, AL MEJOR PRECIO!
Desde **2.360.000**,- Pts.

VENGA A PROBARLO. ENCONTRARA RAZONES PARA ELEGIRLO

Automoba. Ctra. Madrid, 10.

Armand de las Cuevas se aseguró con su victoria en Neila el maillot morado de líder. El corredor francés aventaja en 57 segundos a Lale Cubino y en 1-35 a Van de Laer.



Iñigo Cuesta arrebató en las Lagunas el liderato de la clasificación neoprofesional a Michael Boogerd. El villarcayense mantiene 47 segundos de ventaja sobre Axel Merckx.

CLASIFICACION DE LA ETAPA



CLASIFICACION INDIVIDUAL DE LA ETAPA

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Lists individual cyclists and their performance in the stage.

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Continuation of individual cyclist classification.

CLASIFICACION POR EQUIPOS



CLASIFICACION POR EQUIPOS EN LA ETAPA

Table with 2 columns: Rank and Team/Time. Lists team classifications for the stage.

CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

Table with 2 columns: Rank and Team/Time. Lists general team classifications.

REGULARIDAD



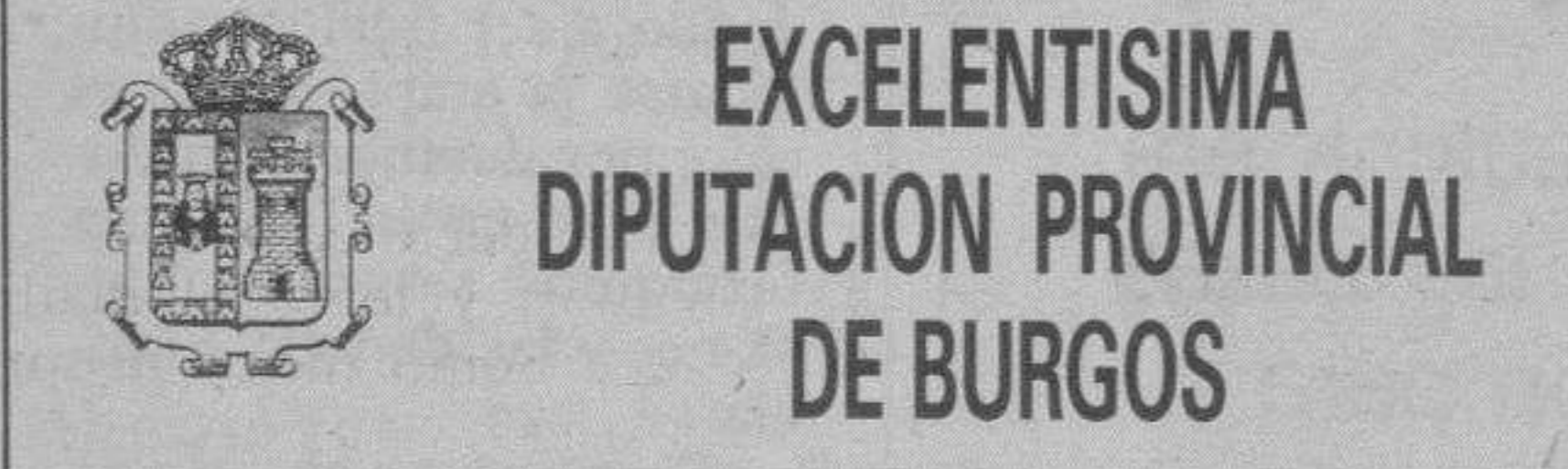
CLASIFICACION DE LA REGULARIDAD EN LA ETAPA

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Lists regularity classifications for the stage.

CLASIFICACION GENERAL DE LA REGULARIDAD

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Lists general regularity classifications.

CLASIFICACION GENERAL



CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Lists overall individual cyclist classifications.

METAS VOLANTES



CLASIFICACIONES DE LAS METAS VOLANTES DE LA ETAPA

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Lists classifications for flying targets.

PREMIO DE LA MONTAÑA



CLASIFICACION GENERAL DE LOS PUERTOS DE MONTAÑA

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Lists classifications for mountain passes.

NEOPROFESIONAL



CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL DE LOS NEOPROFESIONALES

Table with 4 columns: Rank, Name, Time, and Team. Lists classifications for neoprofessionals.



Nuestra meta es el progreso de Burgos



Armand de las Cuevas demostró en Neila una gran superioridad sobre sus oponentes más directos, a pesar de lo cual, el francés declaró que el triunfo de etapa había sido complicado.



Tanto Lale Cubino, segundo en la etapa de ayer, como el seleccionador nacional, Pepe Grande, coincidieron en señalar el buen estado actual del jefe de filas del Castorama.

Armand de las Cuevas: «El triunfo en Neila ha sido muy duro y complicado»

Cubino confesó que no pudo alcanzar al líder en el último kilómetro por su dureza

J.C. MORENO-P. CORRAL
NEILA

Armand de las Cuevas se ha convertido en la gran estrella de esta Vuelta. El francés aseguró al cruzar la meta que el triunfo «fue muy complicado. He subido el puerto al 95% de mis posibilidades y, a pesar de conseguir el triunfo de etapa, he acabado muy cansado».

El maillot morado de la ronda burgalesa agradeció el trabajo que le hicieron sus compañeros de equipo del Castorama, especialmente Madouas, Simon y Magnien.

De las Cuevas explicó que no tenía la intención de tirar del grupo ya que no pensaba luchar por el triunfo de etapa. «Yo quería seguir mi ritmo y aguantar la rueda de los mejores. Poco a poco, se fueron quedando los mejores y me coloqué cabeza

El francés del Castorama sólo pensaba en no perder tiempo en la subida hasta que se vio cabeza de carrera

de carrera», puntualizó Armand.

A pesar de todo, el jefe de filas del Castorama no realizó a tope el último kilómetro de ascensión a Neila, «porque ya sabía que tenía la etapa en mi poder. También reconozco que en esas últimas rampas Lale Cubino llevaba mejor ritmo que yo», concluyó.

Este último corredor, Laudelino Cubino, no pudo repetir el éxito del pasado año. El corredor bejarano fue segundo en la meta de Neila y tendrá que conformarse con ese mismo puesto en la clasificación general final. Cubino reconoció que Armand «está super fuerte. La Vuelta está sentenciada porque tiene un buen equipo para controlar». Cubino estuvo a punto de alcanzar a De las Cuevas en el último kilómetro, «pero fue muy duro y no pude». Sobre De las Cue-



LORENZO MATIAS/ANGEL AYALA

Iñigo Cuesta logró el maillot blanco que le acredita como mejor neoprofesional.

vas, el líder de Kelme indicó que «es un gran corredor, con mucha clase y cuando pelea es un rival muy difícil».

PEPE GRANDE

El seleccionador nacional, Pepe Grande, elogió al ganador de la etapa y líder de la Vuelta a Burgos en la meta de Neila. «Armand está muy fuerte y este

puerto le venía muy bien. Además sabe sufrir», concretó Grande.

No obstante, el seleccionador nacional declaró que tenía muchas esperanzas puestas en Lale Cubino. Al final, no pudo ser y el bejarano obtuvo el segundo puesto en Neila.

Pepe Grande aún no tiene claro quienes serán los dieciocho corredores preselecciona-

dos para el Campeonato del Mundo. «Además, esta etapa no me ha aclarado mucho, porque el pelotón ha venido muy cómodo hasta el comienzo del puerto.

La lista previa se conocerá en la próxima Vuelta a Galicia, mientras que Pepe Grande desvelará la definitiva en los tres días de concentración que los dieciocho españoles preseleccionados tendrán en Cuenca.

Los directores reconocen el dominio del líder

NEILA/J.C.M.- Alvaro Pino, director del Kelme, lamentó la mala fortuna de su equipo. Federico Muñoz, uno de los encargados de lanzar el ataque en Neila, pinchó en El Cargadero y no pudo ayudar a Camargo y Cubino. Pino considera, sin embargo, que De las Cuevas marcó el ritmo que más le convenía en el ascenso: «Cuando uno está fuerte, la mejor solución es tirar. Con un ritmo lento le hubiesen atacado. Fue eliminando gente».

Jesús Suárez Cuevas, director del Mapei Clas, vio como Escartín, su mejor baza, no podía seguir el ritmo: «Debía estar arriba, pero Armand demostró el por qué es líder, mientras que Escartín no tuvo su día». Suárez Cuevas cree que De las Cuevas es «un corredor de una valía reconocida, con días en los que va como una moto y otros mal».

López Cerrón, del Banesto, aseguró que «los hombres del Tour han respondido y Arrieta ha podido situarse entre los primeros».

Iñigo Cuesta, satisfecho con el maillot blanco

Iñigo Cuesta realizó una excelente ascensión a las Lagunas de Neila. Pese a no poder entrar con los primeros, el corredor de Villarcayo fue duodécimo, a 3.48 de ganador, y logra el maillot blanco como mejor neoprofesional, superando a Michael Boogerd.

Cuesta cree que la etapa se decidió al inicio del puerto, «cuando el Castorama puso un ritmo muy fuerte. Para superar a Boogerd y arrebatarle el maillot de mejor neoprofesional esperé a los tres últimos kilómetros. Me quedo contento con este maillot».

Sobre su actuación en la ronda burgalesa, el corredor de Villarcayo asegura que «para el momento de forma que estoy, he rodado bastante bien. He notado la falta de ritmo».

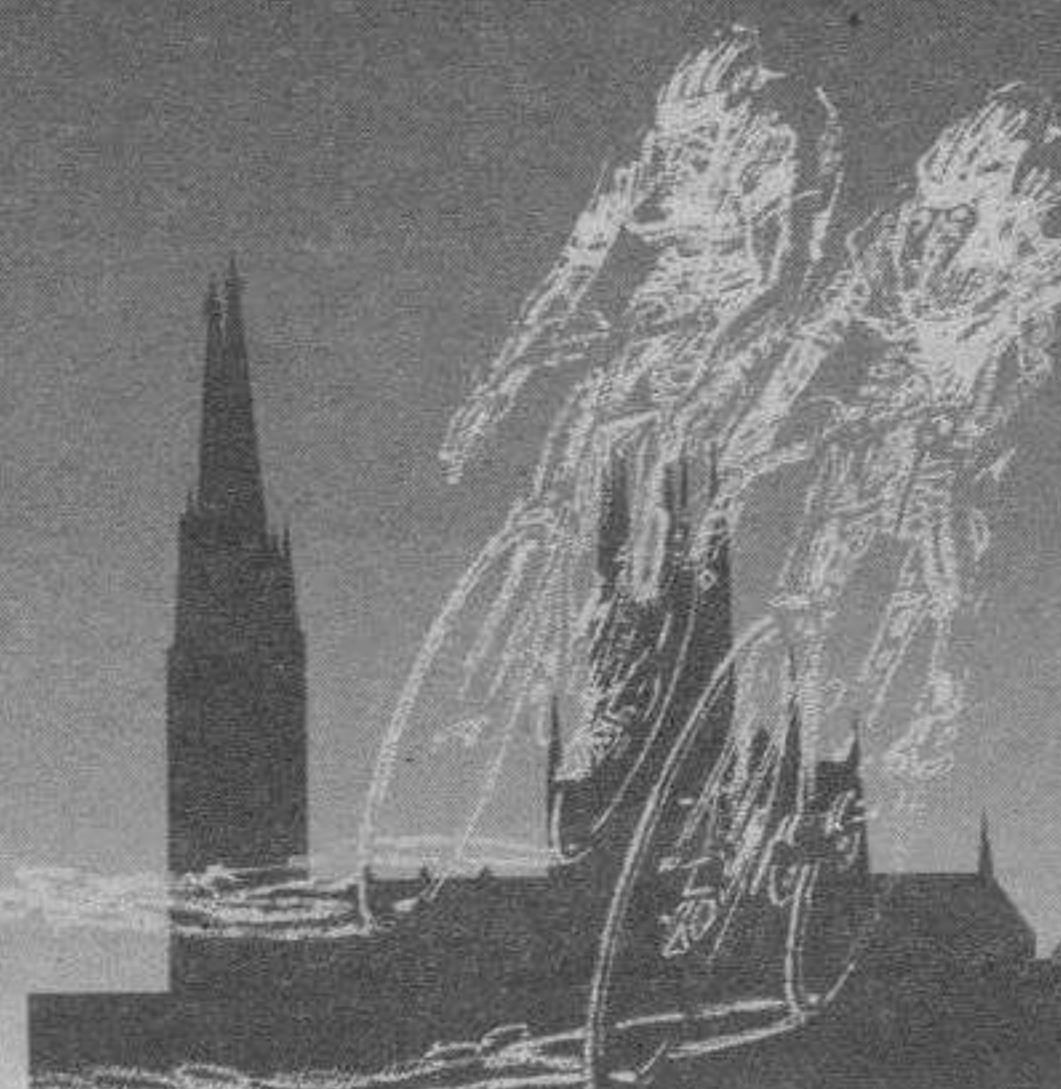
XVI VUELTA CICLISTA A BURGOS



Vehículo Oficial de la Vuelta a Burgos

Autocid, s.a.

Ctra. Madrid-Irún, Km 234 - Telf. 20 84 42 - BURGOS



DEL 30 DE JULIO AL 4 DE AGOSTO

Hoy concluirá la Vuelta Ciclista a Burgos. La sexta y última etapa volverá a tener su salida en la Plaza del Rey San Fernando, a partir de las doce menos veinte de la mañana.



La jornada es propicia para que algunos corredores intenten una escapada en solitario. La organización ha previsto tres metas volantes y el ascenso al Puerto de la Mazorra.

Entretelas

✓ La Vuelta a Burgos es todo un espectáculo. Antes cuando la ciudad tenía un equipo en la Primera División de fútbol, la ronda era importante. Ahora, sin él, sigue siendo importante y por cada localidad burgalesa que pasa recibe el apoyo incondicional. Es un auténtico placer ver en los márgenes de la carretera a los ciudadanos esperando ver pasar a los corredores.

✓ La etapa reina de la Vuelta comenzó en Covarrubias. La villa rachel también se volcó y propició una excelente acogida. Hombres y mujeres de esta tierra vieron a las grandes figuras del pelotón y todo el espectáculo y montaje que conlleva una gran prueba ciclista de categoría internacional, como es la rona burgalesa.

✓ El pelotón tomó la salida a las once de la mañana con una ausencia significativa. El moldavo Andrei Tchmil, del Lotto, se retiró. El actual líder de la Copa del Mundo realizó una buena etapa el martes y se impuso al sprint -aprovechando un ligero repecho que llevaba a la meta de Roa-. Después regresó en la bicicleta a Burgos y decidió abandonar. Este fin de semana competirá en la Clásica de San Sebastián.

✓ Ayer el pelotón contó con un testigo de excepción. Marino Lejarreta, ganador en cuatro ediciones de la Vuelta a Burgos, se desplazó con su mujer a tierras burgalesas y estuvo en



EC/DB

la salida y al paso del pelotón por Santo Domingo de Silos en la llegada a las Lagunas de Neila, que tan buenos recuerdos tienen para el siempre querido Marino.

✓ El último número de la revista BiciSport, que dirige el gran periodista y amante del ciclismo Francisco Chico Pérez incluye una edición especial de la Vuelta Ciclista a Burgos. Chico Pérez es el comentarista oficial de la ronda burgalesa y siempre se ha caracterizado por su constante apoyo al mundo del pedal y en especial por su colaboración con la Vuelta a Burgos. Ahora ha vuelto a hacer lo propio en la revista que él mismo dirige.

✓ Los coches en la etapa de ayer fueron fundamentales. En los últimos kilómetros, el terreno estaba en unas pésimas condiciones para los corredores, pero también para los coches. Sin embargo, todos los cedidos por Autocid Ford rodaron de maravilla. Respondieron tanto en los duros repechos como en los peligrosos descensos.

✓ El ascenso y descenso al Puerto del Cargadero fue realmente complicado. El firme no estaba en buenas condiciones y además contaba con gravilla y pequeñas piedras que dificultaban el paso de la carrera.

✓ Ayer tuvieron que pasar el control antidoping los siguientes corredores: el francés

Armand de las Cuevas, del Castorama; Laudelino Cubino, del Kelme; Jim Van de Laer, del Lotto; Vandebosche, del TVM y Angel Vidal, del Kelme.

✓ Una vez más las Lagunas de Neila fueron el magnífico escenario de la «consagración» de un maillot morado. Miles de aficionados se dieron cita bajo los pinos de esta extraordinaria zona serrana. En sus curvas, ascensos y recovecos la gente se agolpaba por ver la Vuelta. Neila y sus alrededores no defraudaron a los corredores, ni éstos con su lucha, entrega y sacrificio a los espectadores. Desde estas páginas seguimos considerando que Neila debería ser final de una etapa de la Vuelta a España.

EL RECORRIDO

□ La última etapa de la Vuelta a Burgos se rige por el siguiente horario:

11:40; Burgos. Salida real

11:44; Villatoro

11:50; Quintanilla Vivar

11:53; Sotopalacios. Meta Volante

11:56; Quintanaortuño

12:04; Ubierna

12:13; Mata

12:20; Quintanilla Sobresierra

12:49; Tubilla del Agua

12:54; Covanera. Meta Volante

12:58; San Felices

13:09; Quintanilla Escalada

13:15; Alto de Escalada. Puntuable de 3ª categoría

13:33; Paradores

13:38; Carrales

13:47; Cirelluelo de Bezama

13:54; Soncillo. M. Volante

13:58; Avituallamiento

14:05; Cubillo de Rojo

14:32; Incinillas

14:39; Valdenoceda

14:49; Puerto de la Mazorra. Puntuable de 1ª categoría

15:00; Pesadas de Burgos

15:10; Villalta

15:24; Cernégula

15:36; Hontomín

15:49; Peñahorada

15:56; Villaverde Peñahorada

16:03; Sotopalacios

16:04; Vivar del Cid

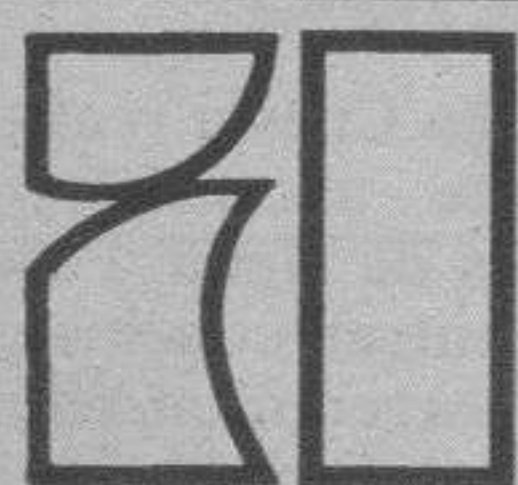
16:07; Quintanilla Vivar

16:11; Villatoro

16:20; Burgos. Meta

La última etapa no debe aportar nada nuevo a la carrera

□ La jornada de hoy, Burgos-Burgos, clausura la XVI edición de la Vuelta Ciclista a Burgos. Serán 182 kilómetros los que tendrán que cubrir los corredores supervivientes de la ronda burgalesa. No parece una etapa para desbancar a Armand de las Cuevas, a pesar de esos dos puertos puntuables, altos de la Escalada y de la Mazorra. Tres metas volantes contempla la última etapa en Sotopalacios, Covanera y Soncillo, respectivamente. Debe ser, salvo sorpresa, una jornada de plena tranquilidad.

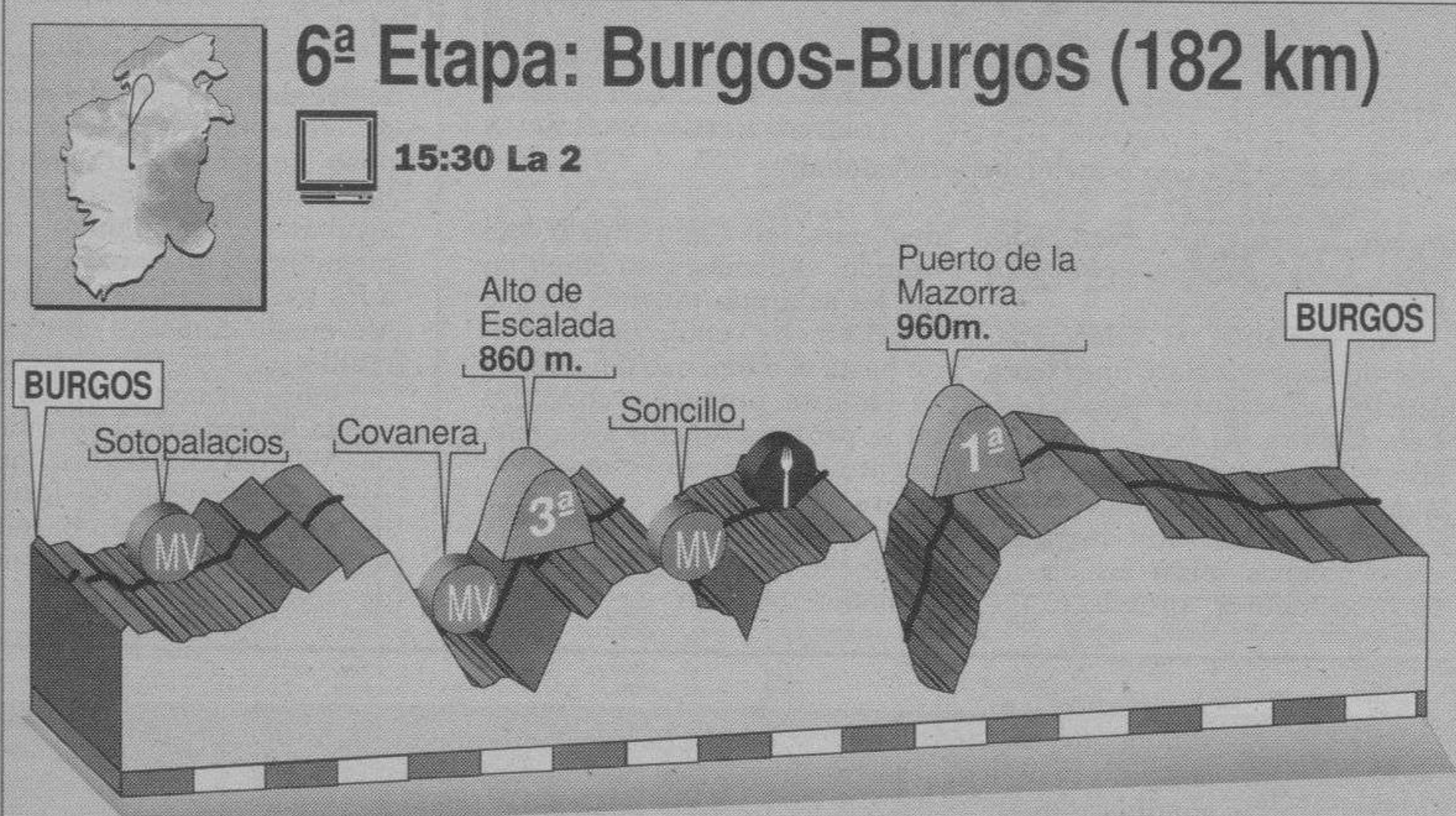


IBERDROLA

"energía lider"

6ª Etapa: Burgos-Burgos (182 km)

15:30 La 2



EC/DB



CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

BURGOS es nuestra meta





Las bodegas monacales de San Pedro de Cardena «crían» sabrosos vinos y licores.

LUIS L. ARAICO

Secretos de un monasterio

ANA ALONSO DE ARMIÑO
SAN PEDRO DE CARDEÑA

□ El Monasterio de San Pedro de Cardena elabora, además del vino, el licor denominado «Tizona del Cid». Su nombre es un homenaje al Cid Campeador y a su vinculación histórica con este monasterio.

Este licor se fabrica bajo fórmula secreta a partir de la maceración, durante quince días en toneles de madera, de

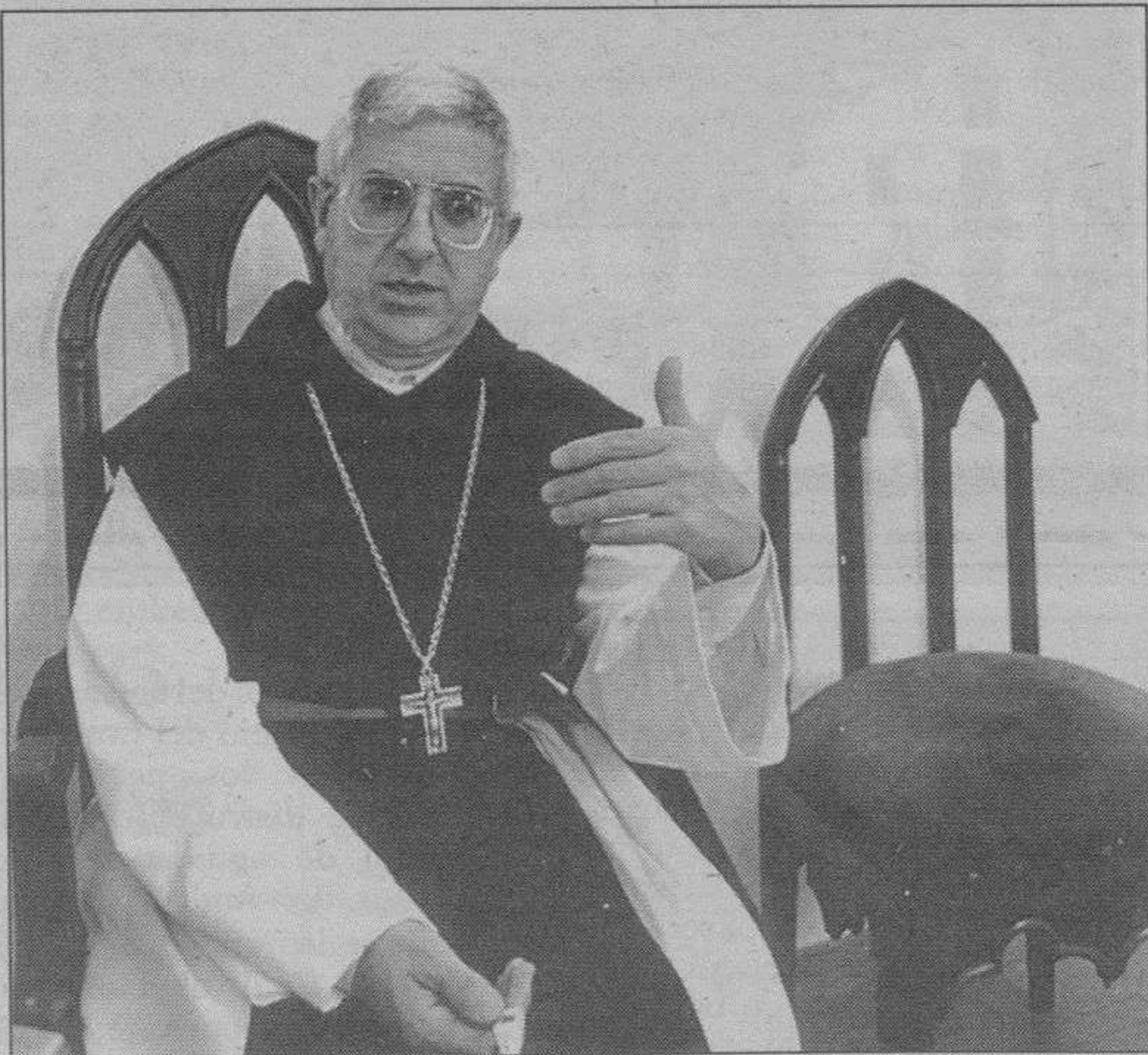
El licor «Tizona del Cid» lo elaboran los monjes de San Pedro de Cardena con una fórmula secreta a base de hierbas y semillas exóticas

unas treinta hierbas distintas, cultivadas unas y recogidas otras en los campos castellanos. A éstas se suma una sabia adición de semillas exóticas, como la canela, el acibar y el clavo. La pureza y la densidad del licor se produce con la adición del jarabe al alcohol.

Sale así un licor brillante, de dos colores diferentes, con unos 38 grados el amarillo y 40 el verde, que posee, tomándolo con moderación, apreciadas propiedades digestivas.

Actualmente la producción del licor «Tizona del Cid» es superior a la demanda del mercado, «trabajando una o dos semanas al año hacemos todo el trabajo fuerte», dice el Padre abad-, después hay que ir preparando los pedidos».

La venta no es muy grande y las botellas se reparten principalmente en comercios de Burgos y en la propia tienda



LUIS L. ARAICO

El abad del Monasterio rige una Comunidad de 22 religiosos.

La huerta y las perdices rojas

□ Los monjes de San Pedro de Cardena llegaron hace unos cincuenta años. En la actualidad, dieciocho religiosos habitan el Monasterio, situado a 12 kilómetros de Burgos. A éstos se han sumado recientemente cuatro novicios. «Somos una comunidad pequeña, un poco mayor y esperamos que haya una continuidad», explica el Padre abad.

En la finca que rodea el Monasterio los monjes cuidan de una huerta y un invernadero, de los que sacan lo necesario para vivir. Además, se dedican a la cría de perdices rojas -ahora tienen unas diez mil-, que destinan a la repoblación de

cotos.

«Nuestra vida es oración y trabajo -explica el Padre abad-, cada uno tiene su tarea, unos cuidan de la huerta, otros de los vinos y el licor, todo es muy equilibrado».

Muchos son los turistas que se acercan a contemplar este Monasterio, entre cuyos muros el silencio habla y nos cuenta historias unidas a nombres insignes como el Cid o Fernán González.

Desde aquí Jimena despidió al Campeador de Vivar cuando partió hacia su destierro por tomar juramento en Santa Gadea al Rey castellano.



LUIS L. ARAICO

Las botellas de vino y de «Tizona del Cid» toman cuerpo y grado con la temperatura y humedad idóneas.

SERVICIO DE HOSPEDERIA

Las hospederías monacales aparecen como una opción para aquellas personas que desean pasar sus vacaciones en reposo y tranquilidad, lejos de los concurridos centros turísticos.

En el Monasterio de San Pedro de Cardena, quince hombres y mujeres pueden disfrutar de la paz monástica en sus celdas y salas silenciosas. La hospedería está abierta todo el año, pero la mayor demanda se presenta durante el verano y Semana Santa.

«El número de huéspedes es reducido porque no queremos que nos domine a nosotros, por eso hemos destinado sólo quince habitaciones a hospedería. Aunque teóricamente podríamos albergar más huéspedes, preferimos dejarlo así para ofrecer un mejor servicio», explica el Padre abad.

La estancia puede prolongarse sólo durante ocho días. En régimen de pensión completa, el huésped puede participar de las actividades de la Comunidad: misa, oración..., y disfrutar de un ambiente recogido.



JOAQUIN CIDAD

El balneario de Valdelateja se convertirá en posada rural

ANA A. DE ARMIÑO/J. CIDAD
BURGOS

□ Hace años que en el balneario de Valdelateja no se puede disfrutar de su manantial de aguas termales. Ahora, este balneario burgalés emprende un nuevo rumbo. Sus actuales propietarios, los Padres Paúles de Tardajos, lo han arrendado por un espacio prolongado de tiempo a la sociedad «Alternativas Turísticas de Castilla y León, S.L.».

Para finales de este año y principios del que viene están previstas las obras de restauración y rehabilitación de los tres edificios y su entorno. Las obras se realizarán en dos fases de año y medio cada una y estarán totalmente finalizadas dentro de tres años.

Son tres los edificios que componen el conjunto del balneario: un edificio en cuyo interior se encuentra el manantial de aguas termales, otro que cumplía las funciones de capilla y vivienda y un último edificio que data de 1950.

Una sociedad mercantil se encargará de las labores de rehabilitación del balneario. Entre las propuestas que se esperan realizar está la de construir un acceso independiente de la carretera que une el pueblo de Valdelateja con la N-623, Burgos-Santander.



JOAQUIN CIDAD

Una vez restaurado, el balneario se dedicará a posada rural en la que se albergarán personas que podrán desarrollar actividades propias de turismo rural, como senderismo, «mountain-bike» o paseos a caballo. También se pondrán en marcha actividades de balneoterapia, en un intento de recuperar su uso original. Este verano se han respetado los compromisos de utilización ya adquiridos.

HISTORIA DEL BALNEARIO

El balneario de Valdelateja tuvo su época más brillante

como tal a finales del siglo pasado y primer tercio del presente. Muchos eran los personajes ilustres que disfrutaban de su manantial de aguas termales, entre ellos, don Andrés Manjón.

Durante los años que ocupó la Guerra Civil el balneario desempeñó funciones de hospital de campaña.

Tras estos acontecimientos, el balneario llevó una vida lánguida hasta que en la última época los religiosos Paúles lo han destinado a centro de convivencias especialmente veraniegas, para niños y adolescentes.

Cita en Lerma para todos los aficionados a la «mountain-bike»

□ LERMA/R.M.- Este fin de semana, en la villa ducal se celebrará la II Concentración Provincial de Bicicletas de Montaña, organizado por la Sociedad Cicloturista de Lerma y el Centro de Iniciativas Turísticas, contando además con la colaboración de la Diputación Provincial y

el Ayuntamiento de Lerma.

El circuito previsto para el día 6, sábado, discurrirá por los alrededores de la localidad, con un avituallamiento que vendrá indicado en el plano que se distribuirá a todos los participantes.

Mientras, el domingo 7, tendrá

lugar el «Día de la Bicicleta» en la plaza Mayor.

Por otro lado, el pasado 31 de julio, se clausuró la exposición de artesanía peruana que se estaba exhibiendo en el Museo lermeño de La Piedad, registrándose una notable afluencia de público. En dicha muestra, los visitantes pudieron admirar diversas artesanías características de esta cultura, destacando las tallas en madera, las pinturas, los tejidos y sus tradicionales instrumentos musicales.

Un grupo de jubilados de Sedano visita Pesquera del Ebro

□ PESQUERA//J.C.- Los miembros de la asociación «Alonso de Sedano», integrada por personas jubiladas de la villa del mismo nombre y alrededores, visitaron recientemente Pesquera del Ebro, localidad declarada el año pasado conjunto histórico-arquitectónico por la Junta de Castilla y León. Tras una misa en la ermita situada junto al río Ebro, los jubilados integrantes de la asociación recorrieron las calles y prolongaron la estancia con juegos, comida y bailes en la explanada conocida como «La Chopera».

Vista de uno de los edificios del balneario de Valdelateja, levantado a orillas del río Rudrón.

Músicos de Poza de la Sal fueron los encargados de animar la jornada con pasacalles, jotas y otras composiciones populares. El Centro de Acción Social (CEAS) de la Diputación que opera en la comarca actuó de coordinador en esta visita.

Quecedo celebra sus fiestas al ritmo de su popular pasacalles

□ QUECEDO/F.E.- La localidad de Quecedo, enclavada en el Valle de Valdivieso, celebrará este fin de semana sus fiestas de verano, honrando la figura de los jóvenes quecedanos, auténticos protagonistas de estas jornadas.

Junto a la piscina de aguas termales se ha colocado una terraza y un pequeño bar.

El tradicional pasacalles, característico de esta localidad, se ensalzará como en años anteriores, dándose inicio al son de la música de la dulzaina y los tambores. Será entonces cuando al ritmo de la danza, los jóvenes del pueblo se trasladarán de casa en casa, donde les ofrecerán bebida y pastas.

Danza, alegría, broma y fiesta son los ingredientes de este pasacalles al que están invitados todos los que deseen asistir.

Gran concurso de pasabolo tradicional en Arcellares del Tozo

□ BURGOS/R.M.- Los días 6 y 7 de este mes se celebrará en el pueblo burgalés de Arcellares del Tozo un concurso de pasabolo en juego de viga.

Habrán premios para los diez primeros, yendo desde las 8.000 pesetas para el primer clasificado, a las 2.000 pesetas para los cuatro últimos. Además, se obsequiará con una botella de vino a todos los clasificados que no tengan opción a un premio.

La organización del torneo ha establecido unas bases de juego en las que se informa que se tirará de forma individual a 4 bolas y prueba, con derecho a reenganche y teniendo cada jugador una sola opción a un premio. Además, se advierte que cualquier variación impuesta será válida.

Rebaja del precio del dinero al mínimo histórico del 7,35 por 100

□ MADRID/COLPISA. - El Banco de España rebajó este miércoles el precio oficial del dinero en una tímida pero significativa proporción de 0,15 puntos porcentuales, para dejarlo en el otro vez mínimo histórico del 7,35 %. La decisión ha sido interpretada por los expertos como un mensaje de confianza a los mercados sobre las expectativas de evolución de la economía española, ante los datos ya conocidos de corrección en el desequilibrio de las cuentas públicas, julio incluido, y moderación en los salarios pactados en el primer semestre.

En Asturias, donde ha avanzado el comportamiento positivo de numerosos indicadores, el ministro de Economía, Pedro Solbes, ha declarado que la rebaja del precio del dinero es «coherente con la nueva situación económica y política del país y con las cifras que vamos conociendo de la realidad española».

En la subasta decenal de certificados celebrada este miércoles, el instituto emisor proporcionó a las entidades financiación por valor de 4,4 billones de pesetas, frente a una demanda de 5,09 billones, y rebajó el tipo de interés desde el 7,5 % en que lo había fijado el 13 de mayo pasado hasta el 7,35 %. Los Bancos que habitualmente reflejan de inmediato la actuación del Banco de España en sus tipos preferenciales, secundaron la iniciativa.

De este modo, entre otros, el Banco Bilbao Vizcaya ha comunicado al organismo de vigilancia financiera su decisión de reducir el preferencial en 0,15 puntos porcentuales, para dejarlo en el 7,85 %, y reitera que, con esta medida, «apoya

El tímido recorte de 0,15 puntos se interpreta como un mensaje de confianza a los mercados

el proceso de recuperación que ha iniciado la economía española, ya con claridad». En la misma medida y por similares razones, el Banco Central Hispano ha recortado el tipo de interés preferencial, que queda en este caso en el 7,85 %.

El Banco del Comercio, del grupo BBV, ha reducido el preferencial para operaciones de activo en el 0,15 %, y aplicará desde ahora el 7,35 %, e idéntica rebaja y precio se ha producido por parte de Bankinter. A lo largo de la jornada, otras entidades analizaron la conveniencia de repercutir en sus ofertas las rebajas proporcionales.

BAJADAS SUCESIVAS

El tipo de interés de referencia ha bajado en España más de seis puntos en dos años, y casi dos puntos desde comienzos del actual ejercicio, porque el pasado enero estaba en el 9 % y desde entonces ha descendido, con la estrategia de pequeños pasos, en seis ocasiones, incluida esta relativamente sorprendente rebaja de agosto.

Ante las expectativas de aceleración del crecimiento y relativa contención de los precios, los analistas de los servicios de estudios de entidades y organismos creen que todavía se puede alimentar la esperanza de que el precio del dinero a corto pla-

zo prosiga su descenso hasta quedar en el 7 % a finales del ejercicio.

En su opinión, el Banco de España puede actuar con cierta independencia, incluso, del comportamiento del Bundesbank, que en la última sesión de su comité director, previa a las vacaciones del verano, optó por dejar sin modificar los tipos Lombardo y de descuento.

No obstante, los expertos advierten que, por las tensiones de los mercados de deuda y las incertidumbres internacionales, los tipos de interés a largo plazo podrían ver frenado su ritmo de descenso e incluso repuntar en España.

El ministro de Economía, Pedro Solbes, ha expresado opiniones semejantes. «Siempre hemos mantenido la tesis -declaró ayer miércoles, al término de su participación en un seminario universitario en La Granda- de que el comportamiento de los tipos de interés a largo en los mercados no coincidía con la evolución que, de acuerdo con el comportamiento de la economía, debían experimentar los tipos a corto. Todavía existe margen, y la decisión del Banco de España lo confirma».

CRONOLOGIA COMPARADA

Por lo que se refiere a los tipos a largo plazo, y a la espera de la reunión que el Comité Monetario de la Reserva Federal norteamericana celebrará el 16 de agosto, la corrección a la baja del crecimiento económico en Estados Unidos podría haber eliminado un factor de tensión e incertidumbre en los mercados de deuda. Pero nadie se atreve a formular pronósticos.

Tipos de interés



Tipos preferenciales de los principales bancos

| Entidad bancaria | Puntos de bajada | Tipos actuales | Entidad bancaria | Puntos de bajada | Tipos actuales |
|------------------|------------------|----------------|--------------------|------------------|----------------|
| Banesto | = | 8,25 | Banco del Comercio | -0,15 | 7,35 |
| Caja Madrid | = | 8,50 | Banco Herrero | = | 8,25 |
| BBV | -0,15 | 7,85 | Argentaria | = | 8,50 |
| Banco Zaragozano | -0,15 | 7,85 | Banco Popular | = | 8,25 |
| Banco Urquijo | = | 7,75 | Central Hispano | -0,15 | 8,00 |
| Bankinter | -0,15 | 7,35 | Santander | = | 7,75 |

GRAFÍA

El 16 de julio 1992: el Bundesbank elevó tipo descuento al 8,75 %. El precio de referencia del dinero en España estaba entonces en el 13,75 %. El 23 de noviembre de 1992: el Banco de España rebaja el tipo oficial al 13,25 %. El 12 febrero de 1993: descendió precio del dinero en España al 13 %. El 14 mayo de 1993: el tipo oficial baja en España al 11,5 %. El 25 de mayo 1993: recorte en España al 11,0 %. El 2 de julio 1993: el Banco de España rebaja el precio al 10,5 %. El 3 de agosto de 1993: recorte del tipo oficial en España al 10,0 %. El 3 de septiembre de 1993: rebaja

del precio dinero en España al 9,5 %. El 22 de octubre de 1993: descenso tipo oficial en España al 9,25 %. El 3 de noviembre 1993: el Banco de España recorta al 9,0 %. El 25 de enero 1994: descenso en España al 8,75 %. El 4 febrero 1994: Reserva Federal norteamericana sube el interbancario un cuarto de punto (3,25 %). El 17 de febrero 1994: Bundesbank recorta 0,50 puntos el tipo descuento (5,25 %) y deja lombardo en el 6,75 %. El 23 febrero 1994: el tipo de referencia en España baja al 8,50 % y el 3 marzo de 1994: descenso del precio dinero en España al 8,0 %.

Las cofradías de pescadores urgen a Atienza que notifique las medidas que va a adoptar

□ SANTANDER/EFE. - Las cofradías de pescadores del Cantábrico han enviado una carta al ministro de Agricultura, Luis Atienza, en el que le piden que les notifique urgentemente las medidas que va a adoptar «ante las nuevas evidencias de incumplimiento flagrante» de la normativa comunitaria sobre volantas.

Las Cofradías, que califican la situación actual de «confusa», indican que la confianza que Atienza les pidió en los acuerdos institucionales que se adoptaron la pasada semana «puede quebrarse fatalmente, obligándonos a medidas que nosotros seremos los primeros en lamentar».

El presidente de la Federación de Cofradías de Guipúzcoa, Juan María Urbieta, en representación de las cofradías del Cantábrico, explica en su carta que tras el avistamiento el pasado lunes de un barco británico que utilizaba redes prohibidas por la normativa comunitaria, solicitaron la intervención

inmediata de la patrullera española «Chilreu».

Según señala Urbieta, el portavoz del «Chilreu» comunicó a los pescadores de Burela que los inspectores que van a bordo de la patrullera española no han recibido ninguna instrucción nueva que varíe sus competencias y que, por tanto, sus posibilidades de intervención directa ante esta infracción «siguen siendo nulas» por lo que «lo único que harán será observar, filmar y enviar el parte correspondiente a Bruselas».

En la carta enviada al ministro de Agricultura y Pesca, las Cofradías del Cantábrico recuerdan la insistencia con que Atienza les pidió que abandonasen el bloqueo de puertos que protagonizaron la pasada semana para que comprobasen los avances conseguidos con las gestiones realizadas con las autoridades comunitarias para garantizar el control del cumplimiento de la normativa que prohíbe el uso de redes superiores a 2,5 kilómetros.

Continúa la 'guerra del atún'

Redes a la deriva

Las redes de deriva son enormes paredes que atrapan todo tipo de peces o animales y que pueden estar colocadas a distintas profundidades. El sistema contrasta con el tradicional de los marineros españoles, más respetuoso con el Mar, pero con menos resultados económicos. Las flotas de Francia, Gran Bretaña e Irlanda utilizan este sistema para la pesca del atún en el Atlántico



GRAFÍA

riores a 2,5 kilómetros.

Tras pedir una respuesta urgente al ministro, Urbieta solicita a todas las Cofradías del Cantábrico que no se precipiten en sus medidas hasta que Atienza conteste a esta carta.

Otros dos barcos británicos, según informó ayer el Ministerio de Agricultura, han sido denunciados ante las autoridades de su país y las comunitarias por pescar con redes

superiores a los 2,5 kilómetros.

Por otra parte, el portavoz de Pesca del Partido Popular, Arsenio Fernández de Mesa, denunció ayer que el Gobierno desarrolla una política de «parcheo», que «sólo consigue debilitar nuestra postura ante Europa y la ruina del sector pesquero».

En un comunicado difundido ayer, Fernández de Mesa asegura que sólo la Administración

se creyó que la situación iba a cambiar tras la firma del acuerdo con Francia, por la «candidez e inexperiencia del ministro Atienza y de todo su Departamento».

«Todos sabíamos -continúa el Portavoz del PP- lo que se iban a encontrar los boniteros españoles al volver a faenar, igual que sabíamos que los inspectores comunitarios no tienen capacidad sancionadora».

BOLSAS

COMENTARIO

La esperada corrección de los precios del mercado se produjo por fin ayer. La Bolsa abrió al alza, con los inversores a la espera de la decisión del Banco de España sobre los tipos de interés.

SUBASTA DE LETRAS. El Tesoro fijó hoy el tipo de interés de las letras a seis meses en el 7,887 por ciento, lo que ha supuesto un recorte de 0,107 puntos respecto a la subasta del pasado 20 de julio.

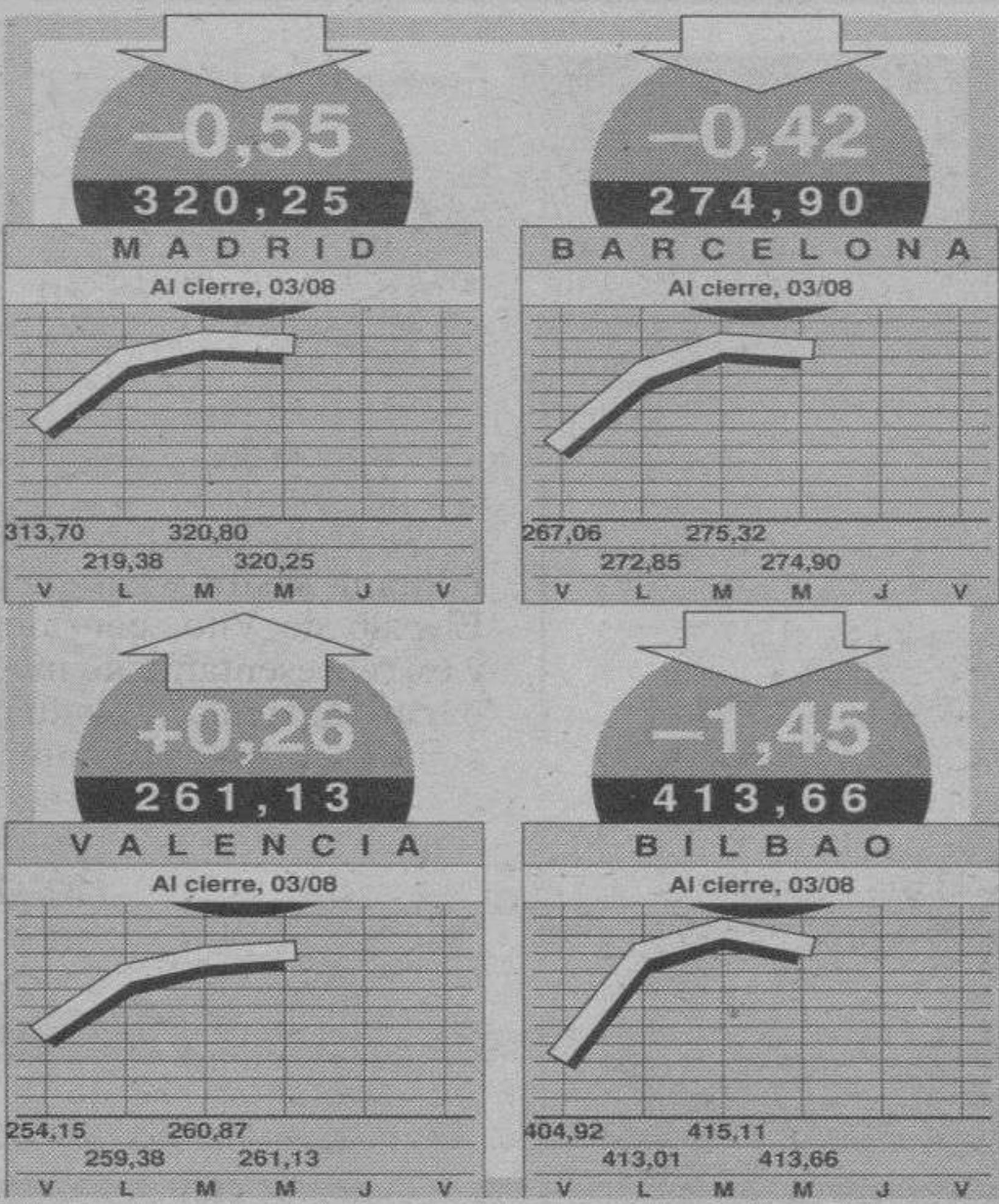
CONSTRUCCIONES LAIN. La entidad distribuirá un dividendo complementario del ejercicio 1993 por importe de 5 pesetas brutas.

BANESTO. El Fondo de Garantía de Depósitos ha formalizado la venta al Banco Santander de una participación significativa en el capital social de Banesto.

Table with columns: NOMBRE, CIERRE, DIF. for various sectors like Alimentación, Banos y Finanzas, etc.

Table with columns: Apertura, Anterior, Máximo, Mínimo, Max. Anual, Min. Anual for IBEX 35.

Table titled 'LOS OPERADORES MAS ACTIVOS' with columns: Nombre, Bolsa, Volumen, Efectivo.



Advertisement for 'CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO' with the text 'COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO'.

Table titled 'MERCADO CONTINUO' listing various stocks with columns: NOMBRE, CIERRE, DIF., VOL. (M), MAX / FECHA, MIN / FECHA.

Table titled 'MERCADO CONTINUO' listing various stocks with columns: NOMBRE, CIERRE, DIF., VOL. (M), MAX / FECHA, MIN / FECHA.

Table titled 'MERCADO CONTINUO' listing various stocks with columns: NOMBRE, CIERRE, DIF., VOL. (M), MAX / FECHA, MIN / FECHA.

Table titled 'FONDOS DE INVERSION Mercado monetario' listing funds with columns: Nombre, Valor Actual, Variación, Rentabilidad.

Table titled 'FONDOS DE INVERSION Inversión mobiliaria' listing funds with columns: Nombre, Valor Actual, Variación, Rentabilidad.

Table titled 'BANCO DE ESPAÑA' listing exchange rates for various currencies like USA grande, USA pequeño, etc.

Table titled 'TIPOS DE INTERES INTERBANCARIO' listing interest rates for different terms like 1 día, 1 a 5 días, etc.

Table titled 'CORROS: VALORES CASTELLANO-LEONESES' listing stock prices for companies like Elosua, San Miguel, etc.

Table titled 'METALES PRECIOSOS' listing prices for metals like Oro, Plata, Paladio, etc. in Madrid and Nueva York.

Table titled 'Fondotesoro' listing treasury funds with columns: Nombre, Valor Actual, Variación, Rentabilidad.

Matrimonio acribillado a tiros en su finca de Alicante

ALICANTE/EFE.- Los cadáveres de un matrimonio muerto a tiros han sido encontrados por su hijo de quince años en una finca propiedad de la familia, entre las poblaciones alicantinas de Benijófar y Almodar.

Los cadáveres del matrimonio, Isabel Medina, de 35 años y natural de León, y de su marido Oliver, de 45 años y de nacionalidad suiza, fueron hallados a primera hora de la tarde de ayer en la finca «Los Algarrobos», donde residían.

Según las mismas fuentes, el cuerpo sin vida de la mujer fue encontrado sobre la escalera de la vivienda, mientras que el cadáver del hombre fue hallado sobre el suelo de la cocina.

Las fuentes de la Guardia Civil informaron a Efe que los dos cadáveres presentaban varios impactos de bala, aunque no han podido precisar en qué zonas del cuerpo recibieron los disparos.

Los dos cadáveres han sido trasladados al Tanatorio de Torreveja, donde se les practicará la autopsia, y las diligencias del caso han sido trasladadas al juzgado número 1 de Orihuela (Alicante).

La Guardia Civil continúa las investigaciones para esclarecer el suceso, cuyas causas por el momento se desconocen.

El alcalde de Benijófar, Jesús Aranda, manifestó que este matrimonio, al que calificó de «unas personas excelentes», era propietario de un pequeño restaurante en esta población alicantina, aunque durante los meses de verano se trasladaban a esta finca para descansar.



JOE TRAVER/REUTER

El convoy estaba compuesto por dos locomotoras y dieciséis vagones

Accidente ferroviario en Nueva York con más de cien heridos

El tren descarriló por causas desconocidas sin que se produjeran víctimas mortales

NUEVA YORK/EFE.- Unas 130 personas resultaron heridas, algunas de gravedad, al descarrilar un tren de la compañía «Antrack» la pasada madrugada cerca de la localidad de Batavia, en una zona rural del Estado de Nueva York.

El accidente, cuyas causas no se han determinado, ocurrió poco antes de las 04.00 hora local (08.00 gmt), cuando nueve de los dieciséis vagones salieron de los carriles y cayeron por un terraplén.

Había más de 300 personas a bordo, aunque portavoces de la compañía dijeron que el tren sólo iba ocupado por unas 150 personas, y que todos los viajeros han sido localizados sin

que se hayan registrado víctimas mortales.

Los heridos fueron trasladados con urgencia a los hospitales de la zona, donde se pudo comprobar que ninguno de ellos presentaba heridas de alguna gravedad, porque la mayor parte de las heridas que presentaban eran cortes, contusiones y fracturas óseas, dijo un médi-

co de los que atendieron a los heridos.

El tren hacía el recorrido entre Nueva York y Chicago (Illinois) y aunque había niebla, no se sabe si eso fue una de las posibles causas del accidente.

El tren, compuesto por dos locomotoras y 16 vagones, descarriló por causas desconocidas hasta ahora, cerca de la ciudad de Batavia, en una zona muy boscosa situada en la parte más occidental del Estado de Nueva York. Un portavoz de la compañía indicó que el ferrocarril cubría el recorrido Nueva York-Chicago y reiteró que sólo llevaba a bordo alrededor de 150 pasajeros.

Tres ejecuciones simultáneas, por inyección letal, en el Estado norteamericano de Arkansas

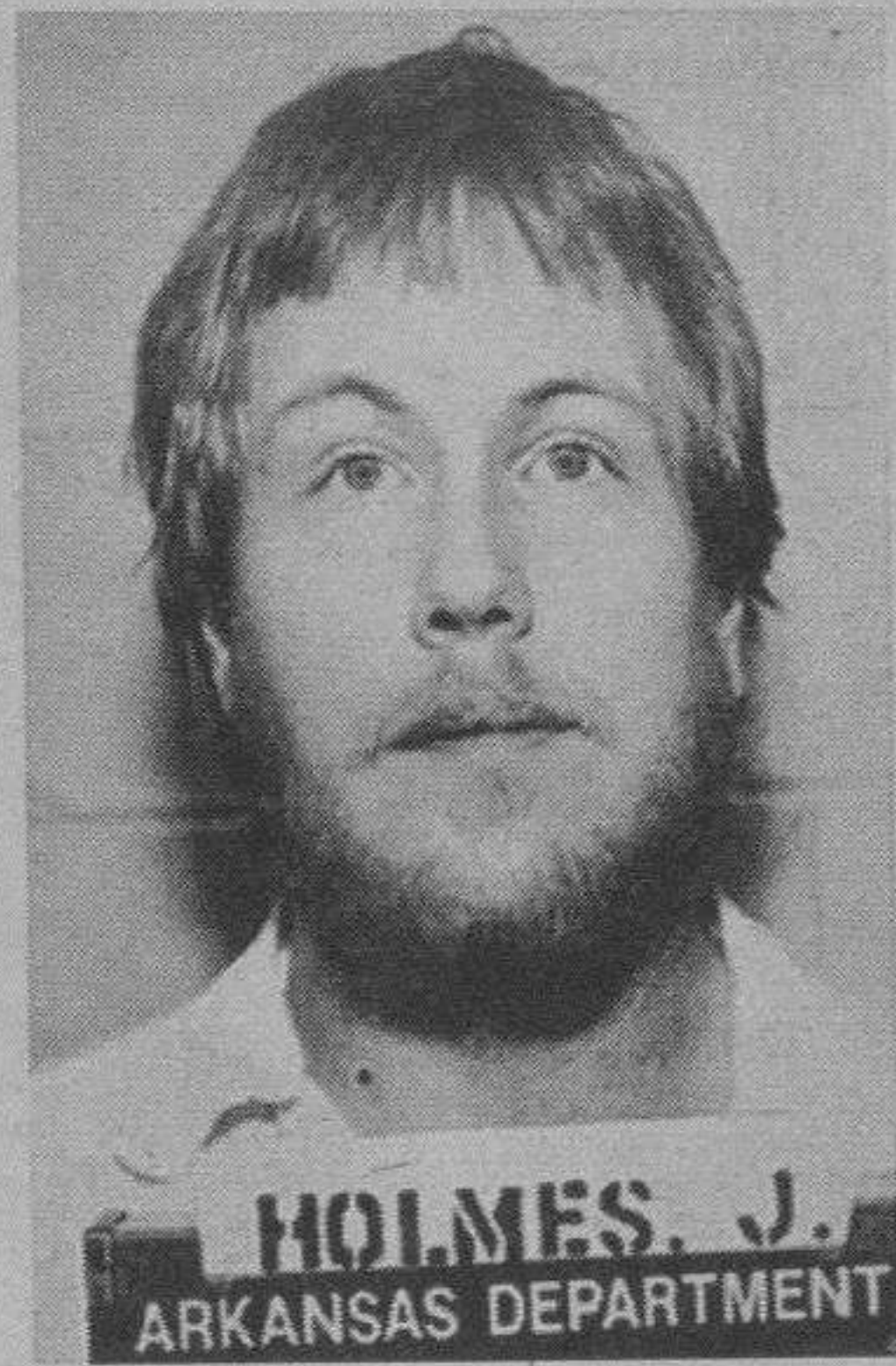
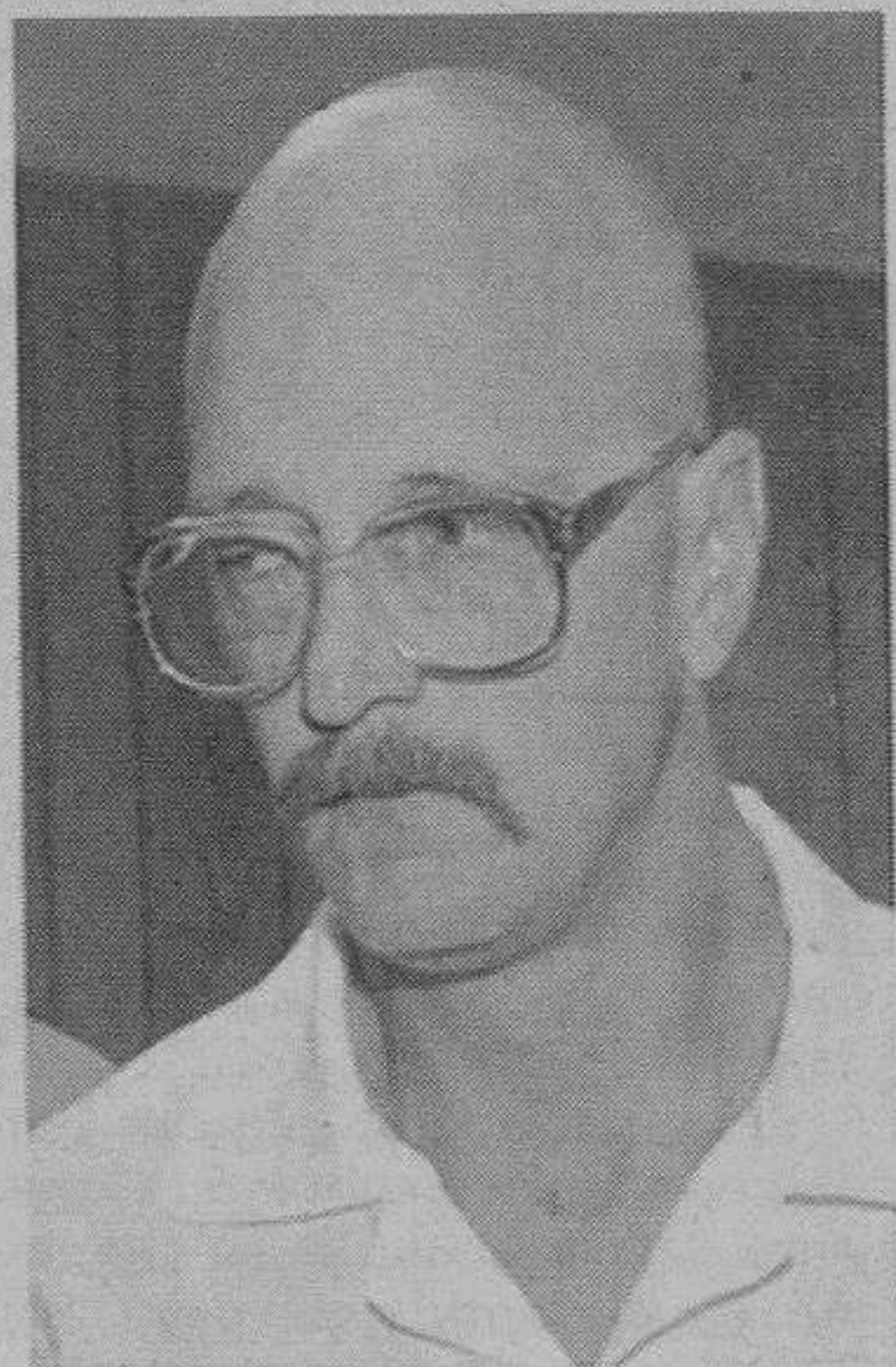
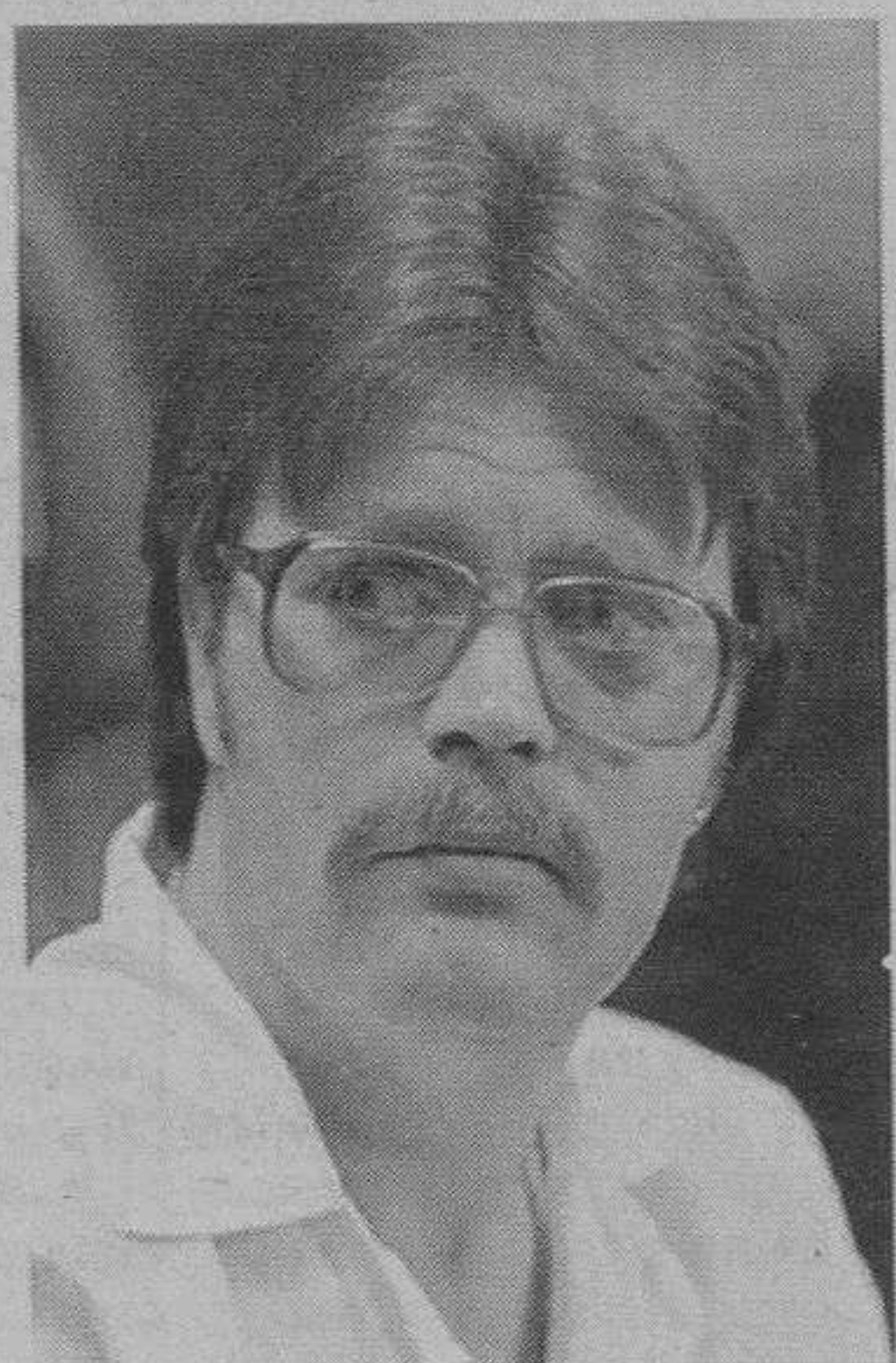
WASHINGTON/EFE.- En nombre de la «eficacia», tres hombres fueron ejecutados ayer, miércoles, uno tras otro, en una prisión del Estado de Arkansas porque así, según las autoridades carcelarias, se reduce la tensión psicológica de los verdugos.

El orden de las ejecuciones estaba determinado por el número de serie de los condenados. Las muertes, por inyección letal, tuvieron lugar a partir de las 19:00 hora local.

Los tres reos de muerte -Hoyt Franklin Clines, de 37 años, James William Holmes, también de 37, y Darryl V. Richley, de 43- fueron condenados a la pena capital hace ya varios años por haber asesinado, en 1981, a un hombre de negocios, Don Helman, delante de toda su familia.

«Mátenme y acabemos con toda esta comedia», dijo Richley la semana pasada a una comisión penitenciaria.

Y, sin embargo, él mismo y sus compañeros presentaron el



AP PHOTO

Hoyt F. Clines, Darryl V. Richley y James W. Holmes murieron con una inyección letal

martes pasado una nueva apelación para pedir clemencia o, al menos, un aplazamiento.

«Esta triple ejecución, que convierte unos seres humanos en cerdos de matadero, aumen-

ta el grado de miedo, incertidumbre y tensión psicológica que un condenado a muerte ya siente durante el proceso», dijeron los tres reos.

Para las autoridades de la

cárcel, lo que se pretende es reducir la tensión de los verdugos y de los propios funcionarios. «A nadie le gusta levantarse y tener que ir a matar a alguien», explicó el portavoz.

BREVES

Septuagenaria asesina

ROMA.- Una anciana de 79 años ha matado a bastonazos a su marido, de 85 años, después de un litigio banal y tras una larguísima convivencia, que contribuyó a exasperar las relaciones en vez de soldarlas.

Se trata de Wanda Dina Fontani, sastra y casada con Elvezio de Vito, pensionista y ex representante de maquinaria agrícola, residentes ambos en un apartamento del barrio Monteverde de Roma.

Según su versión, al regresar de misa su marido la insultó y golpeó con su bastón, ella se defendió y le golpeó, haciéndole perder el conocimiento.

Su mujer, que le reanimó con agua y café, al ver que Elvezio de Vito se recuperaba volvió a la carga y le dio con el bastón. Tras golpearle y reanimarle varias veces, el anciano falleció.

Dada su avanzada edad, la anciana sólo ha sido denunciada por homicidio voluntario y confiada a algunos familiares.

Muerte de un minero

OVIEDO.- Un entibador del Pozo Candín, de Hunosa, Benjamín García Fernández, de 34 años, casado y con un hijo, falleció ayer al ser alcanzado por una avalancha de lodo, agua y piedra.

La avalancha se produjo a las 10:25 horas, cuando Benjamín García estaba sustituyendo algunas piezas de entibación (labores de apuntalamiento) a la boca del pozo que comunica la primera planta con el exterior, en compañía del oficial mecánico Adolfo Fernández Álvarez, de 45 años, que resultó herido, y del ingeniero técnico Roberto Muñiz Llana, que salió ileso.

Los tres trabajadores fueron sacados al exterior por uno de los embarcadores que, desde la cuarta planta de la explotación, se percató del accidente debido a la gran cantidad de agua que bajaba por la caña del pozo.

Víctimas de los monzones

PEKIN.- Las lluvias torrenciales de los últimos días de julio en las provincias de Guangdong, Guangxi, Hunan y Fujian (sureste de China), provocaron la muerte de 258 personas, informó ayer miércoles, el Ministerio de Asuntos Civiles.

Los trabajos de salvamento y ayuda continúan en la zona, afectada por las inundaciones por segunda vez en poco más de un mes, con 30.540.000 personas damnificadas.

Las pérdidas económicas directas de la catástrofe ascienden a 15.700 millones de yuanes (1.817 millones de dólares). Quedaron destruidas 502.800 viviendas y se han perdido millón y medio de hectáreas de tierra de labor.

La provincia de Guangdong, la más castigada durante el pasado mes, sufrió en poco más de una semana daños calculados en 2.500 millones de yuanes (289 millones de dólares).

París estudia disminuir su presencia en Argelia tras el asesinato de 5 franceses

Un grupo integrista quiso explotar un coche bomba en la embajada en Ain Allah

□ **PARIS/EFE.** La presencia francesa en Argelia puede disminuir después del atentado perpetrado ayer en Argel, en el que perdieron la vida cinco franceses, tres gendarmes y dos funcionarios de la Embajada, que fueron atacados por presuntos integristas.

Francia lo ha calificado de «nuevo acto de barbarie» y anunció un refuerzo del dispositivo de seguridad para los ciudadanos franceses.

París mantiene contacto constante con las autoridades argelinas, a las que ha solicitado que adopten «medidas suplementarias de seguridad para proteger a sus funcionarios».

El Ejecutivo francés ha llamado la atención del Gobierno de Argel sobre la gravedad de la situación en este país, donde desde que comenzaron los ataques contra extranjeros en septiembre pasado han muerto 15 ciudadanos franceses.

Al mismo tiempo, Francia ha reiterado los llamamientos a sus compatriotas residentes en Argelia al objeto de que abandonen el país, si su presencia «no es indispensable».

Según fuentes oficiales, se sospecha que el atentado tenía como objetivo ocasionar un número de víctimas mucho mayor, ya que los terroristas intentaban colocar un coche



REUTER-EFE

Entrada de la embajada francesa en Ain Allah, que fue objeto del atentado.

bomba en la ciudad de Ain Allah, en el suroeste de Argel, donde vive la mayor parte de los funcionarios franceses.

Así lo afirmó el portavoz adjunto de Asuntos Exteriores, Catherine Colonna explicó que los asaltantes, que viajaban en un vehículo, forzaron la entrada de la ciudadela Ain Allah, para colocar un coche bomba que no llegó a explotar.

En un primer tiroteo, murieron dos gendarmes y tras otra ráfaga de disparos, otro gendarme y dos empleados del Consulado.

Ayer mismo llegaron a Argel los ministros franceses de Asuntos Exteriores, Alain Juppé, y Defensa, Francois Leotard, quienes rindieron homenaje a las víctimas y se entrevistaron con responsables del Gobierno argelino al que pidieron más protección para los franceses.

El Gobierno argelino condenó el asesinato. El ministro del Interior, Cherif Mezian, declaró que «la opinión pública y las autoridades argelinas condenan este odioso atentado perpetrado en locales que dependen de la Embajada de Francia y dirigido

contra los representantes oficiales de este país amigo...». Tras calificar de «circunstancia trágica» los hechos, el titular de Interior reitera «la voluntad del Gobierno de hacer todo lo posible por eliminar el terrorismo y restaurar el orden y la seguridad pública en nuestro país».

Cincuenta y seis extranjeros han sido asesinados en Argelia desde septiembre pasado por grupos armados integristas.

Los franceses, con 15 muertes, son los más afectados, seguidos de los rusos, 12, y 12 croatas.

Santo Domingo: Calma tras la proclamación de Balaguer

□ **SANTO DOMINGO/EFE.** El Partido Reformista Social Cristiano, ganador oficial de las elecciones en la República Dominicana, no descartó ayer una mediación de la comunidad internacional tras el nombramiento de Balaguer como presidente.

El secretario político del gubernamental PRSC, Federico Antún Batlle, calificó de aceptable la preocupación expresada por el secretario general interino de la Organización de Estados Americanos, Christopher Thomas, pero señaló que los dominicanos deben agotar todas las medidas posibles «para mantener la paz y la democracia». Thomas ofreció en Washington «sus buenos oficios» para facilitar la solución del conflicto surgido en la República Dominicana después de que la Junta Central Electoral declarara a Joaquín Balaguer ganador de las elecciones.

La esperanza del funcionario internacional de que «se encontrará una solución apropiada, equitativa y dominicana», será cumplida sin necesidad de llegar a una confrontación entre los habitantes de la República Dominicana, precisó el secretario político del PRSC.

La postura de la oposición de no recurrir a la violencia para protestar por la polémica reelección del presidente ha hecho que se mantenga una calma expectante en el país. Con esas cautela y preocupación reaccionó el gobierno norteamericano.

El Parlamento israelí aprueba la Declaración de Washington que supone la paz con Jordania

□ **TEL AVIV/EFE.** El Parlamento israelí aprobó por amplia mayoría la Declaración de Washington por la que Israel y Jordania pusieron fin al estado de guerra, mientras cerca del mar Rojo se abrió el primer paso fronterizo entre ambos países.

El acuerdo fue aprobado por 91 votos a favor, 3 en contra del partido de extrema derecha Molédet (Patria) y 2 abstenciones del también derechista Likud, sobre un total de 120.

La Knesset aprobó también una segunda resolución presentada por el Likud con un agregado en el que se reiteraba «la postura tradicional del Parlamento respecto a la soberanía israelí sobre Jerusalén».

En su discurso ante el Parlamento, Rabin subrayó la «postura determinada de su Gobierno en el sentido de que Jerusalén no está sujeta a negociaciones», y reiteró que esta «ciudad unificada será eternamente la capital del pueblo de Israel y estará bajo soberanía israelí».

Rabin anunció solemnemente que «ha cesado el estado de guerra con Jordania» y señaló que la Declaración de Washing-

ton, que «no hubiera sido posible sin los acuerdos previos con los palestinos, tiene todos los componentes necesarios para una paz contractual con ese país».

El primero de los pasos fronterizos entre Israel y Jordania se abrió ayer a mediodía, a la altura de la ciudad israelí de Eilat -en el mar Rojo- en presencia de delegaciones militares y civiles de ambos países.

El acto oficial de inauguración del paso fronterizo tendrá lugar el lunes y se prevé que participen el Rey Husein, Rabin y el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, que el sábado comenzará una gira por Oriente Medio.

De momento, a partir del lunes podrán atravesar el paso fronterizo en ambas direcciones turistas de terceros países. Un segundo paso será utilizado por vehículos pesados y mercancías.

Poco después de que el Parlamento de Jerusalén aprobara el acuerdo, por primera vez en la historia y tras 46 años de guerra, el Rey Husein sobrevoló territorio israelí con su avión «Boeing» con matrícula 001 de

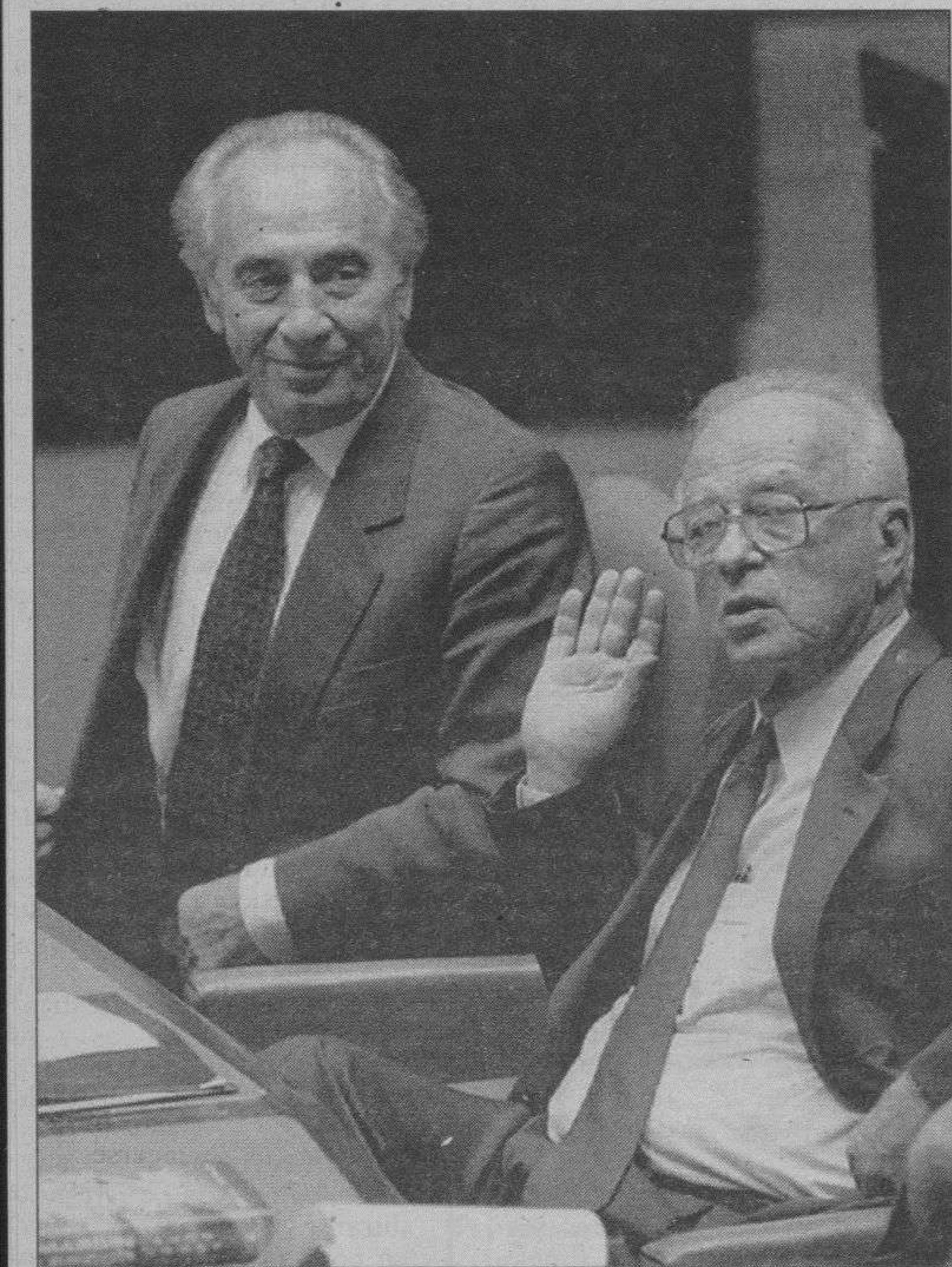
la Fuerza Aérea Jordana.

Por orden de Rabin, una escolta de honor compuesta por tres aviones de combate F-15 de la Fuerza Aérea israelí acompañó al aparato del Rey desde que penetró el cielo de Israel, pilotado por el propio monarca, a las 17.45 hora local (14.45 GMT).

En una emocionante conversación telefónica que mantuvieron Rabin y el Rey Husein -al sobrevolar esta ciudad- el jefe del Gobierno israelí le dijo al monarca jordano que «se trata de una nueva página en las relaciones entre ambos países».

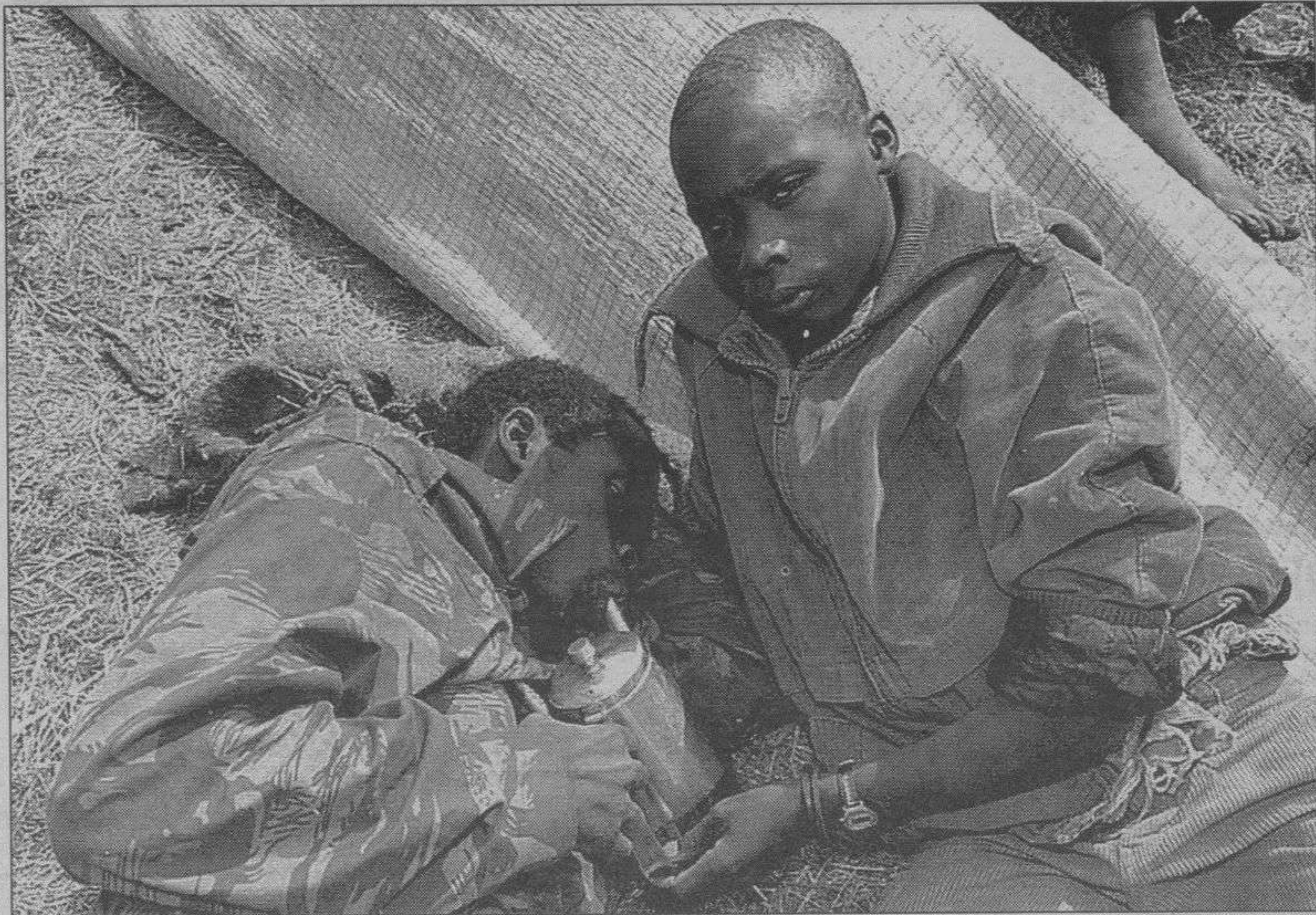
Rabin informó al Rey Husein por teléfono de que el Parlamento israelí había aprobado la Declaración de Washington, a lo que el monarca respondió con «profunda satisfacción» y, después de agradecer la «maravillosa bienvenida», se despidió con la palabra «shalom».

Además, Siria está dispuesta a «normalizar» gradualmente sus relaciones con Israel si este país, que ofrece una evacuación escalonada del Golán, se compromete a devolverlo íntegro, según funcionarios israelíes.



HOLLANDER/REUTER-EFE

Simon Peres (izquierda) e Isaac Rabin, en la sesión del Knesset.



Dos soldados del derrotado Ejército ruandés, refugiados en Mugunga, Zaire.

MICHEL/REUTER-EFE

Los refugiados no creen en la seguridad prometida por Kigali

□ **KINNSHASA/EFE.** Miles de refugiados ruandeses, casi todos de la mayoría hutu, cuestionan la sinceridad de la promesa de que pueden regresar sin temor a Ruanda, afirmaron fuentes diplomáticas que cita la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR).

Se calcula que más de un millón de ruandeses se han refugiado en la ciudad de Goma, este de Zaire. Según las fuentes, a pesar de la miseria en la que viven y de la epidemia de cólera, que en las últimas semanas ha ocasionado millares de muertes, numerosos refugiados se niegan a regresar a su país, donde temen ser asesinados por los tutsi.

Los intentos de la ACNUR para convencer a los ancianos de que regresaran a Ruanda han sido un fracaso, según reconocieron ayer fuentes de esa organización, que afirmaron, sin embargo, que unos 22.000 refugiados establecidos cerca de Goma volvieron a su país a través de la frontera oficial, y se calcula que cerca de 90.000 lo

El primer ministro cifra en 30.000 los que deberían ser juzgados acusados de genocidio

hicieron a través de la sabana.

Esta cifra es mínima comparada con la multitud de refugiados hutus que prefieren seguir en Goma, pese a la amenaza del cólera, la disentería y otras enfermedades, y que no se fían a las promesas del FPR. Los miembros del FPR aseguran que los civiles no tienen que temer represalias del grupo rebelde por la muerte de los tutsi, principales víctimas de los combates reanudados el pasado 6 de abril.

El hecho de que no se hayan registrado venganzas por parte de los tutsi en Kigali no parece convencer a los refugiados hutu, debido, al parecer, a una campaña de propaganda de los militares gubernamentales derrota-

dos, que lanzan rumores de que quienes regresen serán asesinados por el FPR.

El primer ministro de Ruanda, Faustin Twagiramungu, considera que unas 30.000 personas deberían ser juzgadas por tribunales ruandeses, debido a su implicación en el genocidio registrado en los últimos meses en ese país africano.

Twagiramungu señala que, al haber sido organizada la matanza por el partido en el poder y ejecutada por sus correligionarios, «se puede calcular en 30.000 el número de personas que deberían pasar por los tribunales».

«Podemos empezar con nuestros propios tribunales especiales y el castigo por crimen de guerra es el pelotón de ejecución y no la horca como para los delitos penales», advierte Twagiramungu.

Tras afirmar que los observadores extranjeros podrán ir a Ruanda para vigilar el desarrollo de los juicios, Twagiramungu asegura que no hay «gente limpia» entre los implicados.

Un paso más en la unión monetaria concertada por Moscú con Bielorrusia

□ **MOSCU/EFE.** Rusia y Bielorrusia acordaron finalizar en el plazo de un mes la elaboración del mecanismo de unión de los sistemas monetarios para que la progresiva unificación pueda realizarse lo antes posible.

El nuevo paso en la unión monetaria fue anunciado por el presidente de Bielorrusia, Alexandr Lukashenko, y el primer ministro de Rusia, Victor Chernomirdin, al término de una entrevista que celebraron en Moscú.

Lukashenko, que antes había conversado con su colega ruso, Boris Yeltsin, destacó que la economía bielorrusa necesita de una reforma profunda para hacer menos dolorosa la unión de los sistemas monetarios de ambos países.



Yeltsin, con Lukashenko.

AP-EFE



REUTER-EFE

Parlamentarios de la oposición, en el debate.

Ni Scalfaro ni Berlusconi quieren un adelanto de las elecciones generales italianas

□ **ROMA/EFE.** El presidente italiano se mostró contrario a un adelantamiento de las elecciones y subrayó que hará todos lo posible para que la actual legislatura cumpla su período constitucional de cuatro años.

Scalfaro pareció salir al paso a las afirmaciones que hizo en la Cámara de Diputados el primer ministro Silvio Berlusconi.

El jefe del Estado italiano indicó que cualquier palabra que hiciese la más lejana alusión a la interrupción de una vida parlamentaria normal «sería un acto de particularísima gravedad».

En respuesta a estas palabras de Scalfaro, Berlusconi señaló ayer que en su discurso del martes «no amenazó con el recurso de las elecciones anticipadas», y, si así pareció «lo siento», ya que recaló que no era ese el sentido de sus declaraciones. En una intervención ante la Comisión de Asuntos Constitucionales del Senado, Berlusconi se comprometió a que su Gobierno recurrirá a los decretos ley sólo en casos excepcionales y de urgencia.

Hoy se conocerá la respuesta definitiva del Parlamento serbio bosnio al plan de paz

□ **BELGRADO/EFE.** Con la asistencia de 55 de sus 82 diputados, el Parlamento de los serbios de Bosnia empezó ayer la sesión extraordinaria en la que adoptará una postura definitiva sobre el plan de paz del Grupo de Contacto.

Al inicio de la sesión, que empezó con más de una hora de retraso, se presentó a los diputados la postura expresada los últimos días por Serbia en la que se exigía enérgicamente de los serbios bosnios que aceptaran dicho plan de paz.

La agencia serbio bosnia «Srna» afirmó que es muy probable que el Parlamento decida convocar un referendo en el que se adoptaría la postura defini-

tiva respecto al plan.

El probable rechazo del plan supondría la inmediata agudización de las sanciones de la ONU contra Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y podría también motivar la suspensión del embargo a la venta de armas al Gobierno bosnio-musulmán.

Representantes del Gobierno bosnio y de los serbios bosnios tenían previsto firmar ayer un acuerdo sobre la suspensión del fuego de francotiradores en la zona de Sarajevo, concertado la tarde del martes en el aeropuerto de la capital bosnia.

En dicho encuentro, supervisado por las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR), las delegaciones musul-

mana y serbia no lograron llegar a ningún acuerdo en lo relativo al intercambio de prisioneros de guerra y a la reapertura de las «rutas azules» para la libre circulación en Sarajevo.

Los «casco azul» «no pueden reabrir a la fuerza esas rutas», según el jefe del sector civil de UNPROFOR Sergio de Mello, quien agregó que la ONU seguiría supervisando el diálogo entre el Gobierno bosnio y los serbios bosnios para solucionar los dos problemas.

Los serbios bosnios condicionan la reapertura de las «rutas azules» de Sarajevo al intercambio de todos los prisioneros de guerra, lo que el Gobierno bosnio juzga inaceptable.



Winston Lord, en el Forum de Pacífico Sur.

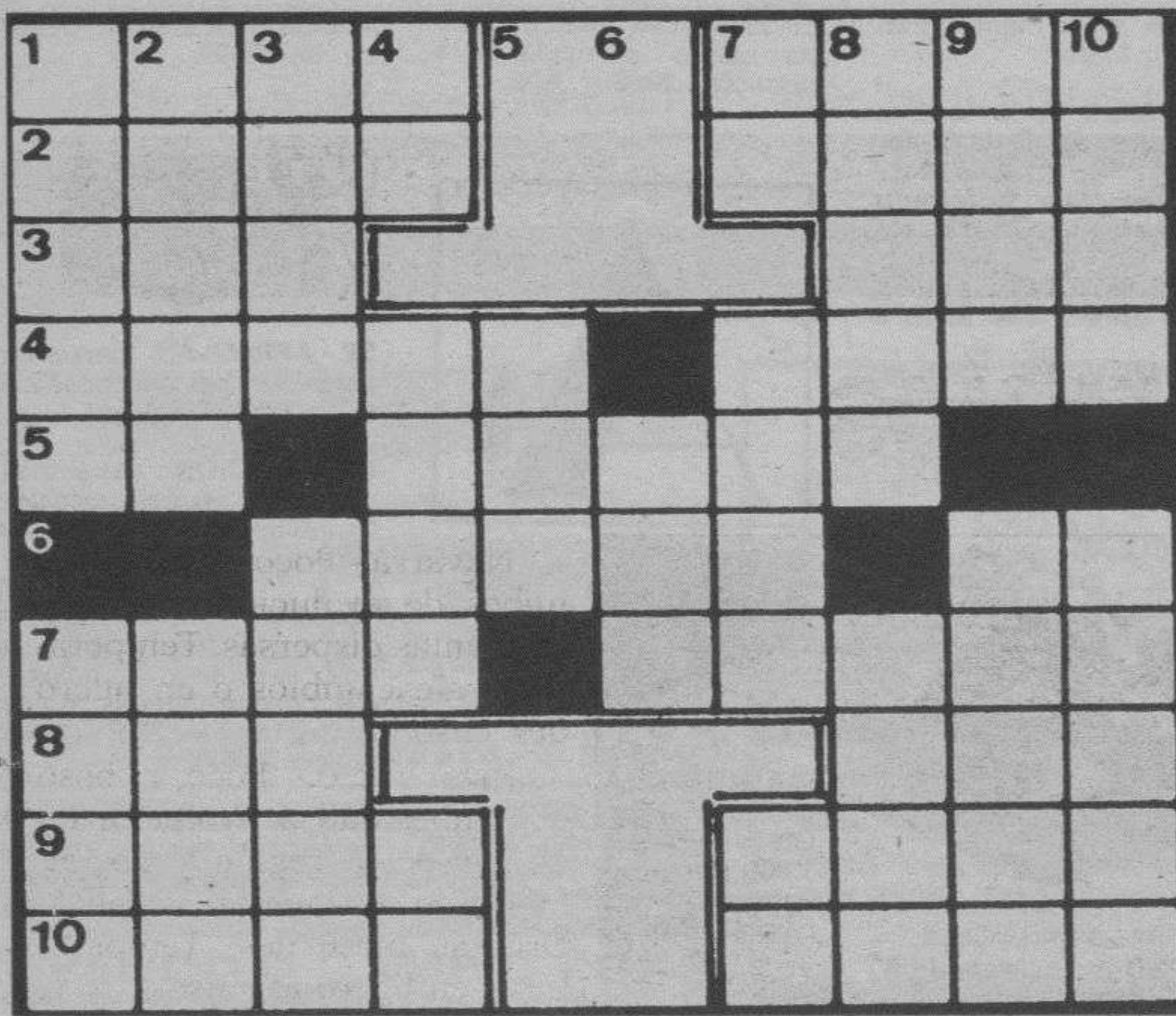
RODGER/REUTER-EFE

Estados Unidos espera avances en su diálogo con Corea del Norte

□ **WASHINGTON/EFE.** Estados Unidos espera que se produzcan «progresos» en las conversaciones que reanuda el próximo viernes en Ginebra con Corea del Norte, indicó un alto funcionario estadounidense al adelantar que «no se vislumbra una solución a corto plazo».

Winston Lord, secretario de Estado Adjunto para asuntos de Asia Oriental y Pacífico, indicó que «no hay que hacerse ilusiones porque las conversaciones giran en torno a «cuestiones muy difíciles» y, por lo tanto, «no debíamos utilizar palabras optimistas», aunque «se esperan conseguir progresos».

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. - 1: Ser sobrenatural femenino, protagonista de historias fantásticas. Buey sagrado egipcio. 2: Juntar, agregar. Personaje de la mitología griega. 3: Hueso de la cadera. Prefijo que significa nuevo o reciente. 4: Congelar. Confusión, desorden. 5: Símbolo químico. Estrofa derivada de la moaxaja, utilizada en muchas cánticas galai-coportuguesas y villancicos. 6: Urbanidad (pl.). Consonantes diferentes. 7: Agarrar fuertemente. Lugar de gran desorden. 8: Personaje bíblico. Fruta. 9: Siglas de cierta organización internacional. Desgracia inesperada. 10: Ninguna cosa. Conjunto de voces cantoras.

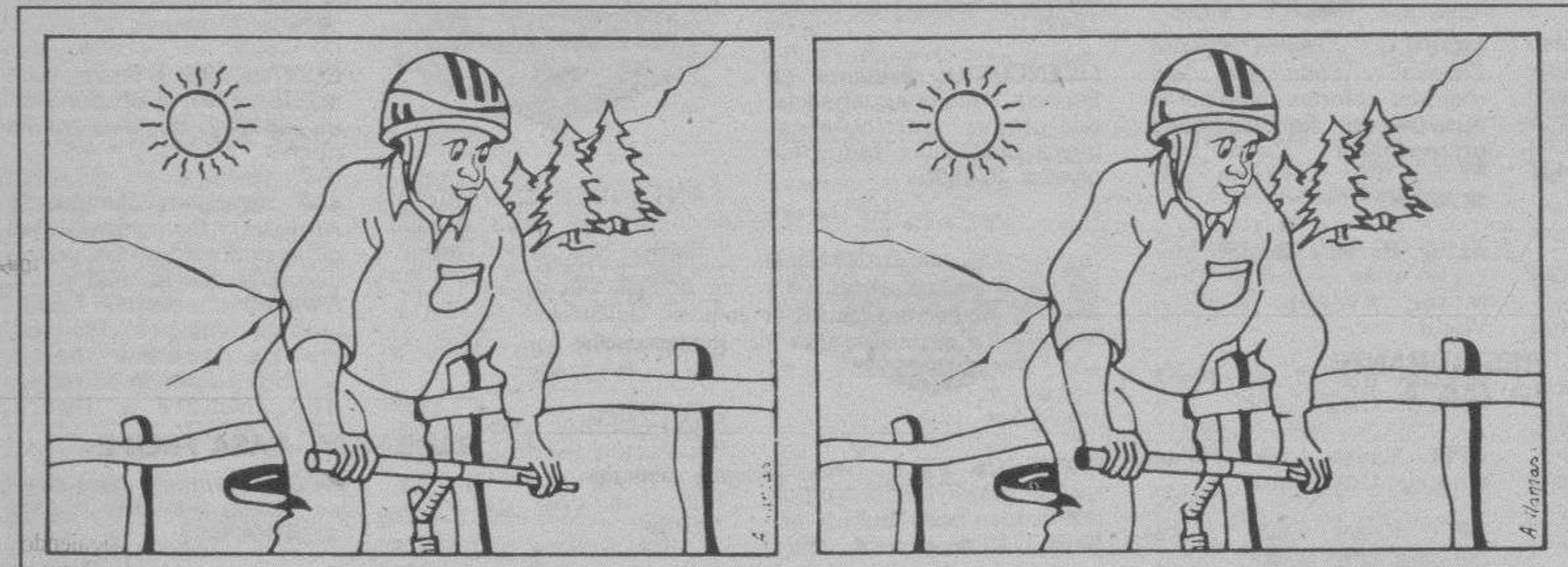
VERTICALES. - 1: Alcancia. Ala sin plumas. 2: (Al rev.) Pieza del ajedrez. Carta de la baraja. 3: Placa con letras o números sobre la cual se efectúan las selecciones en radiotelefonía. El cincuenta por ciento de un todo. 4: Voz de mando. Ave rapaz que se usó en cetrería. Símbolo del sodio. 5: Ardid, lazo. 6: Personaje bíblico. 7: Interjección. Deja de desempeñar un cargo. Símbolo químico. 8: Edificio donde están los reclusos en prisión mayor. Hombre que trabaja en el fondo del mar. 9: Obstrucción del intestino. Caer copos de nieve. 10: Catedral (pl.). Poco tupido.

● SOPA DE LETRAS



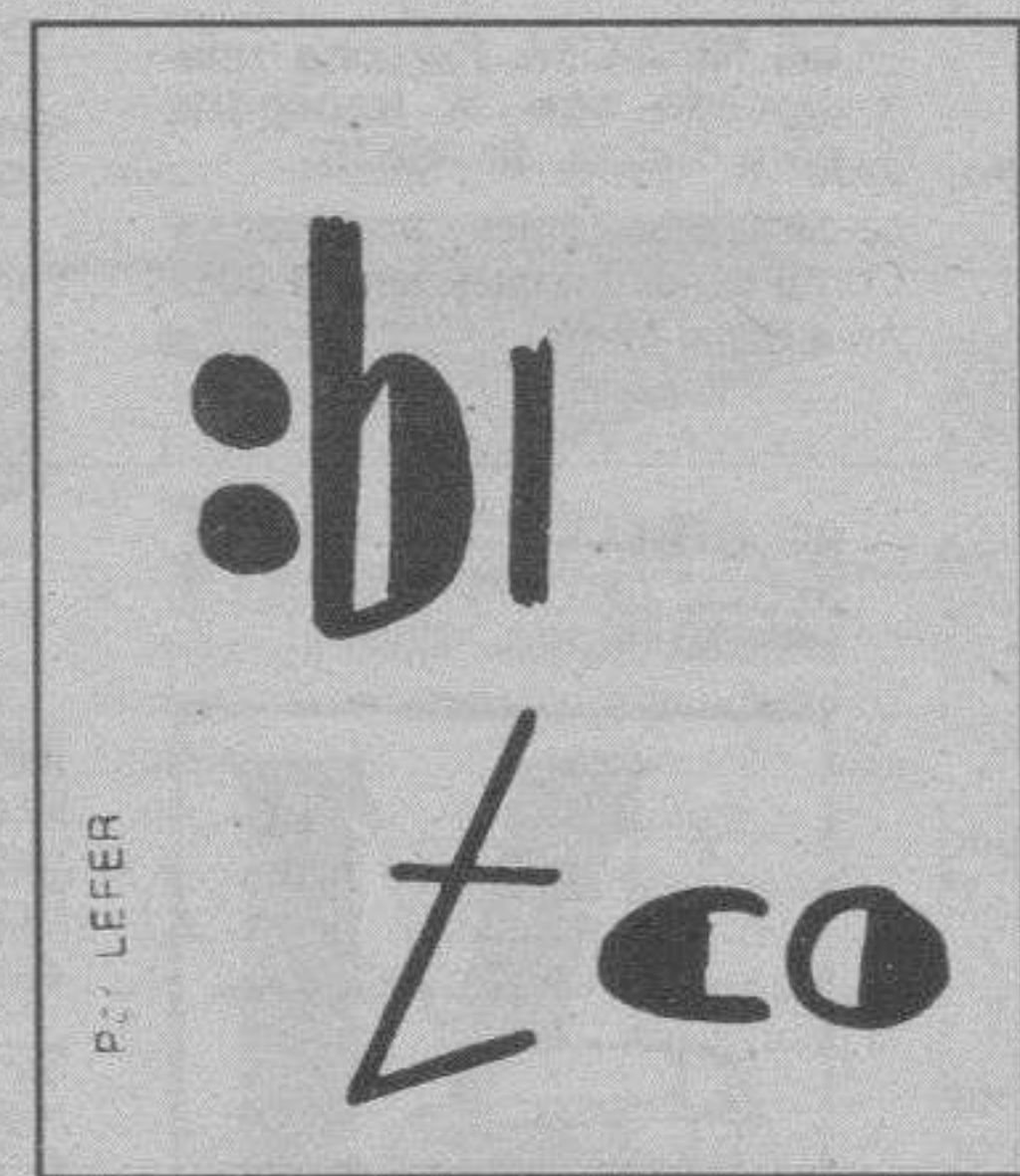
Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Estados africanos.

● SIETE ERRORES



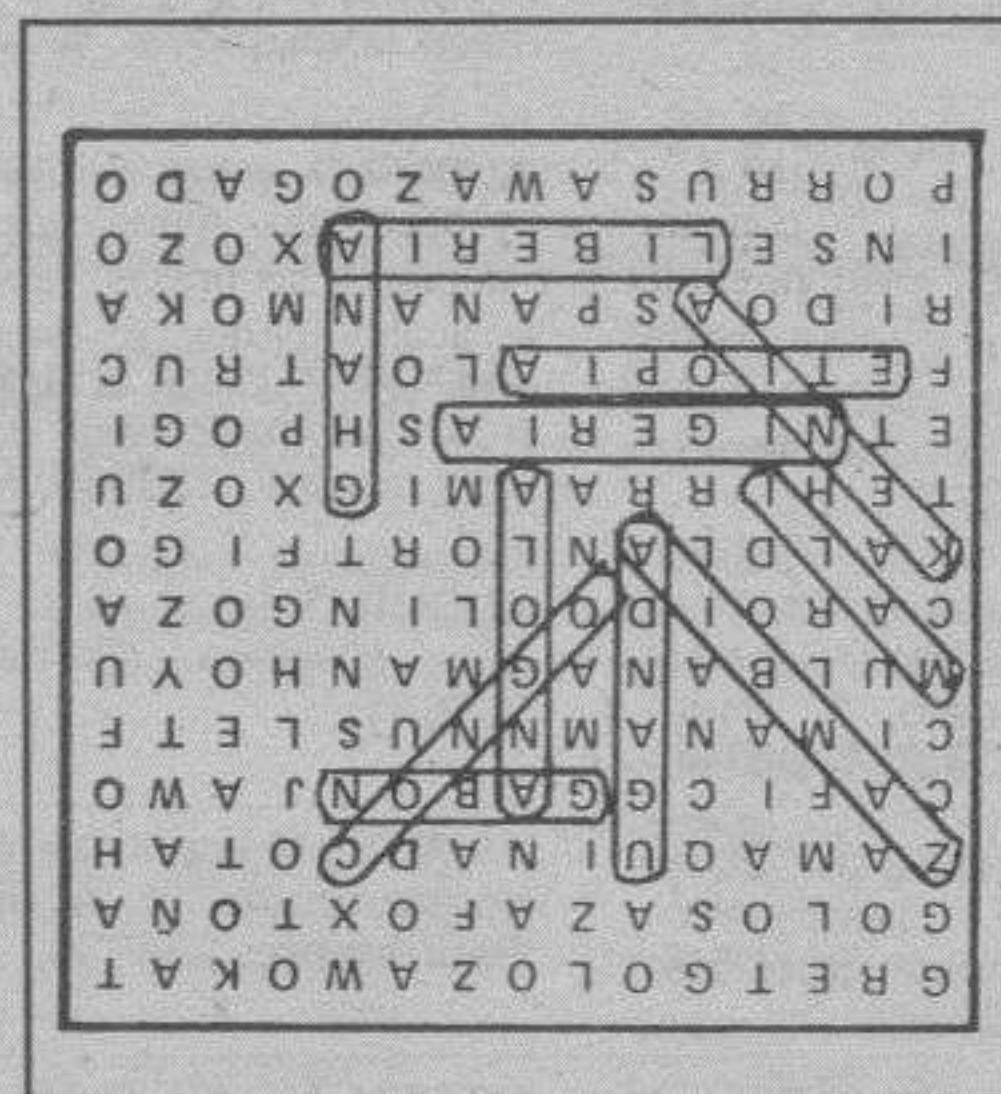
● AUTODEFINIDO

● JEROGLIFICO

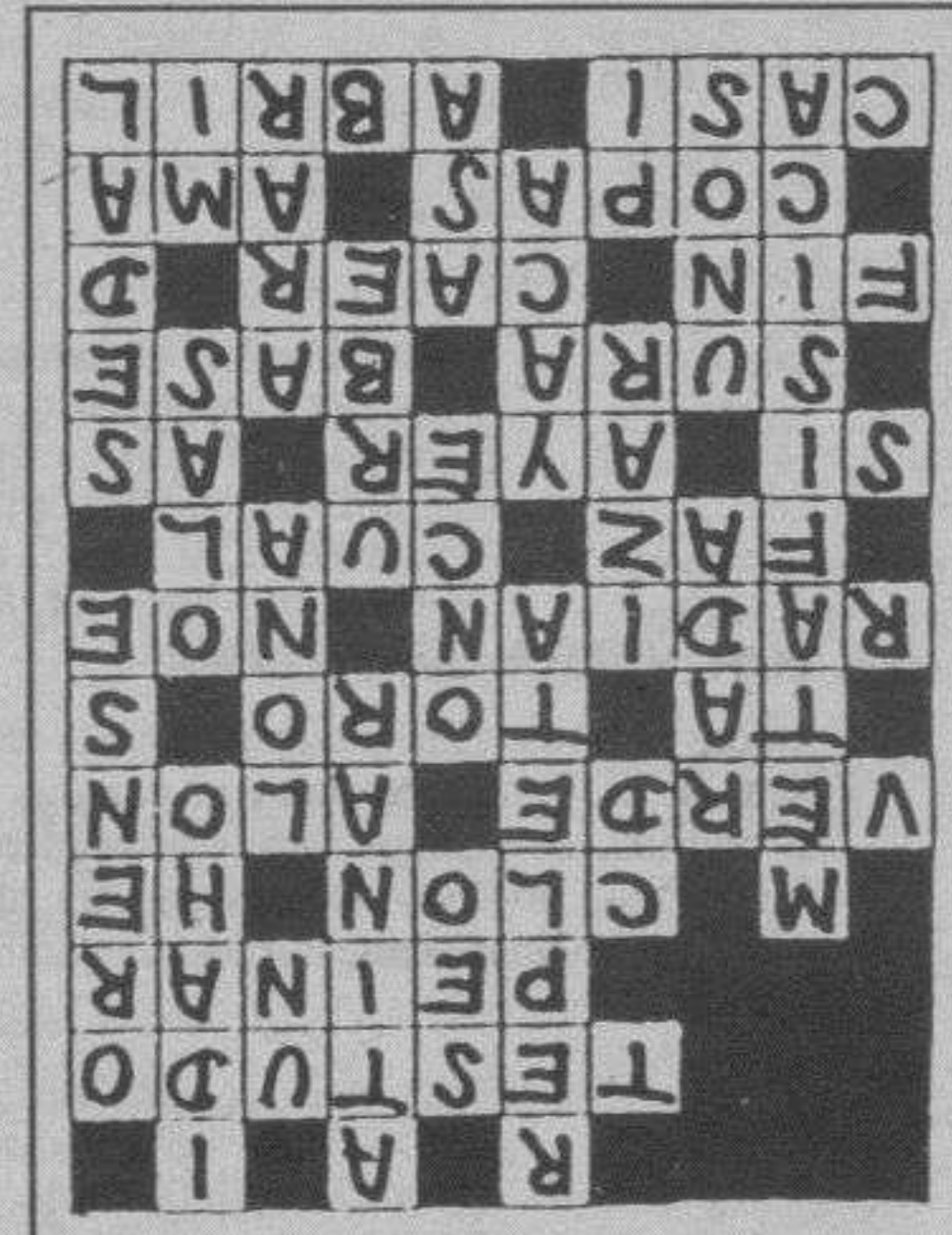


Ese abrigo que te has comprado...

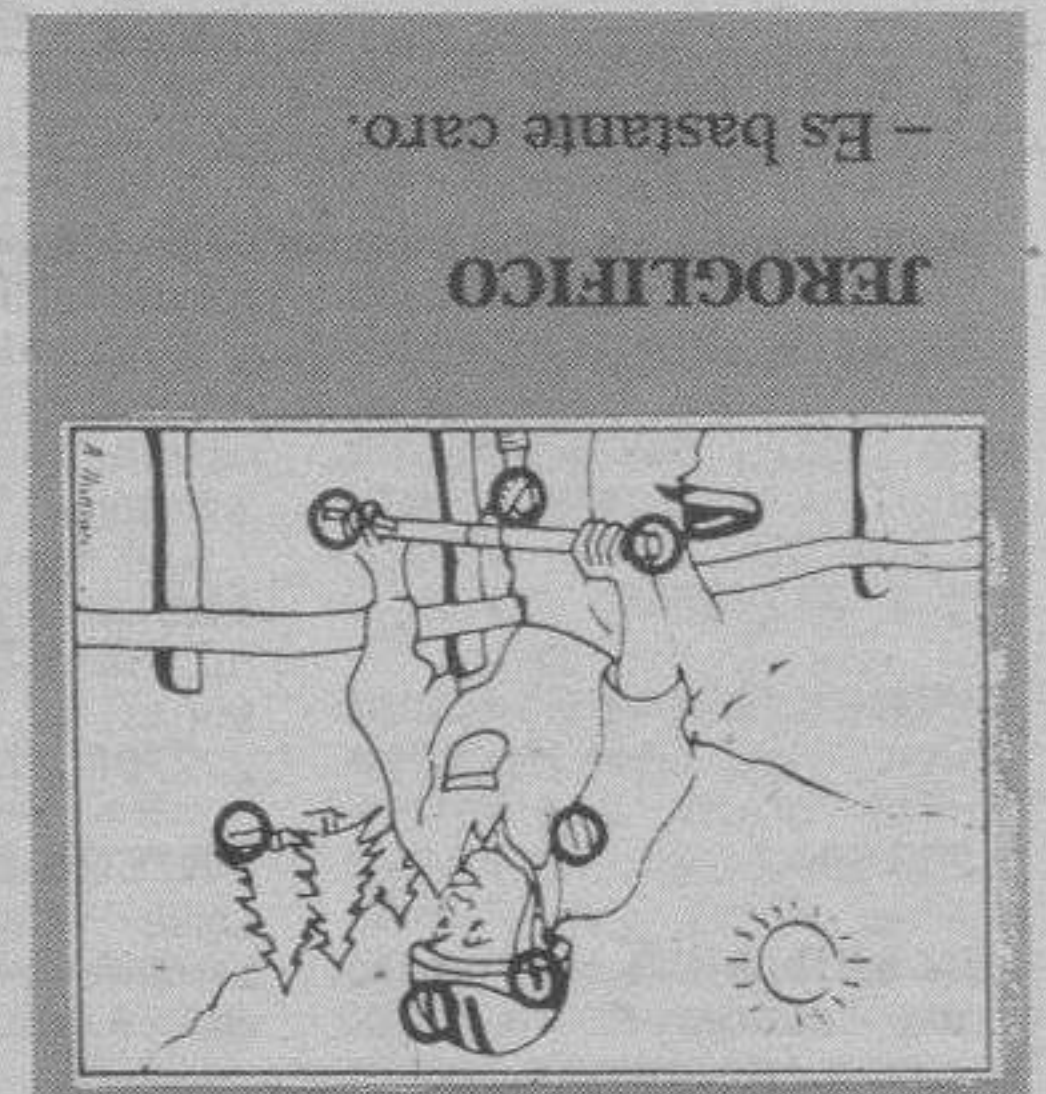
● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO



● SIETE ERRORES

HORIZONTALES. - 1: Hada. Hada. Apis. 2: Unr. Hele. 3: Cla. Neo. 4: Hele. 5: Ar. Zéjel. 6: Caos. 5: Ar. Zéjel. 6: Modos. NC. 7: Asir. 8: Babel. 8: Lot. Uva. 9: OTAN. Azar. 10: Nada. Coro.

VERTICALES. - 1: Hecha. Alon. 2: amer. Sota. 3: Dial. Mitad. 4: Ar. Azor. Na. 5: Red. 6: Job. 7: Ahl. Cesa. Ac. 8: Penal. Buzo. 9: Ileo. Nevar. 10: Seos. Claro.

● CRUCIGRAMA

Su Santidad viajará a Zagreb el próximo mes de septiembre

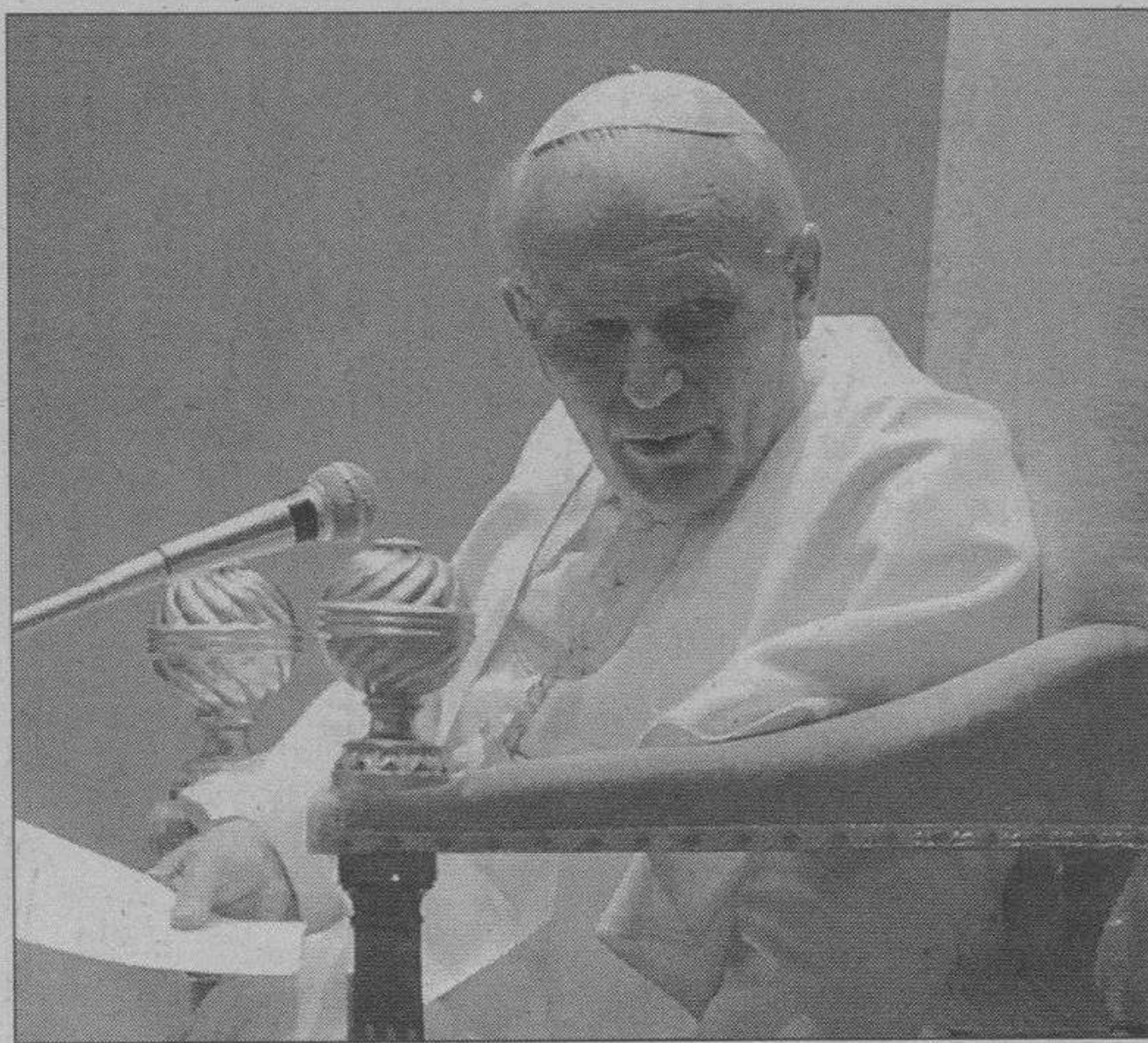
Por contra, la prevista visita a Belgrado parece que deberá ser aplazada

□ CIUDAD DEL VATICANO/COLPISA-AFP.- El Papa Juan Pablo II viajará el 11 de septiembre próximo a Zagreb y espera poder prolongar su viaje a Sarajevo. Por contra, la prevista visita a Belgrado «parece que deberá ser aplazada», según anunció ayer miércoles el portavoz del Vaticano, Joaquín Navarro Valls.

El padre Roberto Tussi, organizador de las giras del Papa, se vió obligado a renunciar a la visita de prospección que hubiera debido efectuar este miércoles en compañía de monseñor Francesco Monterisi, nuncio apostólico en Bosnia Herzegovina, ya que el aeropuerto de la capital bosnia permaneció cerrado por razones de seguridad, según Navarro-Valls.

El padre Tucci deberá trasladarse el jueves a Zagreb y de allí viajar a Sarajevo, a fin de organizar la visita del pontífice, añadió.

Juan Pablo II, invitado a Sarajevo por el arzobispo Vinko Puljić y «por las autoridades civiles» del país, «desea poder aceptar la invitación en tanto



Juan Pablo II durante la audiencia general celebrada el miércoles.

que mensajero de la esperanza para esas poblaciones atormentadas, a fin de contribuir a una paz verdadera y duradera, que posibilite una coexistencia entre los diferentes grupos étnicos y religiosos», declaró el portavoz.

La eventual visita a Sarajevo, agregó Navarro, «forma parte de un proyecto, desde hace tiempo deseado por el Papa, de efectuar un viaje pastoral a Belgrado, Sarajevo y Zagreb». Sin embargo, agregó, «una etapa

del Papa en Belgrado, en el marco de este mismo proyecto de visita pastoral, lamentablemente parece que será postergada, dado que el momento no está todavía maduro».

El portavoz del Vaticano afirmó que de todas formas, Juan Pablo II se trasladará a Zagreb el 11 de septiembre, con ocasión del noveno centenario de esa diócesis, incluso si las circunstancias le impiden seguir viaje a Sarajevo.

Cuentas de ayuda a Ruanda

Caritas Española
BBV 001-144981-4
BCH 2114008971
Banesto 0108591271
Popular 060-62873-12
Santander 0000144646
Caja Madrid 6005870007
Cajas Ahorro 910.04902.06
BNP 10593600273
Banco Exterior 30-20221m

ACNUR (Naciones Unidas)
Banesto 0095314-271

MEDICOS SIN FRONTERAS
BBV (Oficina 5734) 74870-1

MEDICUS MUNDI
BCH (Of.3281) 2014037362

MEDICOS DEL MUNDO
Banco Exterior 305891 D

MANOS UNIDAS
Santander 1.000

Agencia de Cooperación Internacional
Banco de España 20 000 324.7

INTERMON
La Caixa (Ag.0765) 0200-1111-28
Caja Madrid (Ag.1768) 6000-3000-45

GRAFÍA



LA SEÑORA

Doña María Elvira Munguira Gómez

Falleció en Santander, en el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hermanos, Pilar, Carmen y Máximo; hermanos políticos, Jesús Bustamante Bustamante, José Ramón Echevarría Ruiz y María del Mar Fernández Sanjosé, sobrinos primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 12 del mediodía, en la iglesia de San Juan, de Oña, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Madrid.

Burgos, 4 de Agosto de 1994.



EL SEÑOR

Don Tomás Delgado Villarrubia

Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Angela González del Río; hijos, Tomás y María del Rosario; hermana, María; hijos políticos, Delia Paniego y Luis Renes; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 12, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avenida del Cid, N.º 42.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 4 de Agosto de 1994.



LA SEÑORA

Doña Agustina Fernández Fernández

Falleció en el día de ayer, a los 94 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Valentín García Ortiz; hijas, Valentina (viuda del Comandante de la Armada D. José Luis Martínez Angulo) y Marciana Natalia; nietos, Jesús Vicente, Diego y María Teresa; hermanos, Agustín, Leandro y José; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 6,30, en la iglesia parroquial de Salas de Bureba, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Avenida de la Constitución, N.º 13.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 4 de Agosto de 1994.



EL SEÑOR

Don Honorio Urbaneja Ruiz

Falleció en el día de ayer, a los 65 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Natividad Velasco Ruiz; hijos, Gerardo y Angel; hijas políticas, Teresa Martínez y Asunción Portal; nietas, Berta y Cristina; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 4,30, en la iglesia parroquial de la Sagrada Familia, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. General Dávila, N.º 7.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 4 de Agosto de 1994.



LA SEÑORA

Doña María Porras Martín

Viuda de Calixto Fernández

Falleció en el día de ayer, a los 88 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenada hermana, Bonifacia Porras; sobrinos, José Luis, Julio, María, Demetrio, M.ª Dolores, Jesús, Begoña y Purificación; primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 11, en la iglesia parroquial de La Anunciación, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal.

Vivía: Conde Lozano, n.º 13.

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz (Sala San Mateo).

Burgos, 4 de Agosto de 1994.

FUTBOL

Las posturas Comisión Mixta LFP-AFP y Real Burgos, cada vez más distantes

«Si el Burgos no arregla sus problemas para el día 8 descenderá», según la AFE

PESA
BURGOS

□ Compás de espera hasta el día 8 de Agosto para saber cual es el destino que le depara al Real Burgos, aunque las posturas Comisión Mixta LFP-AFE y Real Burgos se distancian.

Mientras el representante de los futbolistas españoles, Gerardo González Movilla, no se cansa de repetir que el reglamento es claro y que la Comisión se ha portado con el Real Burgos, dentro de lo que marca la ley.

«A nosotros lo que nos interesa es que ningún club tenga que verse en la tesitura de descender. Y, en este aspecto, el Real Burgos es como los demás equipos de España».

«Queremos dirigentes que aporten soluciones, no que intenten buscar la picaresca como salida a sus problemas»

Sobre los alegatos de Juan Antonio Gallego, Movilla recurre a los artículos 3.º y 5.º del Anexo IV del reglamento de la Comisión Mixta para replicar al presidente en funciones del Real Burgos.

«Hemos pretendido entendernos, lo que queremos son dirigentes de los clubes que aporten soluciones a todos los niveles. Y nos hemos encontra-



LUIS LOPEZ ARAICO

El conjunto del Atlético Bungalés, desligado ya totalmente del Real Burgos, iniciará la próxima temporada recibiendo en El Plantío al Atlético Bembibre.

do con un señor que quiere recurrir a la picaresca, pero sin ningún sentido».

Por último, y referido a este asunto, Movilla fue claro: «Si el Real Burgos no encuentra una salida a sus problemas antes del día 8 de Agosto, descenderá de categoría».

Sobre el acuerdo verbal con Jesús Gil, Movilla no tiene reparo alguno en afirmar que es

cierto, pero puntualizando: «Por descontado que hubo un acuerdo verbal con Jesús Gil y bastante antes del día 31 de Julio, pero es que en la reunión del día primero de Agosto, el presidente atlético se presentó con un aval bancario por esos 150 millones que debía el Marbella».

Nos pasamos a la Tercera División, concretamente al grupo VIII, para dar a conocer la

primera jornada de los equipos burgaleses:

Leonesa-Tardajos
Iscar-Arandina
At. Bungalés-At. Bembibre
R. Lermeyño-Endesa

Por último, la Real Federación Española de Fútbol comunica que acusa recibo de la Territorial, de la rescisión del convenio de fialidad entre el Real Burgos y el At. Bungalés.

El Mirandés ha confirmado la plantilla que jugará la Liga

□ **MIRANDA/J.B.** - El Club Deportivo Mirandés ya tiene ultimada la plantilla definitiva que integra el primer equipo de esta entidad, y que estrenará la pretemporada futbolística el próximo día seis de agosto en la capital alavesa, después de que el club decidiera, a última hora, modificar el calendario de partidos amistosos programado para agosto. Así, el Mirandés se enfrentará con el C.D. Alavés el sábado, aunque no lo hará en Miranda, con objeto de mantener en condiciones el estadio de Anduva. La pretemporada en Miranda comenzará el 13 de agosto con el encuentro Mirandés-Logroñés.

Poder disputar el play off de ascenso es el objetivo que el club mirandésista se ha marcado para esta temporada, con un equipo formado por gente vinculada a la ciudad, que pretende contar con la «ilusión» para conseguir este fin.

La plantilla «básica» que configura el primer equipo esta-

rá formada por los guardametas Damián e Isasi, mientras que también podrán jugar Aitor y Ortega, ambos del Regional; Juamper, Ochoa II, Jiménez (procedente del C.D. Brivesca); Ricardo (ex jugador del Haro Deportivo); Paco, Fuentes, Oscar; Marcos Sevilla; Néstor; Arbaizar; David Pérez. Manrique (exjugador del Brivesca); Ugarte y Floren.

Este equipo se completará con la presencia de Cubillas, Carretero, Guinea, Martínez y Rojo, jugadores del nuevo equipo regional. Por otra parte, Ochoa I ha abandonado la disciplina rojilla por motivos laborales, mientras que el club dará la carta de libertad a Oscar y Gregori, ante la imposibilidad de entrenar con la periodicidad necesaria. «Estoy convencido de que el equipo hará un papelón, porque va a jugar con ilusión», dijo Ponce, que recordó la intención del club de potenciar a jugadores locales y de aglutinar este deporte en la ciudad.



TRUCHUELO

Javier Ponce es el presidente del Club Deportivo Mirandés.



Jordi y Hagi salvaron al Barcelona en Holanda

□ **GRONINGER (HOLANDA).** - Jordi Cruyff y Gheorghe Hagi «lavaron» la imagen del Barcelona en el partido amistoso jugado entre el Groninger holandés y que finalizó con empate a cinco.

Los holandeses se fueron al descanso con una renta de 4-0, que los azulgranas neutralizaron en la segunda mitad con dos goles del rumano y tres de Cruyff.

Otros resultados de partido amistosos fueron:

San Fernando-Real Valladolid: 0-2

Belenenses-Celta: 1-0

Villarreal-Albacete: 0-0

Prosinecki: «Rebajaré mi ficha para ir al Valencia»

□ **MADRID.** - El croata Robert Prosinecki afirmó que está «dispuesto a rebajar» su ficha para poder ir cedido al Valencia la próxima temporada.

El centrocampista croata agregó que, hasta ahora, no ha mantenido contacto con ningún representante del club valenciano, pero que su representante, Zoran Vekic, es el que «está negociando» con el club de Francisco Roig.

Cruyff afirma que Romario no es imprescindible

□ **DORTWERTH (HOLANDA).** - Romario «no es imprescindible para que el FC Barcelona sea campeón», afirmó ayer, el entrenador azulgrana.

En relación a la actitud de Romario, Cruyff precisó que «no me preocupa si viene o no, ni siquiera he meditado qué voy a hacer cuando aparezca, si es que lo hace» comentó el técnico holandés.

Aparecen pintadas contra Toshack y Alkiza

□ **SAN SEBASTIAN.** - Varias pintadas con textos contrarios al entrenador de la Real Sociedad, John Toshack y al jugador Bittor Alkiza, recientemente traspasado al Athletic de Bilbao, han aparecido en la capital donostiarra para expresar el malestar de algún sector blanquiazul por la venta de uno de los valores de la cantera donostiarra.

En ellas se puede leer «Alkiza traidor», «Toshack vete a casa» y «Toshack no, Alkiza sí, viva la Real».

Torneo, Ciudad de Santiago

□ **SANTIAGO.** - Los clubes argentinos Racing de Avellaneda y San Lorenzo de Almagro disputarán, junto con el Celta y la S.D. Compostela, el «II Torneo Ciudad de Santiago, del 9 al 11 de agosto en el Estadio de San Lázaro».

MOTOCICLISMO



ALFONSO ALONSO

Las siete motos BMW están a disposición del público en el concesionario Ruera Sport.

Ruera Sport propone probar las motos BMW antes de comprarlas

Esta nueva promoción finalizará el próximo 6 de agosto

□ **BURGOS/MARIA BRETONES.**— La importancia de probar una moto antes de comprarla, especialmente si son de alta cilindrada, ha llevado al concesionario de BMW, Ruera Sport, a sacar a la calle una nueva promoción que permite al cliente probar las máquinas antes de adquirirlas.

Esta oferta estará en vigor hasta el próximo sábado, 6 de agosto. Juan Manuel Ruera, gerente de esta firma, afirma que la intención de la oferta es potenciar «el conocimiento práctico de las motos».

La acogida por parte del público está siendo muy satisfactoria, según Ruera. «Viene mucha gente atraída por lo que supone probar una BMW, pero

nosotros tenemos que seleccionar a los posibles candidatos. Estos han de poseer unos requisitos imprescindibles como son tener el carnet de conducir y un contacto básico con el mundo de las motos».

Hasta el momento, no ha

Los requisitos para probar estas BMW son tener carnet de conducir y una base sobre el mundo de las motos

habido ningún accidente que lamentar, pero en el caso de que se produjeran, Ruera, afir-

ma que «las máquinas están aseguradas a todo riesgo y el concesionario corre con todos los gastos y responsabilidades».

POCA AFICION A LAS MOTOS

Es de lamentar la poca afición a las motos que existe en Burgos. «La climatología no es demasiado propicia para la práctica de esto que podríamos definir como un deporte. Vendemos una media de veinte máquinas al año, lo que indica el poco interés que hay en nuestra provincia», se lamenta Juan Manuel Ruera.

Siete son las motos que están a disposición del público: Dos K-75 S, una R 100 París-Dakar, R 1100 GS, R 1100 RS, K 1100 RS y una R 100 R.

ATLETISMO

El argelino Morceli establece una nueva plusmarca de los 3.000 metros

□ **MONTECARLO/EFE.**— El argelino Nourredine Morceli se convirtió en la estrella del Gran Premio de atletismo de la IAAF, que se disputó en el estadio de Luis II de Montecarlo, al establecer una nueva plusmarca mundial de 3.000 metros con un tiempo de 7 minutos, 25 segundos y 11 centésimas.

Morceli superó en más de tres segundos la anterior plusmarca, en poder del keniano, Moses Kiptanui, establecida el 16 de agosto de 1992 en la ciudad alemana de Colonia, con un tiempo de 7 minutos, 28 segundos y 96 décimas.

El campeón del mundo de 1.500 metros en 1991 y 1993 se aprovechó del trabajo de dos «liebres» de lujo, el keniano

Joseph Chesire (1:58 en los 800 metros y 3:45 en los 1.500) y del marroquí Mahmed Choumassi (5:00 en los 2.000 metros) para quedarse sólo a falta de 600 metros y establecer un nuevo récord de esta distancia no olímpica.

PURI SANTAMARTA LOGRO CUATRO MEDALLAS

Puri Santamarta, la campeona burgalesa, han regresado de su participación en los campeonatos del Mundo Paraolímpicos disputados en fechas pasadas en la ciudad de Berlín.

En realidad ha sido cuatro las medallas conseguidas por la atleta, ya que a las tres de oro logradas en las finales de 200

metros, 4x100 relevos y 400 metros hay que añadir la de plata en los relevos de 4x400 metros.

Puri salió en la tercera posta y marcó unos espléndidos 48 segundos, que dejaron vía libre a la última relevista española para alcanzar la segunda posición en la final.

Con referencia a su eliminación en la prueba de los 100 metros lisos, Puri reconoce que la primera salida fue nula, pero la siguiente no. «Sabía lo que podía pasar, por eso sentí en aquellos momentos una total impotencia por no poder hacer nada. Estoy convencida que fue como represalia por todo lo sucedido en torno al equipo español».

POLIDEPORTIVO

FUTBOL SALA

Las 24 horas de Medina de Pomar

□ **MEDINA DE POMAR/EMILIO GONZALEZ.**— Por segundo año consecutivo, la peña «Los Nocturnos» ha convocado un Campeonato de fútbol sala que se disputará en Medina de Pomar entre los días 20 y 21 de agosto y cuyo primer premio consta de 175.000 pesetas.

Las bases y las inscripciones está a disposición de los equipos contendientes en la cafetería Zamaricha. La fecha límite para las inscripciones finaliza el día 16 de agosto, fecha en la que también se realizará el sorteo para los emparejamientos, y el importe por cada equipo participante será de diez mil pesetas, limitando la organización la competición a 32 equipos, que se disputarán 225.000 pesetas en premios y 15 trofeos. Además, los conjuntos deberán aportar una fotocopia del documento nacional de identidad de cada jugador.

Con el patrocinio del Ayuntamiento, Caja de Ahorros Municipal y diversos establecimientos de la localidad burgalesa, el torneo comenzará a las cuatro de la tarde del 20 de agosto y, como nota previa, la organización indica que, en caso de no cubrirse el número de equipos estipulado, los premios se repartirán proporcionalmente entre el número de conjuntos.

El círculo organizador ha señalado que la edad mínima exigida para cada jugador es de 16 años en esta presente edición.

El Bar Capitol, campeón del «Villa de Villarcayo»

□ **BURGOS.**— Acaba de finalizar el primer torneo de fútbol sala «Villa de Villarcayo», que ha venido disputándose desde los días 8 al 31 de Julio pasado.

Veinticuatro equipos han sido los participantes que, por el sistema de eliminación, lucharon por el primer puesto.

El trofeo contó con el patrocinio del Ayuntamiento de Villarcayo y han colaborado un gran número de empresas de Villarcayo y la Diputación de Burgos.

La clasificación final en sus cuatro primeros puestos quedó del modo siguiente:

1.º Bar Capitol, que recibió un premio en metálico de 100.000 pesetas y trofeo del Ayuntamiento.

2.º Supermercado Orosle-; 60.000 pesetas y trofeo Fevisa

3.º Carnicería Ana-Disco Titos; 40.000 pesetas y trofeo

Hostal Plati.

4.º Bar Los Hermanos-Excavaciones Pérez Marcos; 20.000 pesetas y trofeo Pin Automoción.

CICLISMO

La XII Maratón Española

□ **BURGOS.**— El próximo 7 de agosto se tomará, en Burgos, la salida de la XII Marathon Española organizada por la Unión Cicloturista Burgalesa y con la colaboración del Ayuntamiento.

La carrera constará de un recorrido de 384 kilómetros y en ella podrán competir aquellos corredores que tengan cumplidos los 18 años.

La salida será el día 6 a las 12 de la noche, desde la C/Salamanca, 2 y finalizarán a las 20,00 horas del día siguiente. La fecha tope de inscripción será hasta las 23,45 del día 6 de agosto, desde las 20 a 22 en la sede de la Unión Cicloturista.



DB

Cartel de la prueba

La XII edición de Villarcayo

□ **BURGOS.**— El próximo día 7 de agosto, a las 10,00, se disputará la XII Vuelta Ciclista a Villarcayo, patrocinada por el Ayuntamiento de esta localidad.

En la carrera participarán ciclistas en tres categorías: juveniles (hasta 19 años), senior (de 20 a 35) y veteranos (más de 35). Habrá un trofeo y premio en metálico para los cinco primeros de cada categoría, así como gratificaciones en la montaña y metas volantes.

Tanto la salida como la meta estarán instaladas en Villarcayo. Las inscripciones podrán realizarse en el Centro de Iniciativas Turísticas, C/ Santa Marina, hasta treinta minutos antes del comienzo de la carrera.

TRIATLON

Arturo Domingo, en el Trofeo «Cabezón de la Sal»

□ **BURGOS.**— El joven triatleta burgalés, Arturo Domingo, del Club Tragaleguas, participó días pasados en una prueba organizada en Cabezón de la Sal. Fue su primera aparición de la temporada y aunque estuvo lejos de la cabeza, finalizó el 19, marcó el mejor tiempo en el segmento ciclista.

BALONCESTO

En la una horas de la madrugada del jueves al viernes, el «cinco» español de Lolo Sáinz inicia su andadura del Campeonato del Mundo canadiense midiéndose a Estados Unidos.



La victoria española es prácticamente imposible por la gran calidad del baloncesto USA. Sin embargo, Sáinz ha pedido a sus hombres la máxima motivación en el choque.

| ESPAÑA | | EE.UU. | |
|-------------------------|--|------------------------------|--|
| Banquillo | | Banquillo | |
| Laso (base) 1.78 | | Price (base) 1.83 | |
| Antúnez (base) 1.84 | | Coleman (ala-pivot) 2.08 | |
| Andreu (pivot) 2.07 | | S. Smith (base-escolta) 2.03 | |
| Herreros (escolta) 2.00 | | Majerle (escolta) 1.97 | |
| Cargol (alero) 2.05 | | Wilkins (alero) 2.03 | |
| Vecina (pivot) 2.05 | | Mourning (pivot) 2.08 | |
| 'Epi' (alero) 2.06 | | L. Johnson (alero) 2.06 | |

| Coops Coliseum HAMILTON | | Coops Coliseum HAMILTON | |
|-------------------------|-----------------|-------------------------|-------------|
| Ferrán Martínez 2.14 | Villacampa 1.96 | Dumars 1.90 | Kemp 2.08 |
| Orenga 2.06 | Jofresa 1.82 | Kevin Johnson 1.85 | O'Neal 2.15 |
| Jiménez 2.05 | | Miller 2.01 | |

la 2 1:00 h

GRAFÍA

España debuta ante el «Dream Team II»

Parece un partido perdido antes de jugarse, (01,00 h. La 2)

AMADOR GOMEZ/COLPISA
ENVIADO ESPECIAL/CANADA

□ España debuta esta madrugada en el Mundobasket'94 (01,00, hora española, La 2) contra el rival menos deseado, el «Dream Team II» de Estados Unidos, que se presenta como un equipo inaccesible y ha llegado a Canadá dispuesto a humillar a todos sus rivales, demostrando su prepotencia con el deseo de superar al «Dream Team I» de Barcelona'92, que ganó sus partidos en los Juegos Olímpicos con una media de 44 puntos de diferencia.

En un partido perdido para España antes de jugarse, que no entra en el calendario de la selección de Lolo Sáinz y que no servirá para preparar el vital

Herreros se torció el tobillo en el entrenamiento pero podrá jugar frente a los americanos

choque del viernes contra Brasil, la selección española intentará acabar el duelo contra los americanos de la manera más digna posible. Los jugadores españoles reconocen que perder en la madrugada del viernes por menos de 20 puntos ya sería todo un éxito, después de que España fuese derrotada por el «Dream Team I» en Barcelona'92 por 41 puntos, exactamente por 81-122.

La selección de Estados Unidos que se enfrentará a España ha ganado sus dos únicos partidos de preparación por más de 30 puntos, a Alemania por 33, y al equipo estadounidense universitario de los Juegos de la Amistad por 38. Esta madrugada, en el Coops Coliseum de Hamilton, España intentará rebajar esas diferencias con su equipo al completo. Aunque

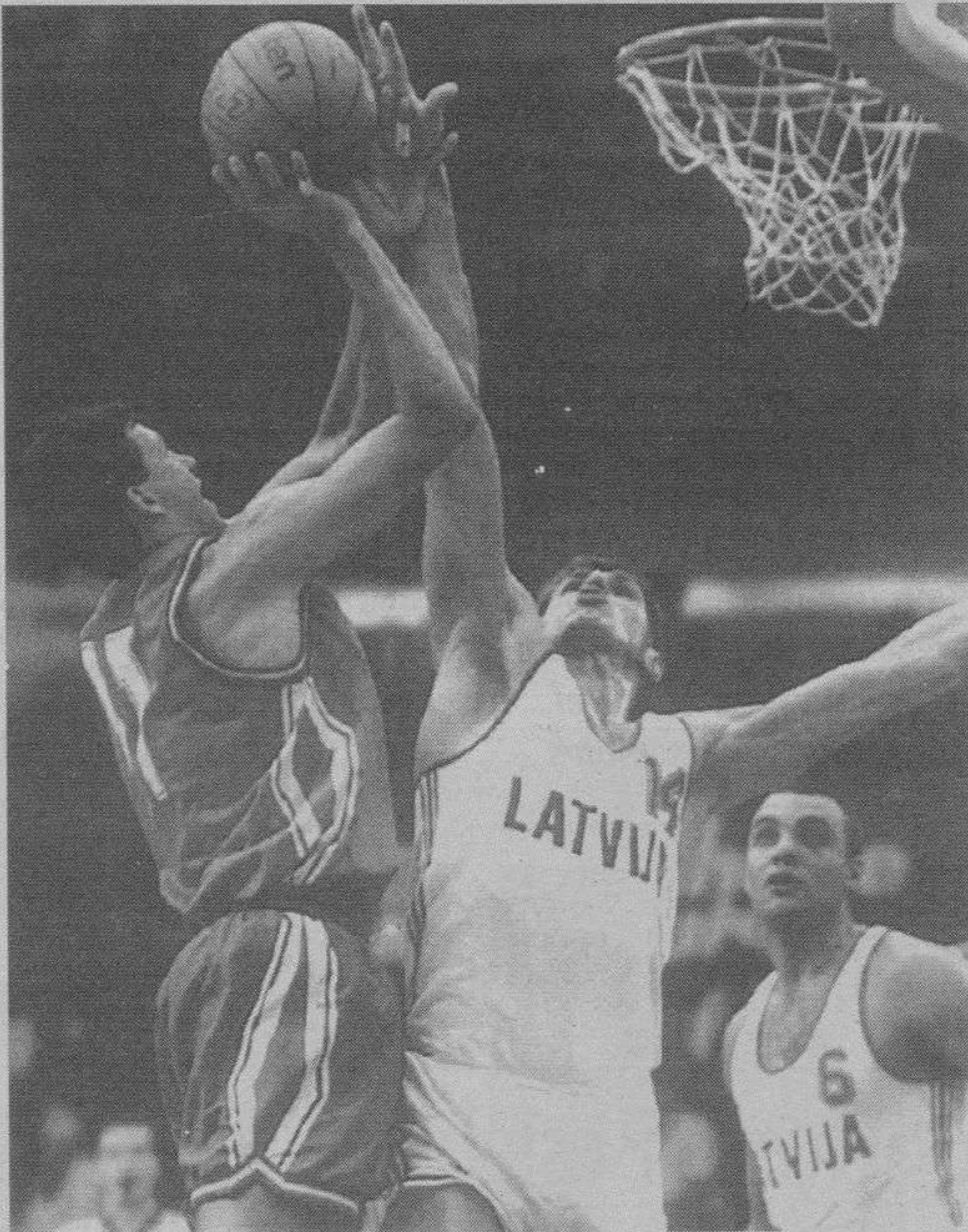
Alberto Herreros diera el martes un gran susto en el entrenamiento de la selección, cuando se tuvo que retirar con un fuerte golpe, ello no impedirá al alero del Estudiantes jugar contra Estados Unidos en un partido que, termine como termine, no debe afectar en absoluto al equipo español para medirse el viernes a Brasil en un duelo a vida o muerte en el que no se podrá fallar.

SAINZ: «TENGO MIEDO A UNA PALIZA»

Los jugadores de la selección española son conscientes de que la derrota contra Estados Unidos es segura, aunque alguno como Jofresa y Epi aseguran que no dan el partido perdido de antemano y que el resultado no va a influirles para el encuentro del día siguiente. Lolo Sáinz también sabe que no hay nada que hacer frente a los americanos, pero ha pedido a sus jugadores la máxima concentración y motivación para afrontar el choque, porque el seleccionador sí opina que el resultado podría marcar negativamente a algunos de sus hombres: «Tengo miedo de que nos den una paliza y a algunos les pueda afectar. Quiero que jueguen supermotivados y con la máxima concentración. Que jueguen tranquilos y no se pongan nerviosos si les empiezan a robar balones», dice Lolo

El único veterano que alineará Nelson ante España será Joe Dumars, escolta de los «Bad Boys» de Detroit

Sáinz, que lógicamente no ha preparado absolutamente nada para el partido contra Estados Unidos y ya sabe lo que es salir a una cancha con la seguridad de perder, pues se ha enfrentado en dos ocasiones a equipos



Herreros, en foto retrospectiva, jugará ante Estados Unidos.

pertenecientes a la NBA.

Lolo Sáinz asegura que le preocupa esta selección estadounidense, «porque aunque no está formada por las estrellas rutilantes de los Juegos de Barcelona, son más jóvenes, más ambiciosos y tienen más ilusión por demostrar su calidad de magníficos jugadores».

NELSON APUESTA POR LA JUVENTUD

Esta madrugada, contra una selección española que por el momento tiene su equipo titular formado por el base Jofresa, el escolta Villacampa, el alero Jiménez y los pivots Orenga y Ferrán Martínez, en Hamilton van a estar, además de Shaqui-

lle O'Neal, estrellas como Joe Dumars, Dominique Wilkins, Larry Johnson, Alonzo Mourning, Shawn Kemp...

Sin embargo, Don Nelson, va a apostar por la juventud en el primer quinteto inicial que presentará su selección en el Mundial de Canadá. El único veterano que será titular desde el inicio es Joe Dumars, el escolta de los «Bad Boys» de Detroit. Junto a él saltarán a la cancha el base Kevin Johnson, el alero Reggie Miller, el ala-pivot Shawn Kemp y el pivot Shaquille «El Tiburón» O'Neal. Miller, Dumars y Johnson son los tres capitanes del combinado norteamericano y según Nelson, siempre estará en la cancha alguno de ellos.

Hoy se disputa la primera jornada del Mundial en sus cuatro grupos

□ El XII Campeonato del Mundo de baloncesto comenzará hoy en Canadá, concretamente en las ciudades de Hamilton y Toronto, con la participación de 16 selecciones divididas en cuatro grupos y la seguridad de que Estados Unidos conquistará el título mundial el día 14.

Las dos primeras selecciones de cada grupo conseguirán el domingo su clasificación para disputar los cuartos de final, mientras que las dos últimas se hundirán y tendrán que jugar por los ocho últimos puestos del Campeonato.

En la primera jornada, además de España-Estados Unidos se jugarán los siguientes partidos: China-Brasil; Croacia-Cuba y Australia-Corea del Sur (Grupo B); Rusia-Argentina y Canadá-Angola (Grupo C); Puerto Rico-Egipto y Grecia-Alemania (Grupo D).

UNA FINAL PARA 32.000 ESPECTADORES

El Grupo A y el B jugarán sus partidos de la primera fase en el «Coops Coliseum» de Hamilton, mientras que los dos restantes lo harán en el «Maple Leaf Gardens» de Toronto. La final se disputará el día 14 en el espectacular «SkyDome» de Toronto, que puede acoger a 32.000 espectadores.

Estados Unidos es la única candidata para colgarse la medalla de oro en Canadá, con una selección liderada por Shaquille O'Neal, el pivot de los Orlando Magic. Para la medalla de plata, la gran favorita, como en Barcelona'92, es Croacia, con Toni Kukoc, Dino Radja y Stojan Vrankovic, y para adjudicarse el bronce aspiran a estar en la lucha selecciones como Rusia, Canadá, con el apoyo de sus aficionados, Puerto Rico, e incluso Brasil o España.

La jornada de hoy, -todos los horarios están ya adaptados a la hora española-, se jugará así:

- Grupo A: Estados Unidos-España. 01,00 h. (madrugada española).
- China-Brasil. 03,15 h. (madrugada española).
- Grupo B: Croacia-Cuba. 18,00 h. Australia-Corea del Sur. 20,15 h.
- Grupo C: Rusia-Argentina. 0,30 h. (madrugada española) Canadá-Angola. 02,45 h. (madrugada española)
- Grupo D: P. Rico-Egipto. 18,00 h. Grecia-Alemania. 20,15 h.

Homenaje de los gitanos a sus víctimas del nazismo

□ **VARSOVIA/EFE.** - Los gitanos europeos, a los que los nazis consideraban seres infrahumanos y condenaron al exterminio total, rindieron ayer, miércoles, en Auschwitz un homenaje a sus víctimas.

Los nazis, con la misma precisión y meticulosidad con las que llevaron a cabo la liquidación física de los hebreos, pusieron también en marcha el plan de exterminio total de los gitanos.

En la noche del 2 al 3 de agosto de 1944, cuando los alemanes ya tenían la guerra perdida, la guarnición de Auschwitz asesinó a los últimos gitanos que quedaban con vida en el campo.

En la mayor fábrica de la muerte conocida en la historia del hombre, los nazis asesinaron a más de 25.000 gitanos. Pero su criminal plan de exterminio consiguió acabar, según se calcula, con más de 100.000 cingaros.

En el antiguo campo de Auschwitz se reunieron ayer más de 3.000 gitanos llegados del mundo entero para rendir homenaje a sus víctimas y condenar una vez más los horrores generados por las ideologías que propugnan la superioridad racial de unas etnias y la inferioridad de otras.

Para los nazis, fanáticos de un orden en el que no cabían los comportamientos propios de un pueblo tradicionalmente nómada, los gitanos eran un problema que, como el judío, exigía una «solución definitiva».

Taslina Nasreen se «rinde» tras dos meses en la clandestinidad

La Policía tuvo que proteger a la escritora de las iras de la multitud al llegar al Tribunal

□ **DACCA/EFE.** - La escritora feminista bengalí Taslima Nasreen, acusada de haber ofendido los sentimientos religiosos de los musulmanes por sus comentarios sobre el Corán, se presentó ayer miércoles a los tribunales de Bangladesh, después de haber permanecido dos meses en la clandestinidad.

La escritora de 32 años fue inmediatamente puesta en libertad bajo fianza por la Corte de Justicia de Dacca, después de presentarse acompañada de sus abogados, mientras cientos de policías contenían a una multitud de integristas musulmanes que la acusaban de blasfemia.

Taslina Nasreen alcanzó la celebridad en la región con la publicación de su novela «Vergüenza», que describe las violencias que sufrieron los hindúes en Bangladesh después de la destrucción de la mezquita de Ayodhya en India en diciembre de 1992.

CONDENADA A MUERTE

Los integristas islámicos «condenaron a muerte» a la joven escritora, a la que también le reprochan supuestos comentarios acerca del Corán publicados por la prensa en la India, que Taslima Nasreen ha desmentido. Su suerte ha sido comparada a la del escritor bri-



PAVEL RAHMAN/AP PHOTO

Taslina Nasreen, consolada por su madre.

tánico Salman Rushdie, condenado a muerte por el Imán Jomeini de Irán, que lo acusó de blasfemia contra el Islam en su novela «Los versos satánicos». La justicia de Bangladesh acusó a Taslima Nasreen de haber ofendido los sentimientos religiosos de los musulmanes por sus observaciones acerca del Corán. Inmediatamente después de su liberación, la escri-

tora partió en automóvil acompañada de su principal defensor, Amirul Islam, hacia un destino que no precisó. El viernes pasado unas 200.000 personas, reunidas por extremistas musulmanes y grupos de extrema derecha, habían reclamado la detención y ajusticiamiento de la escritora, así como una ley parlamentaria castigando la blasfemia contra el Islam.

Europa



ANDRES ABERASTURI

UNA de las razones que casi siempre se esgrimen para ponernos entre la espada y la pared es el inevitable y fatal «entorno europeo».

Por culpa del entorno europeo nos han impuesto unos impuestos europeos, nos han subido la gasolina a precios europeos, nos han hecho maltratar con el sádico refinamiento democrático que sólo los europeos manejan con una soltura inimitable a nuestros hermanos del Sur (Africa) y ahora pretenden justificar la subida desmesurada de los teléfonos mediante un hábil juego en el que se utiliza la parte más negra de la publicidad.

A mí lo del teléfono no es que no me preocupe, que a fin de mes es una pasta, pero me importa menos que la coartada. Quiero decir, una vez más, que hasta la fecha Europa no me ha dado más que disgustos. Y esto es así no por culpa de Europa, claro, que cada cual es como es y nadie tiene derecho a meterse en su vida, sino por culpa de los que manipulan los datos de Europa.

Ignoro cuántas veces habrá que repetir lo que venimos denunciando desde hace años: que no vale hacer comparaciones parciales, que yo, por mucho que me moleste, no puedo pretender que mi hijo corra los cien metros en menos de diez segundos con la sola razón de que tiene dos piernas lo mismo que el campeón del mundo. Pues eso nos pasa con Europa. A mí no me sirve que me digan lo que cuesta por ahí fuera la vida si mi renta es menor, mis servicios un desastre y me rodean los monopolios que me obligan a falsos contratos en los que yo no puedo introducir ninguna cláusula.

Si Telefónica quiere subir sus precios y el Gobierno lo permite, si quieren que paguemos por una Seguridad Social sin futuro en las pensiones y con listas de espera en la Sanidad, si quieren hacer lo que sea, pues que lo hagan, pero que digan que así funciona Europa porque, sencillamente nos están mintiendo.



EPA PHOTO

FELIZ CUMPLEAÑOS. - Los admiradores de la Reina Madre, que hoy cumplirá 94 años, rendirán homenaje a la mejor embajadora de la corona británica, querida por toda una nación que se inquieta por su vacilante salud y para quien sigue siendo una verdadera «estrella». El acontecimiento estará marcado por una salva de 103 cañonazos.

El escritor Muñoz Molina reivindica el valor literario del artículo periodístico

□ **EL ESCORIAL/COLPISA.** - Antonio Muñoz Molina no establece jerarquías entre sus labores como articulista y novelista. Para él, el artículo periodístico es un género literario tan válido como cualquier otro, siempre que tenga calidad.

Precisamente de la poca calidad del articulismo español, salvando algunas excepciones, entre las que citó a Francisco Umbral, se lamentó este miércoles en El Escorial el autor de «El jinete polaco».

Según criticó, lo que se lleva ahora en España es imitar a imitadores y a mediocres y se olvida la rica tradición articulista española, compuesta por nombres como Ortega y Gasset, Pla, Unamuno o Azuela.

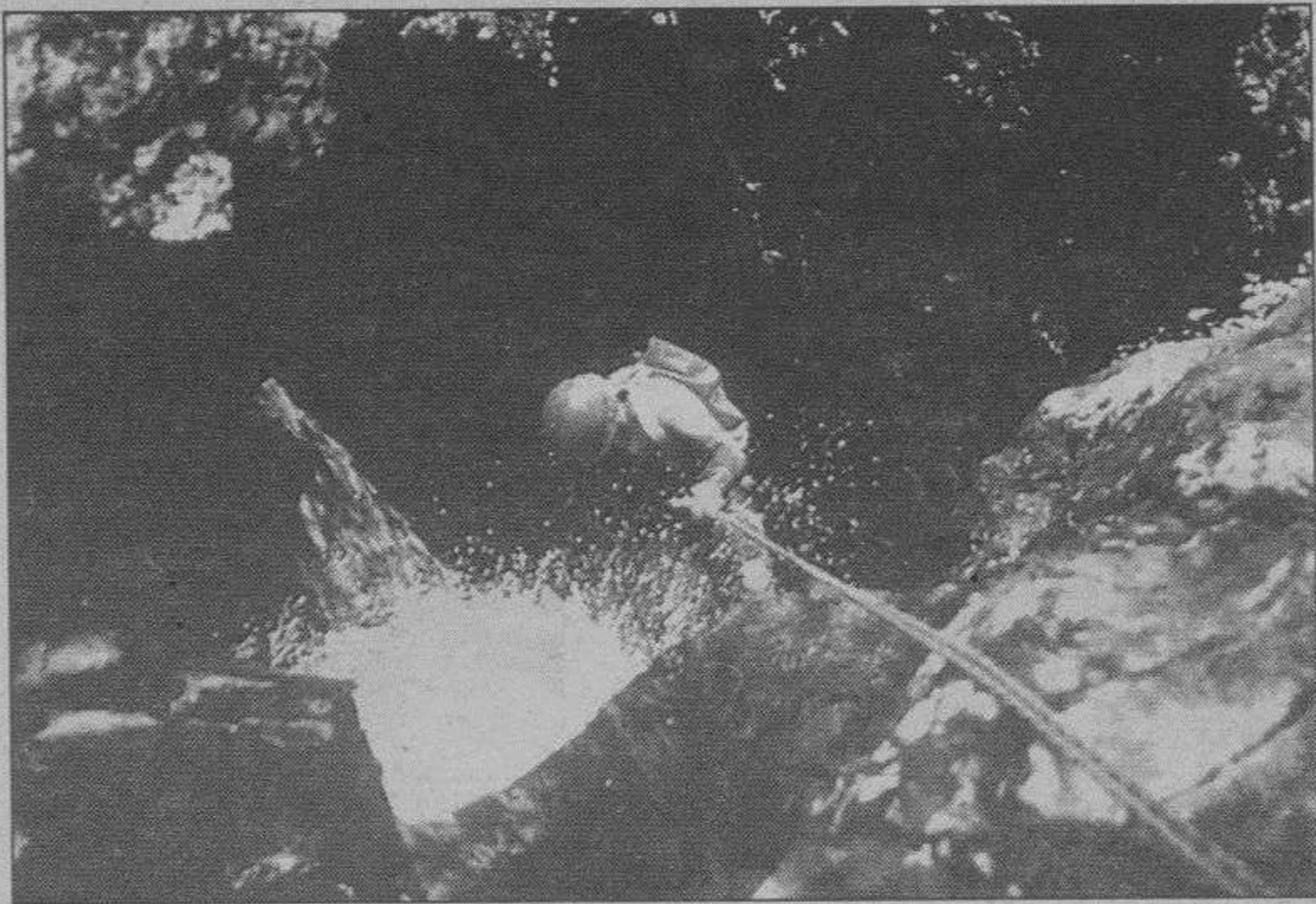
Antonio Muñoz Molina confiesa que se inició en la lectura tanto a través de novelas como de artículos, y casi más con estos últimos, «porque los libros eran un objeto muy protegido, muy solemne y muy caro, mientras que los

periódicos estaban en todas partes, lo mismo envolvían un bocadillo que servían para forrar cajones».

Y también con artículos se hizo escritor, momento que él liga al hecho de publicar, y descubrió lo fundamental en literatura: la sujeción a una forma y a un límite de tiempo. Con la escritura de artículos descubrió Muñoz Molina «la maravilla de la instantaneidad», todo un regalo para un escritor de novelas que pocas veces recibe la recompensa de ver el trabajo terminado. «El artículo es el contrapunto de los largos tiempos de la novela, es el antídoto para el cansancio y el agotamiento de escribir una novela. Escribir artículos mientras se escribe una novela es muy saludable, como salir de excursión todos los días».

Además, los artículos le han dado muchas veces la clave para una novela que se le resistía y le han enseñado a traspasar al libro un tipo de escritura más rápida y ligera.

LO QUE HAY QUE VER



Aunque haya sddido a la tercera, el K-2 ya es historia.

«Al filo de lo imposible», a la tercera el «K-2»

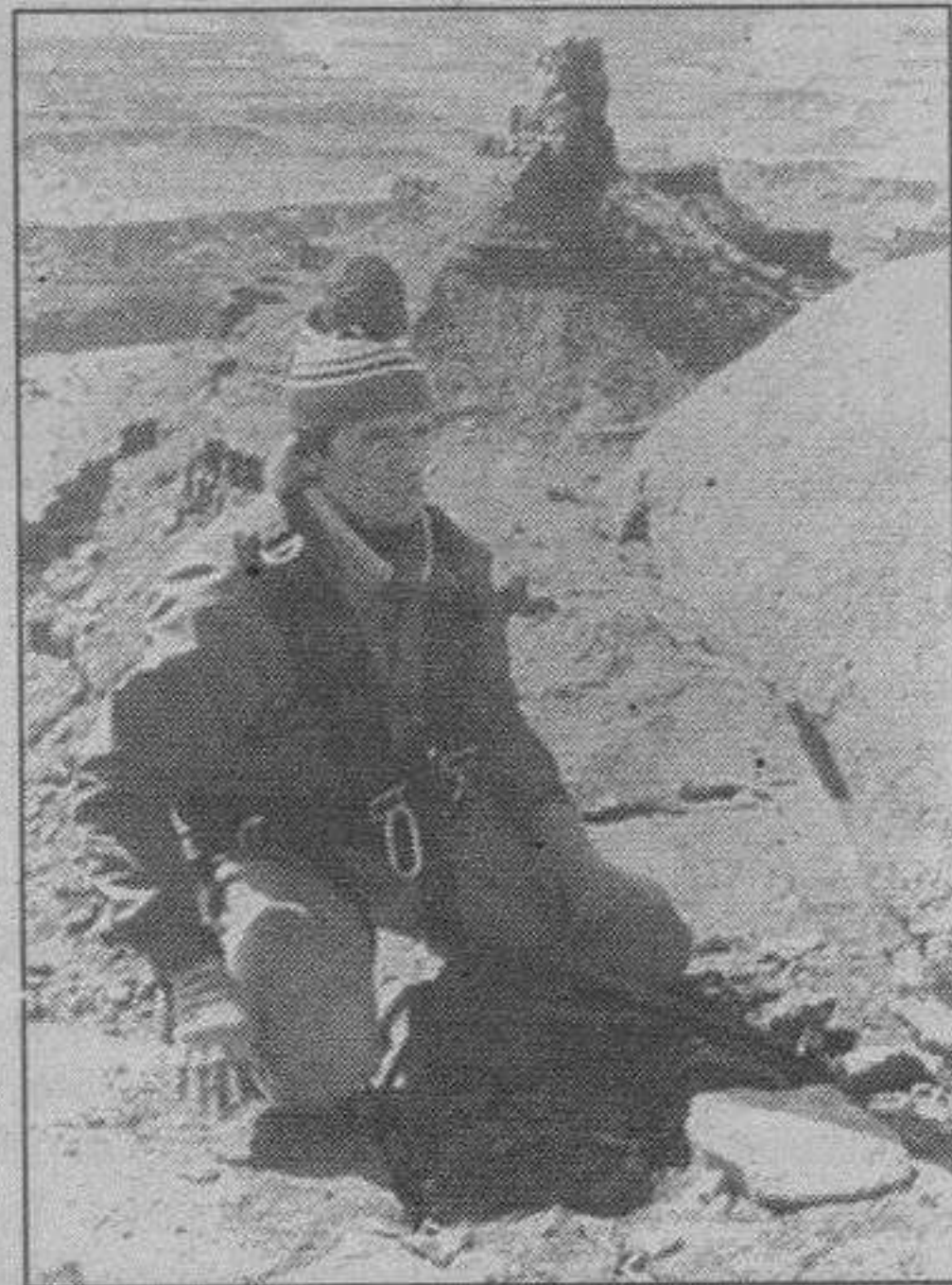
□ MADRID/EFE.- Los miembros del equipo del programa de TVE «Al filo de lo imposible» han saldado su cuenta pendiente con el «K-2», la más alta cima del mundo tras el Everest, al lograr, al tercer intento, dejar su huella en la cumbre y grabar la hazaña para los telespectadores, que podrán verla próximamente.

El espacio «Al filo de lo imposible», que hoy emitirá un resumen de las aventuras venideras, intentó por primera vez en 1983 escalar esta montaña, que con 8.611 metros es la segunda más alta del mundo, aunque está considerada como la de mayor dificultad por la condiciones orográficas y climáticas que acompañan la ascensión.

Mac Gyver, personaje de quita y pon

□ BURGOS.- Lo del Mac Gyver ese es admirable. Ahí le tienen ustedes, día a día, en un horario extrafalario como lo es el de la una de la tarde, convocando ante la pequeña pantalla a sus cada vez más numerosos fans.

Que nos tengan que explicar cómo se provoca un cortocircuito o cómo «fabricar» con el cucurucho de un mantecado una bomba incendiaria es, al lado de las virgerías de «Mr T» transformando utilitarios en blindados todo terreno, una de las pocas enseñanzas que nunca llegarán a cuajar.



Mac Gyver arrasa y eso que a esas horas...

La honrilla

CONCHA BARRIGOS

LOS mentirosos profesionales, los «troleros» de toda la vida y en general aquellos que viven más cómodos-cuanto más alejados estén de la verdad, son los protagonistas del concurso de TVE «Adivina quién miente esta noche», que hoy volverá a poner a prueba la sagacidad de los jugadores y espectadores con el simple reclamo de salvar la «honrilla», como en el mus.

El juego, que ofrece a sus concursantes la exclusiva recompensa de saber poner en su sitio a los tomadores de pelo y a los que han nacido con cara de póker, consiste en asistir al desarrollo de tres historias, con sus protagonistas en el plató como narradores.

Tres parejas, compuestas cada una por un personaje famoso y por un anónimo ciudadano, tienen la oportunidad de jugar a los detectives e interrogar a los que les están contando su rollo.

Los participantes sólo saben que uno de ellos está diciendo la verdad y su historia es real como la vida misma y que otros dos son embusteros profesionales.

En el programa no hay cabida para lo obvio, porque cada historia y cada personaje pueden hacer trizas los esquemas usuales de la deducción.

La ironía y la provocación son ingredientes básicos en el desarrollo del concurso, en el que todos se preguntan quién demonios es el que miente, porque, desde luego, parece que todos, por inverosímil que sea lo que cuentan, dicen la verdad.

Un hermoso plumero, llenito de plumas, será el premio de consolación para las parejas que no hayan sabido verle el ídem a los mentirosos.

Los listillos que hayan acertado se llevarán una figura de un búho, animal del que se dice, quién sabrá porqué, que es sabio, y es que no todo van a ser apartamentos en Torre Vieja, Alicante, millones y cochazos. También está el amor puro, y hasta los diamantes.

LAS PELICULAS

«La máscara de acero» (TVE-2, 10.00 ★)

• T. O.: «Who?». 1974. Director: Jack Gold. Intérpretes: Elliot Gould y Trevor Howard. Gran Bretaña. 93 min. Espionaje.

Atractiva producción británica que entremezcla con cierto el tradicional relato de espionaje y la ciencia ficción científica a través de una historia inspirada en la novela homónima de Algis Budrys que presenta el caso de un científico estadounidense que regresa a su país tras una larga estancia en la Unión Soviética y que llega con el rostro cubierto por una máscara de acero como consecuencia de un accidente de laboratorio. El FBI destina a uno de sus mejores agentes para que averigüe si es quien dice ser o si en realidad se trata de un espía ruso que ha asumido la identidad del científico. A la propia intriga de la historia se suma un cierto mensaje de carácter ecologista.

«Emboscada» (TVE-1, 11.30 ★★)

• T. O.: «Yellowstone Kelly». 1959. Director: Gordon Douglas. Intérpretes: Clint Walker y Edward Byrnes. EE.UU. 90 min. Oeste.

Burk Kennedy brilló a más altura como guionista de los westerns de Bud Boetticher que en su faceta de director de varias muestras de la variante humorística del género aparecida a finales de los años sesenta. Kennedy rubrica el guión de este sólido «western» de Gordon Douglas -un director que aportaría al género esa obra maestra titulada «Río Conchos»- que relata los avatares de un trampero que después de negarse a servir de guía para el ejército en una campaña contra los «sioux» cae prisionero de los indios. El «peckinpahiano» Warren Oates llevó a cabo una de sus primeras apariciones en la gran pantalla.

«Las promesas de...» (A-3 TV, 15.30 ★)

• T. O.: «A son promise». 1992. Director: John Korty. Intérpretes: Ricky Schroeder y David Andrews. EE.UU. 92 min. Drama.

Tras una corta carrera como niño prodigio que incluye títulos como «Campeón» y «El pequeño Lord», Ricky Schroeder buscó refugio en la televisión, protagonizando telefilmes sobre problemáticas de adolescentes. En «La promesa de mi hijo» encarna a un adolescente que tras la muerte de su madre se hace cargo del cuidado de sus seis hermanos menores con los escasos recursos de la granja de su abuelo.

«Un cazador siempre...» (TVE-2, 17.25 ★★)

• T. O.: «Hunters are for killins». 1970. Directores Bernard L. Kowalski y Bernard Girard. Intérpretes: Burt Reynolds y Melvyn Douglas. EE.UU. 99 min. Drama.

Producción televisiva que parte de una situación bastante arquetípica en la que un ex convicto encuentra bastantes dificultades en su intento de rehacer su vida, pero que se benefició de un acabado formal superior al de otros telefilmes de sus mismas características y de un excelente plantel de intérpretes encabezado por un Burt Reynolds en sus comienzos.

«Mystic Pizza» (A-3 TV, 21.30 ★★)

• T. O.: «Mystic Pizza». 1988. Director: Donald Petrie. Intérpretes: Julia Roberts y Annabeth Gish. EE.UU. 98 min. Drama.

Los avatares erótico-

co-sentimentales de tres jóvenes portuguesas que trabajan en una pizzería de una pequeña población de Connecticut dan pie a una comedia juvenil claramente alejada de las que dominaron el género a lo largo de toda la década de los ochenta. La hoy cotizada actriz Julia Roberts intervino en este filme con anterioridad a su nominación al Oscar por «Magnolias de acero» y el gran éxito comercial alcanzado con «Pretty Woman».

«Enrique V» (TVE-2, 22.00 ★★★)

• T. O.: «Henry V». 1989. Director: Kenneth Branagh. Intérpretes: Kenneth Branagh y Emma Thompson. Gran Bretaña. 122 min. Drama histórico.

A la tercera va la vencida. Por fin, los responsables de la 2 de TVE se han decidido a emitir la brillante «opera prima» del director-actor británico Kenneth Branagh, el drama shakesperiano «Enrique V», que ya fuera objeto de una adaptación al cine por parte de

Laurence Olivier. El gran mérito del artífice de «Mucho ruido y pocas nueces» es haber sido fiel al texto de Shakespeare sin que pueda decirse que «Enrique V» es una muestra más de teatro filmado que sigue los pasos de las adaptaciones televisivas americanas de obras del insigne dramaturgo inglés ofrecidas hace algunas fechas por esta misma cadena. A pesar de su escasa experiencia con la cámara, Branagh busca y encuentra recursos puramente cinematográficos que enriquecen el carácter de representación teatral que en ningún momento pierde «Enrique V», siendo al respecto modélica la recreación de la batalla de Agincourt. El propio Branagh, que antes de director fue actor, se reserva para sí el personaje del beligerante monarca, viéndose acompañado -como también ocurre en «Mucho ruido y pocas nueces»- por intérpretes con probada experiencia tanto en el teatro como en el cine, tal es el caso de Brian Blessed, Derek Jacobi -ambos protagonistas de la exitosa serie «Yo, Claudio»- el joven Christian Bale («El imperio del sol») y Emma Thompson, la musa y compañera sentimental de Branagh.

«Kickboxer III» (CANAL +, 22.00 ★★)

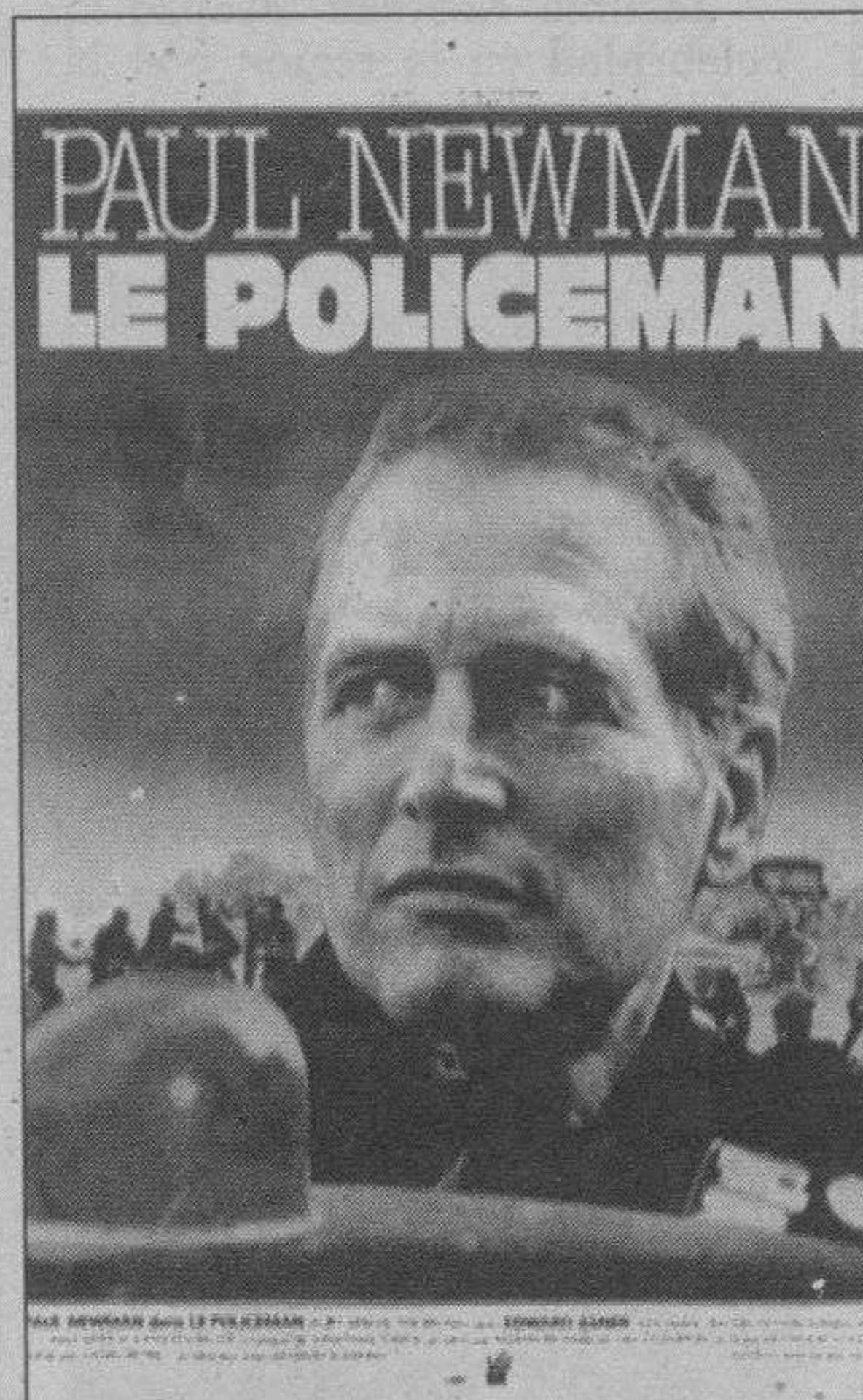
• T. O.: «Kickboxer III: The art of war». 1992. Director: Rick King. Intérpretes: Sasha Mitchell y Dennis Chan. EE.UU. 88 min. Acción.

Segunda secuela del exitoso filme que diera a conocer internacionalmente al intérprete belga Jean Claude Van Damme, quien ya no participó en la segunda entrega de la trilogía, siendo sustituido por Sasha Mitchell, protagonista igualmente de esta continuación que enfrenta al campeón del mundo de la especialidad del «kickboxing» con una red de prostitución en Brasil. Como es habitual en estos casos los espectaculares combates cuerpo a cuerpo se suceden para regocijo de los amantes de las artes marciales.

«Los hermanos de Dion» (A-3 TV, 05.30 ★)

• T. O.: «The Dion brothers». 1974. Director: Jack Starret. Intérpretes: Stacy Keach y Frederick Forrest. EE.UU. 79 min. Oeste.

Buen plantel de intérpretes para un desconocido western en torno a dos hermanos que planifican y llevan a cabo un atraco. Pero la codicia lleva a uno a traicionar al otro y largarse con el dinero. En el reparto aparecen Stacy Keach y Frederick Forrest, secundados por Margot Kidder, la recordada protagonista de «Hermanas».



Paul Newman es «Murphy», un policía tal como lo concibe Daniel Petrie

«Distrito apache»

(TVE-1, 21.50 ★★★)

• T. O.: «Fort Apache, The Bronx». 1980. Dirección: Daniel Petrie. Intérpretes: Paul Newman, Ed Asner, Ken Wahl, Danny Aiello. EE.UU. 115 min. Policiaca.

Un thriller de estética televisiva que relata la vida diaria de un policía destinado en uno de los distritos más complicados de Nueva York. «Distrito apache: el Bronx» sigue los pasos de populares series como «Canción triste de Hill Street» y «Policías de Nueva York» que han intentado mostrar una imagen más humanizada de los agentes del orden. El excelente trabajo de iluminación y selección de encuadres por parte del malogrado operador John Alcott, que en ocasiones remarca los aspectos más sórdidos de la ciudad, sumado al elenco de impagables secundarios que se dan cita en la función, entre los que cabe destacar a Edward Asner y Danny Aiello, sin olvidar tampoco la matizada interpretación de Paul Newman en el papel del veterano y experimentado agente de policía Murphy, curtido en mil batallas, representan los principales logros de esta desmitificadora visión del quehacer policial.

PROTAGONISTAS

Vicente Escrivá, el director de moda, prepara «¿Quién da la vez?»

□ MADRID/COLPISA.- Es el creador de historias para la televisión que se han rifado las cadenas en la última temporada, un codiciado fichaje al que intentaron persuadir en una empresa televisiva poniendo por delante un cheque en blanco desde que hizo millonaria en audiencia a Antena 3 TV con «Lleno, por favor».

Pero el veterano director y guionista Vicente Escrivá es un tanto escéptico acerca de los medios para los que trabaja. Aunque le cuidan, aunque el mismo canal privado ha puesto en su mano cerca de setecientos millones de pesetas -52 millones por capítulo- para realizar otra telecomedia, «¿Quién da la

vez?», Escrivá dice que se siente un mercader de audiencias y que en este país sólo se triunfa después de muerto.

En pleno mes de agosto ha empezado el rodaje de «¿Quién da la vez?», telecomedia de trece episodios que emitirá Antena 3 TV en la próxima temporada. La serie cuenta con un amplio reparto encabezado por José Sacristán, Beatriz Carvajal, Miki Molina, José Sancho y Lydia Bosch. La nueva telecomedia está llamada a convertirse en otro furor de temporada. En este caso, el ambiente en que se desarrolla la serie es un típico mercado de Madrid. Beatriz Carvajal es la dueña de un puesto de pescadería y José

Sacristán, un novio con el que tuvo veinte años atrás un hijo. El banderillero se perdió por tierras mexicanas, quedó cojo en una corrida, y vuelve a encontrarse con la protagonista en el mercado, una plaza en la que confluyen un sinfín de personajes.

Mucha humanidad, humor, novedad y trabajar laboriosamente el guión, son la base de una buena comedia, según comenta Escrivá. «Cuando escribo -dice- me dirijo a todo el mundo, y las encuestas de «Lleno por favor» confirmaron que fue así, que todas las clases, incluidos los banqueros, se han sentido retratadas o interesadas por la serie».

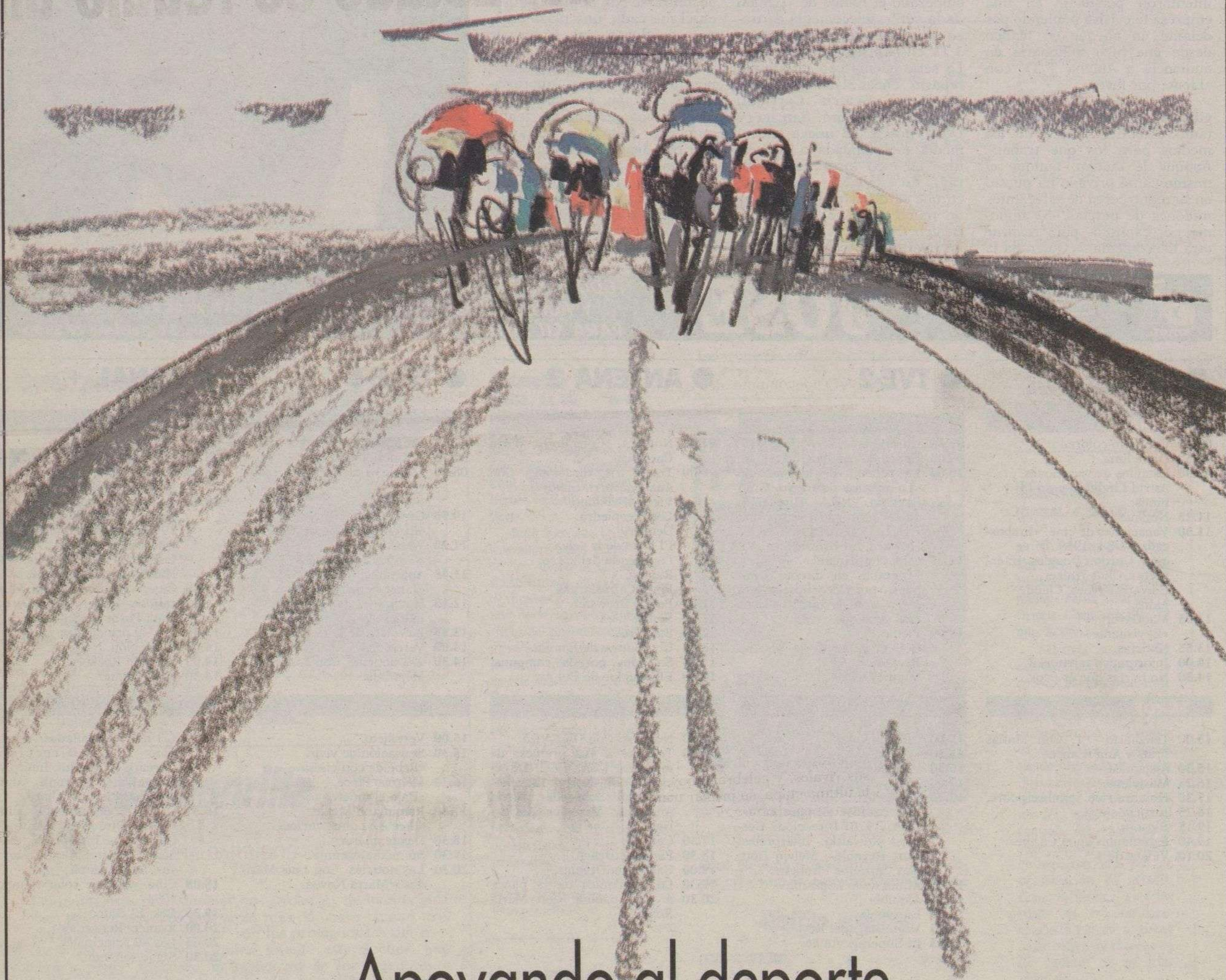


Un personaje pensado y escrito para José Sacristán

Auto-Repuestos JOSE **TODOS TIPO DE PIEZAS Y ACCESORIOS PARA SU AUTOMOVIL** **Héroes de la División Azul, 5 - 09002 * BURGOS**
 Teléfono (947) 26 06 25 - Fax 26 81 26
 Avda. Eladio Perlado, 37 - Teléfono 22 89 21

| ● TVE-1 | ● TVE-2 | ● ANTENA 3 | ● TELE-5 | ● CANAL + |
|--|--|--|---|---|
| MAÑANA | | | | |
| 07.25 Chapulín colorado. 07.50 Dime luna. 08.30 Estamos de vacaciones. Astrid Lindgren para los niños. 11.25 Noticias. 11.30 Vacaciones de cine. «Emboscada». USA. 1959. Dirección: Gordon Douglas. Intérpretes: Clint Walker, Edward Byrnes, Claude Akins. 13.05 MacGyver. «El visitante». 13.55 Noticias. 14.00 Informativo territorial. 14.30 No te rías que es peor. | 07.30 Euronews. 09.05 Epoca de cambios. 10.00 La película de la mañana. «La máscara de acero». Gran Bretaña, 1974. Dirección: Jack Gold. Intérpretes: Elliott Gould, Trevor Howard, Ed Grover. 11.25 Clip, clip ¡Hurra!. Programa en directo compuesto por videoclips, basado en la lista de los 50 discos más vendidos. 13.00 Picnic. Bob el genio de la botella. Beetjuice. MuppetBabies. | 07.30 Noticias. Con José María Carrascal. 08.00 Tras 3 tris, vacaciones. Con Ana Chávarri. Incluye: Vicky el vikingo. Los Picapiedra. Denver. El libro de la selva. La leyenda del zorro. Ranma. Pippi Calzaslargas. 11.00 Punky Brewster. 11.30 Somos diez. 12.00 Star Trek. 13.00 Un hombre de familia. 13.30 Salvados por la campana. 14.30 El príncipe de Bel Air. | 07.15 Karaoke. 07.15 Los periódicos. 08.00 La tele es tuya, colega. Incluye: Snorkels. Grandullón. «El cumpleaños de Connie». 11.20 Webster. «Grandes problemas». 11.45 Apartamento para tres. «Janet se desmelenas». 12.15 Hotel. «Reservas». 13.15 La ruleta de la fortuna. 14.00 Veredicto. 14.30 Las noticias. Con José María Mejorada. | 08.05 ABC World News. 08.30 Tic Tac Toons. 08.55 Videominuto. 09.52 Redacción. Noticias. 10.00 Colección Canal +. «Glen-garry Glen Ross». USA. 1992. Director: James Foley. Intérpretes: Al Pacino, Jack Lemmon, Alec Baldwin, Ed Harris, Jonathan Pryce. 11.36 Cine. «La amante de Mussolini». Italia, 1984. Dirección: Pasquale Squitieri. 13.35 Los 40 principales. 14.00 Redacción. Noticias. 14.05 Mi viejo Rockero. 14.30 Kate y Allie. |
| TARDE | | | | |
| 15.00 Telediario - 1. Con Matías Prats y Ana Blanco. 15.30 Alejandra. 16.25 Marielena. 17.30 Hombre rico, hombre pobre. 18.25 Justicia ciega. 19.15 Blossom. 19.40 Estudiantes en el Caribe. 20.10 Videos de 1.ª | 15.00 Cifras y letras. 15.30 «Vuelta Ciclista a Burgos». 16.30 Pobladores del planeta. 17.00 Tahití y sus islas. 17.25 La película de la tarde. «Un cazador siempre caza». USA. 1970. Dirección: Bernard Kowalski. Intérpretes: Burt Reynolds, Melvin Douglas, Suzanne Pleshette. 19.05 Al filo de lo imposible. 19.30 Alquibla. 20.00 Euronews. 20.25 Vela. Copa del Rey. 20.35 El Superagente 86. | 15.00 Noticias. Con Olga Viza. 15.30 Telecine I. «La promesa de mi hijo». USA. 1992. Dirección: John Korty. Intérpretes: Rick Schroeder, David Andrews, Veronica Cartwright. 17.30 Catwalk. 18.30 Paradise Beach. 19.00 California Dreams. 19.30 Los vigilantes de la playa. 20.30 A toda página. Con Marta Robles. | 15.00 Veredicto. 15.30 Sensación de vivir. «Rebelde con causa». 16.30 Melrose Place «Bajo el muérdago». 17.30 Remington Steele. «Steele de altos vuelos». 18.30 Déjate querer. 19.30 Su media naranja. 20.30 Las noticias. Con Luis Mariñas y Marta Novoa. | 15.00 Cine. «Canalladas». Francia, 1992. Dirección: Géreard Jourd'Hui. Intérpretes: Michel Serrault, Anna Galiena, Pierre Richard. 16.3 Cine. «Manila». España, 1990. Dirección: Antonio Chavarrías. Intérpretes: Mathieu Carrière, Alex Casanovas, Laura Mañá. 18.08 Cine. «Querer volar». Italia, 1991. 19.35 Eek, El Gato. 20.00 Avance. Redacción. 20.05 Los 40 principales. 20.30 Sigue soñando. |
| NOCHE | | | | |
| 21.20 Telediario - 2. Con Elena Sánchez y Ramón Pellicer. 21.50 Cine. «Distrito apache». USA. 1981. Dirección: Daniel Petrie. Intérpretes: Paul Newman, Ken Wahl, Rachel Ticotin, Edward Asner. 00.00 Adivina quién miente esta noche. Concurso presentado por Elena Martínez. 01.00 Telediario - 3. Con Pedro Altares y Montserrat Balfegó. 01.30 Tensión en la noche. «La búsqueda». 03.05 Diga 33. 03.30 Telediario - 4. 04.00 Despedida y cierre. | 21.00 Lingo. 21.30 Matrimonio con hijos. «Los muertos no hacen aerobic». 22.00 Jueves cine. «Enrique V». Gran Bretaña, 1989. 132 min. Dirección: Kenneth Branagh. Intérpretes: Christian Branagh, Kenneth Branagh, Brian Blessed. 00.20 Dudas razonables. Legítima defensa. 01.10 Baloncesto. Campeonato del mundo de selecciones. En directo desde Hamilton (Canadá) USA - España. 03.30 Despedida y cierre. | 21.00 Noticias. Con María Rey. 21.30 El pelicolón. «Mystic Pizza» USA 1988. Director: Donald Petrie. Intérpretes: Julia Roberts, Annabeth Gish, Lili Tylor, Vincent Phillip. 23.00 Cine. «Beverly Hills Vamp». USA. 1988. 86 min. Dirección: Fred Olen Ray. Intérpretes: Edie Deezen, Tim Conway J.R., Jay Richardson. 01.00 Noticias. Con Carlos Ara. 01.30 Tenis desde Marbella. 04.00 Televenta. 05.30 Cine de madrugada. «Los hermanos de Dion». USA, 1974. 79 min. Dirección: Jack Starrett. Intérpretes: Stacy Keach, Frederic Forrest, Margot Kidder, Barry Primus. | 21.00 Telecupón. 21.10 Karaoke. 21.45 El Trampolín. Con Eugenia Santana y Pedro Rollán. 00.00 Una noche con Andrés Pajares. «Desmadre matrimonial». España, Italia, 1967. 95 min. Director: Leon Klimowsky. Intérpretes: William Bogart, Wide Preston, Catherine Spaak, Eduardo Fajardo. 03.05 Novedades increíbles. 03.55 Cine. «Sentencia de muerte». Italia, 1967. 82 min. Dirección: Mario Lafranchi. Intérpretes: Robin Clarke, Enrico Maria Salerno, Richard Conte, Tomás Milian. 05.20 Novedades increíbles. 05.45 Cine. «Inmersión hacia el infierno». Noruega, 1989. 92 min. Director: Tristan de Vere. Intérpretes: Bjorn Sundquist, Frank Grimes. | 21.00 Teleserie: Primos lejanos. 21.28 Información meteorológica. 21.30 Redacción. Noticias. 21.53 Información deportiva. 22.00 Estreno Canal +. «Kickboxer III: El arte de la Guerra». USA. 1992. Director: Rick King. Intérpretes: Sasha Mitchell, Dennis Chan, Richard Comar. 23.32 Cine. «Super Mario Bros». USA. 1993. Director: Rocky Morton, Annabel Jankel. Intérpretes: Bob Hoskins, John Leguizamo, Dennis Hopper, Samantha Mathis, Fisher Stevens. 01.13 Cine. «Deprisa, Deprisa». España, 1980. Dirección: Carlos Saura. Intérpretes: José Antonio Valdelomar, Berta Socuéllamos. 02.51 Cine. «Objetivo Greenpeace». USA. 1992. Dirección: Michael Tuchner. 04.22 El vuelo del cóndor. 05.25 Cierre. |

Inmobiliaria Rio Vena con la Vuelta Ciclista a Burgos



Apoyando al deporte

Patrocinador del Premio al mejor NEOPROFESIONAL

Ignacio



■ El burgalés Iñigo Cuesta, del Euskadi, logró arrebatarse a Michael Boogerd el maillot blanco de la clasificación de neoprofesionales.

■ Nació en Villarcayo, el 3 de junio de 1969.

■ Cuesta aventaja en 47 segundos al corredor del Telekom, Axel Merckx, hijo de Eddy Merckx, y en dos más a Boogerd, anterior líder de esta clasificación.



INMOBILIARIA RIO VENA

Plaza Virgen del Manzano, 2

Tlf.: 22 16 50

Original de Ignacio del Río